

ПРАКТИКУМ ПО ХАДИСАМ

Пятигорск 2024

УДК 81.411.21
ББК 81.61: 923
И 15

Печатается по решению
редакционно-издательского совета
ФГБОУ «Пятигорский государственный
университет»

Научный редактор:

И.Д. Ибрагимов – заведующий кафедрой восточных языков и культур
ФГБОУ ВПО «ПГЛУ»

Элибиев С.Б.

Практикум по хадисам.– Пятигорск: ФГБОУ ВО «ПГУ», 2024. -168 с.

Данное учебное пособие предназначено для лиц, изучающих арабский язык на продвинутом этапе обучения.

Учебное пособие содержит хадисы на различные темы с переводом на русский язык и комментариями. Пособие состоит из 49 глав.

© Элибиев С.Б., 2024
© ДОУ РИУ, 2024
© ПГЛУ, 2024

Предисловие

Для всех мусульман вторым по важности источником Ислама после Книги Всевышнего Аллаха – Корана – является Сунна Пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует), представляющая собой его изречения, его действия и подтверждения. Важность Сунны обусловлена тем, что она касается различных сторон жизни мусульман, их взаимоотношений с Создателем, между собой и представителями других конфессий.

После смерти Пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) положено начало записи его изречений, издан «Сборник Хадисов». Мусульманские ученые уделяли и уделяют огромное внимание Хадисам, проверке их достоверности, правильности текстов, правдивости источников и передаче их потомкам без каких-либо искажений.

Одним из наиболее известных и любимых мусульманами сборников Хадисов, получивших широкое распространение в Исламском мире, является сборник Яхья ибн Шарафа Ан-Навави (1233 – 1277 г.г.) «Сады праведных».

Исходя из этого, предприняты шаги, направленные на изучение Хадисов из «Сады праведных», используя перевод с арабского Владимира (Абдуллы) Михайловича Нирши, кандидата философских наук, так как это очень интересный и важный предмет в исламском религиоведении; для этого:

1. Выбраны главы, в первую очередь необходимые для духовного воспитания молодёжи.
2. Выбраны хадисы: более краткие, доступные восприятию и легче запоминающиеся.
3. Хадисы переведены на русский язык.
4. Выделены хадисы, которые необходимо заучивать наизусть.

Это сделано с целью: всемерно помочь студенту в освоении хадисов и их запоминании.

Да направит Всевышний Аллах мысли мусульман и всех людей по праведному пути!

СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1: О необходимости проявлять искренность и придерживаться благих намерений во всех делах и словах и в любых обстоятельствах - явных и тайных

Глава 2: О покаянии

Глава 3: О терпении

Глава 4: О правдивости

Глава 5: О наблюдении

Глава 6: О богобоязненности

Глава 7: Об усердии

Глава 8: О велении неуклонно придерживаться Сунны и того, что ей приличествует

Глава 9: О побуждении к одобряемому и удержании от порицаемого Шариатом

Глава 10: О запрещении несправедливости и велении возвращать несправедливо присвоенное

Глава 11: Об уважении неприкосновенности мусульман, разъяснении их прав и проявлении жалости и милосердия по отношению к ним

Глава 12: О необходимости примирять людей между собой

Глава 13: О правах мужа на жену

Глава 14: О том, что мусульманин обязан приказывать своей жене, разумным детям и всем тем, кто находится на его попечении, придерживаться покорности Аллаху Всевышнему, запрещать им поступать наперекор Ему, воспитывать их и удерживать их от совершения запретного

Глава 15: О правах соседа и о распоряжениях, касающихся этого

Глава 16: О почтительности и хорошем отношении к родителям и о поддержании родственных связей

Глава 17: О необходимости проявления уважения к обладателям знания людям, достигшим преклонного возраста, и к тем, кто отличается теми или иными достоинствами, о необходимости предпочтения их другим, предоставления им высоких мест и разъяснения их положения

Глава 18: О посещении снискавших благо, пребывании у них, общении с ними, любви к ним, стремлении встретиться с ними и заслужить их обращения с мольбами к Аллаху, а также о посещении достойных мест

Глава 19: О достоинстве любви ради Аллаха, о побуждении к ней, о том, что человеку следует уведомлять того, кого он любит, о том, что он любит его, и о том, что ему следует сказать, когда он уведомит его об этом

Глава 20: О признаках любви Аллаха Всевышнего к Его рабу и о побуждении к приобретению соответствующих нравственных качеств и стремлению добиться этого

Глава 21: О том, что судить о людях следует по их внешним проявлениям, предоставляя Аллаху Всевышнему судить об их сокровенных мыслях

Глава 22: О страхе

Глава 23: О надежде

Глава 24: О достоинстве надежды

Глава 25: О соединении страха с надеждой

Глава 26: О достоинстве плача из-за страха пред Аллахом Всевышним и сильного стремления к Нему

Глава 27: О достоинстве отречения от мира, о побуждении к тому, чтобы довольствоваться малым количеством мирских благ, и о достоинстве бедности

Глава 28: О побуждении к тому, чтобы зарабатывать на жизнь своим трудом и благодаря этому воздерживаться от просьб и не стремиться к получению подарков

Глава 29: О щедрости, великодушии и расходовании средств на различные благие дела теми, кто уверен в истинности обещанного Аллахом Всевышним

Глава 30: О запрещении скупости и скарденности

Глава 31: О соревновании в делах, имеющих отношение к миру вечному, и о стремлении к умножению того, что приносит с собой благословение

Глава 32: О достоинстве благодарного богача, коим является тот, кто добывает свое богатство законным образом и расходует его так, как ему было велено делать это

Глава 33: О благочестии и отказе от сомнительного

Глава 34: О запрещении гордости и тщеславия

Глава 35: О благодетельности

Глава 36: О кротости, проявлении терпения и доброте

Глава 37: О справедливом правителе

Глава 38: Об обязательности повиновения обладателям власти в том, что не является греховным, и о запрещении повиновения им в греховном

Глава 39: О запрещении добиваться власти и предпочтительности отказа от стремления к управлению, если человек не был назначен на какую-нибудь должность или если этого не требует необходимость

Глава 40: О том, что необходимо помнить о смерти и не возлагать слишком много надежд на будущее

Глава 41: О желательности посещения могил мужчинами и о том, что следует говорить пришедшему на могилу

Глава 42: О том, что нежелательно желать смерти по причине понесенного ущерба, но в этом нет ничего дурного, если смерти желают, опасаясь впасть в искушение в религии

Глава 43: О молитве по покойному, его проводах, присутствии при его погребении и нежелательности того, чтобы женщины присоединялись к похоронной процессии

Глава 44: Об увещании у могилы

Глава 45: О том, что после погребения желательно обратиться к Аллаху с мольбами за покойного и посидеть некоторое время у его могилы для обращений с такими мольбами, просьб о прощении и чтения Корана

Глава 46: О милостыне за покойного и обращениях к Аллаху с мольбами за него

Глава 47: О восхвалении покойного людьми

Глава 48: О достоинстве обращения к Аллаху с мольбой

Глава 49: О чудесах людей, близких к Аллаху, и об их достоинстве

ГЛАВА 1

الإخلاص – ИСКРЕННОСТЬ

قال الله تعالى: "وما أمروا إلا ليعبدوا الله مخلصين له الدين حنفاء ويقيموا الصلاة ويؤتوا الزكاة وذلك دين القيمة". (البينة 5)

Аллах Всевышний сказал: «А велено им было только поклоняться Аллаху, храня верность Ему в религии и будучи ханифами¹, совершать Намаз и отдавать закят. Это и есть правильная религия». («Явное доказательство», 5).

١ - عن أمير المؤمنين أبي حفص عمر بن الخطاب رضي الله عنهما قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: "إنما الأعمال بالنيات وإنما لكل امرئ ما نوى فمن كانت هجرته إلى الله ورسوله فهجرته إلى الله ورسوله ومن كانت هجرته لدنيا يصيبها أو امرأة ينكحها فهجرته إلى ما هاجر إليه". متفق عليه.

Сообщается, что повелитель правоверных Абу Хафс Умар бин аль-Хаттаб да будет доволен им Аллах, сказал: Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Поистине, дела (оцениваются) только по намерениям и, поистине, каждому человеку достанется только то, что он намеревался (обрести), и поэтому (человек, совершавший) переселение² к Аллаху и посланнику Его, переселится к Аллаху и посланнику Его³, переселявшийся же ради чего-нибудь мирского или ради женщины, на которой он хотел жениться⁴, переселится лишь к тому, к чему он переселялся» (*Аль-Бухари; Муслим*).

¹ То есть: не отклоняясь от Единобожия. В доисламской Аравии ханифами называли тех, кто поклонялся Единому Богу, но не относился ни к иудеям, ни к христианам. В Коране ханифом именуется отец пророков Ибрахим, мир ему.

² Речь идет о хиджре переселении мусульман из Мекки в Медину ради сохранения своей религии.

³ То есть: воздаянием тому, кто покинет страну неверных только ради Аллаха, послужит награда Аллаха и возможность общения с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, в этом мире или в мире ином.

⁴ Поводом для этого высказывания Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, послужил конкретный случай, связанный с переселением из Мекки в Медину одного человека, который сделал это не по религиозным соображениям, а потому, что он хотел жениться на женщине, согласившейся выйти за него замуж только при условии его переселения в Медину. Значение этого и многих других Хадисов, где речь также идет о намерениях, состоит в том, что в них сформулирован важнейший принцип, в соответствии с которым награда или наказание ожидает человека не только и не столько за добрые или дурные дела как таковые, но в первую очередь за то, каким было истинное намерение человека, совершившего то или иное дело, поскольку многие поступки, внешне представляющиеся хорошими, на самом деле могут быть продиктованы дурными намерениями.

٢ - عن أم المؤمنين أم عبد الله عائشة رضي الله عنها قالت قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "يغزو جيش الكعبة فإذا كانوا ببيداء من الأرض يخسف بأولهم وآخرهم قالت قلت يا رسول الله كيف يخسف بأولهم وآخرهم وفيهم أسواقهم ومن ليس منهم قال يخسف بأولهم وآخرهم ثم يبعثون على نياتهم". متفق عليه هذا لفظ البخاري.

Сообщается, что мать правоверных Умм Абдуллах⁵ Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: Однажды посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Двинется на Каабу войско, а когда (воины) достигнут пустынной части земли, она поглотит их (всех) от первого до последнего». Я спросила: «О посланник Аллаха, как же она поглотит их от первого до последнего, ведь будут среди них и люди простые, и те, кто к ним не относится?»^{6,7}. Он сказал: «Они будут поглощены от первого до последнего, а потом воскрешены (и воздастся им) по намерениям их» (Аль-Бухари; Муслим).

٣ - عن أبي يزيد معن بن يزيد بن الأخنس رضي الله عنهم وهو وأبوه وجده صحابيون قال: كان أبي يزيد أخرج دنانير يتصدق بها فوضعها عند رجل في المسجد فجئت فأخذتها فأتيتها بها فقال والله ما إياك أردت فخاصمته إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال: "لك ما نويت يا يزيد ولك ما أخذت يا معن" (رواه البخاري).

Сообщается, что Абу Йазид Ма'н бин Йазид бин аль-Ахнас, являвшийся сподвижником подобно своему отцу и деду, да будет доволен ими всеми Аллах, сказал: Однажды Йазид, мой отец (пожелавший) раздать милостыню, достал несколько динаров, положил их в мечети около одного человека (чтобы тот отдал их не имущим), а потом (туда) пришел я, взял эти деньги⁸ и принес их (своему отцу). Он сказал: «Клянусь Аллахом, не тебе я хотел (отдать их)!» - после чего я обратился к Посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, чтобы он рассудил

⁵ «Умм Абдуллах» - мать Абдуллаха. У Аиши, да будет доволен ею Аллах, не было собственных детей, но пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, называл ее так по имени Абдуллаха бин аз-Зубайра, сына ее сестры Асмы.

⁶ Например, прибывшие к войску путники.

⁷ Аиша, да будет доволен ею Аллах, удивляется тому, что наказанию подвергнутся как замышлявшие дурное, так и те, у кого дурных намерений не было.

⁸ С согласия вышеупомянутого человека.

наш спор, и он сказал: «Тебе - то, что ты намеревался (получить)⁹, о Йазид, а тебе - то, что ты взял, о Ма'н» (Аль-Бухари).

٤ - عن أبي هريرة عبد الرحمن بن صخر رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "إن الله لا ينظر إلى أجسامكم ولا إلى صوركم ولكن ينظر إلى قلوبكم وأعمالكم" (رواه مسلم).

Сообщается, что Абу Хурайра Абд Ар-Рахман бин Сахр, да будет доволен им Аллах, сказал: «Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, Аллах Всевышний не смотрит ни на тела ваши, ни на ваше обличье, но смотрит Он на сердца ваши». (Муслим)¹⁰.

٥ - عن أبي موسى عبد الله بن قيس الأشعري رضي الله عنه قال: سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم عن الرجل يقاتل شجاعة ويقاقل حمية ويقاقل رياء أي ذلك في سبيل الله فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "من قاتل لتكون كلمة الله هي العليا فهو في سبيل الله". متفق عليه.

Сообщается, что Абу Муса Абдуллах бин Кайс аль-Аш'ари, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросили о том, кто следует путем Аллаха: сражающийся (ради того, чтобы другие говорили о его) храбрости, сражающийся (под воздействием) ярости¹¹ или сражающийся напоказ? Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «На пути Аллаха (находится) сражающийся ради того, чтобы превыше всего было слово Аллаха». (Аль-Бухари; Муслим).

٦ - عن أبي بكره نفيع بن الحارث الثقفي رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: "إذا التقى المسلمان بسيفيهما فالقاتل والمقتول في النار" قلت يا رسول الله هذا القاتل فما بال المقتول قال: "إنه كان حريصا على قتل صاحبه". متفق عليه.

⁹ То есть: тебя не обойдет та награда Аллаха, на которую ты надеялся, пожелав помочь неимущим и остаться при этом неизвестным.

¹⁰ В некоторых версиях данного хадиса к этому добавлено также: «...и дела ваши».

¹¹ Например, тот, кто сражается, защищая своих близких.

Сообщается, что Абу Бакра Нуфай' бин аль-Харис ас-Сакафи, да будет доволен им Аллах, сказал: Однажды Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Если два мусульманина сойдутся (в бою, скрестив) свои мечи, то и убивший, и убитый окажутся в Аду». Я спросил: «О Посланник Аллаха, (будет справедливо, если туда попадет) убивший, но почему же убитый?!» Он ответил: «Ведь и он хотел убить своего товарища!» (Аль-Бухари; Муслим).

٧- عن أبي العباس عبد الله بن عباس بن عبد المطلب رضي الله عنهما عن رسول الله صلى الله عليه وسلم: (فيما يروى عن ربه تبارك وتعالى قال إن الله كتب الحسنات والسيئات ثم بين ذلك فمن هم بحسنة فلم يعملها كتبها الله عنده تبارك وتعالى عنده حسنة كاملة وإن هم بها فعملها كتبها الله عشر حسنات إلى سبعمائة ضعف إلى أضعاف كثيرة وإن هم بسيئة فلم يعملها كتبها الله عنده حسنة كاملة وإن هم بها فعملها كتبها الله سيئة واحدة). متفق عليه.

Абу-ль-Аббас Абдуллах бин Аббас бин Абд аль - Мутталиб, да будет доволен Аллах ими обоими, сообщил, что Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, передавший слова своего Всеблагого и Всевышнего Господа, сказал: «Поистине, Аллах записал добрые и дурные дела¹², после чего разъяснил это: «За тем, кто решит совершить доброе дело, но не совершит его, Аллах Всеблагой и Всевышний запишет у Себя (совершение) целого доброго дела, если (человек) решит (совершить доброе дело) и совершит его, Аллах запишет (за ним) у Себя (совершение) от десяти до семисот и многим более добрых дел, если (человек) решит совершить дурное дело, но не совершит его, Аллах Всевышний запишет (за ним) у Себя (совершение) целого доброго дела, а (за тем), кто решит (совершить дурное дело), и совершит его, Аллах запишет одно дурное дело». (Аль-Бухари; Муслим).

¹² Здесь имеется в виду, что Аллах повелел ангелам записывать их.

ГЛАВА 2

التوبة - ПОКАЯНИЕ

Исламские ученые единогласно сказали, что следует приносить покаяние за каждый совершенный грех. Если оно касается только раба и Аллаха Всевышнего, то покаяние должно удовлетворять трем условиям: во-первых, человеку следует отказаться от совершения такого греха; во-вторых, раскаяться в том, что он совершил это; в-третьих, принять твердое решение никогда не совершать подобного впредь. Если хотя бы одно из вышеупомянутых условий соблюдено не будет, то покаяние не может считаться правильным.

А когда грех, совершенный человеком, затрагивает другого человека, то тогда покаяние должно удовлетворять уже четырем условиям, а именно - трем вышеупомянутым (и еще одному, суть которого состоит в том), чтобы загладить свою вину перед тем, кто пострадал от его прегрешения.

قال الله تعالى: «وتوبوا إلى الله جميعا أيها المؤمنون لعلكم تفلحون». النور ٣١.

Аллах Всевышний сказал: «И обратитесь с покаянием к Аллаху все, о верующие, чтобы вы преуспели!» («Свет», 31).

٨ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: ((والله إني لأستغفر الله وأتوب إليه في اليوم أكثر من سبعين مرة)). رواه البخاري.

Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: Я слышал как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Клянусь Аллахом, поистине, я прошу Аллаха о прощении и приношу Ему покаяние более семидесяти раз в день». (Аль-Бухари)

٩ - عن الأغر بن يسار المزني رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (يا أيها الناس توبوا إلى الله واستغفروه فإني أتوب في اليوم مائة مرة). رواه مسلم.

Сообщается, что аль-Аггар бин Йасар аль-Музани, да будет доволен им Аллах, сказал: Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «О люди, приносите покаяние Аллаху и просите Его о прощении, я же, поистине, приношу покаяние по сто раз в день». (Муслим).

١٠ - عن أبي موسى عبد الله بن قيس الأشعري رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (إن الله تعالى ييسطُ يده بالليل ليتوب مسيء النهار وييسطُ يده بالنهار ليتوب مسيء الليل حتى تطلع الشمس من مغربها). رواه مسلم.

Сообщается, что Абу Муса Абдулла бин Кайс аль-Аш'ари, передал, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, Аллах Всевышний будет протягивать руку Свою ночью, чтобы покаяться совершивший что-нибудь дурное днем, и будет Он протягивать руку Свою днем, чтобы покаяться совершивший что-нибудь дурное ночью¹³, до тех пор, пока солнце не взойдет оттуда, где оно заходит¹⁴. (Муслим).

١١ - عن أبي عبد الرحمن عبد الله بن عمر بن الخطاب رضي الله عنهما عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (إن الله عز وجل يقبل توبة العبد ما لم يغرغر). رواه الترمذي وقال حديث حسن.

Передают со слов Абу Абд ар-Рахмана Абдуллаха бин Умара бин аль-Хаттаба, да будет доволен Аллах ими обоими, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, Аллах Всемогущий и Великий будет принимать покаяние раба до тех пор, пока он не начнет издавать предсмертные хрипы. (ат-Тирмизи).

١٢ - عن أبي سعيد سعد بن مالك بن سنان الخدري رضي الله عنه أن نبي الله صلى الله عليه وسلم قال: (كان فيمن كان قبلكم رجل قتل تسعة وتسعين نفسا، فسأل عن أعلم أهل الأرض، فدل على راهب، فأتاه فقال: إنه قتل تسعة وتسعين نفسا، فهل له من توبة؟ فقال: لا، فقتله فكمل به مائة، ثم سأل عن أعلم أهل الأرض، فدل على رجل عالم، فقال: إنه قتل مائة نفس فهل له من توبة؟ فقال: نعم، ومن يحول بينه وبين التوبة؟ انطلق إلى أرض كذا وكذا، فإن بها أناسا يعبدون الله تعالى فاعبد الله معهم، ولا ترجع إلى أرضك فإنها أرض سوء، فانطلق حتى إذا

¹³ Это значит, что Аллах постоянно готов принимать покаяние согрешившего.

¹⁴ То есть: с запада. Иначе говоря Аллах будет принимать покаяние Своих рабов вплоть до самого Дня воскресения.

نَصَفَ الطريقَ أتاه الموت، فاختصمت فيه ملائكة الرحمة وملائكة العذاب. فقالت ملائكة الرحمة: جاء تائباً مقبلاً بقلبه إلى الله تعالى، وقالت ملائكة العذاب: إنه لم يعمل خيراً قطُّ، فأتاهم ملكٌ في صورةِ آدميٍّ فجعلوه بينهم -أي حكماً- فقال: قيسوا ما بين الأرضين فألى أيتها كان أدنى فهو له، فقاوسوا فوجدوه أدنى إلى الأرض التي أراد، فقبضته ملائكة الرحمة). متفق عليه

Передают со слов Абу Са'ида Са'да бин Малика бин Синана аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Был среди живших до вас один человек, который погубил девяносто девять душ, а потом стал спрашивать (людей), кто из живущих на Земле является самым знающим, и ему указали на одного монаха (из числа сынов Исраиля). И он явился к нему, сказал, что убил девяносто девять человек, и (спросил) принесет ли ему (пользу) покаяние? Тот сказал: «Нет», - и тогда он убил (этого монаха), доведя (количество погубленных им душ) до сотни. Потом он снова стал спрашивать (людей) о том, кто из живущих на Земле является самым знающим, и ему указали на одного знающего человека. (Встретившись с ним,) он сказал, что убил сто человек, и (спросил,) принесет ли ему покаяние (пользу)? Тот сказал: «Да! Кто же мешает кающемуся принести покаяние? Отправляйся в такую-то землю, где живут люди, поклоняющиеся Аллаху Всевышнему, поклоняйся Аллаху вместе с ними и не возвращайся на свою землю, ибо на этой земле (творится) зло!» И он отправился (туда)¹⁵, но на середине пути его настигла смерть, и из-за него начали спорить между собой ангелы милости и ангелы мук. Ангелы милости сказали: «Он шел с покаянием, обратившись сердцем своим к Аллаху Всевышнему!» Что же касается ангелов мук, то они сказали: «Поистине, он никогда не совершал ничего благого! «И тогда к ним явился ангел в образе человека, которого они избрали судьей в своем споре. Он сказал: «Измерьте расстояние до двух этих земель, и к какой из них он окажется ближе, той и будет принадлежать. Измерив, они обнаружили, что он ближе к той земле, к которой стремился, и его забрали ангелы милости».

(Аль-Бухари; Муслим).

١٣ - عن أبي نجيذ - بضم النون وفتح الجيم - عمران بن الحصين الخزاعي رضي الله عنهما: أن امرأة من جهينة أتت رسول الله صلى الله عليه وسلم وهي حبلى من

¹⁵ Подразумевается, что он отправился туда после того, как принес покаяние Аллаху.

الزنى، فقالت: يا رسول الله أصبت حدا فأقمه علي، فدعا نبي الله صلى الله عليه وسلم وليها فقال: (أحسن إليها، فإذا وضعت فأتني) ففعل فأمر بها نبي الله صلى الله عليه وسلم، فشُدت عليها ثيابها، ثم أمر بها فرُجمت، ثم صلى عليها. فقال له عمر: تصلي عليها يا رسول الله وقد زنت؟ قال: لقد تابت توبة لو قُسمت بين سبعين من أهل المدينة لوسعتهم وهل وجدت أفضل من أن جادت بنفسها لله عز وجل؟! . رواه مسلم.

Передают со слов Абу Нуджайда Имрана бин аль-Хусайна аль-Хуза'и, да будет доволен Аллах ими обоими, что однажды к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, явилась одна женщина из племени джухайна, забеременевшая в результате прелюбодеяния, которая сказала ему: «О посланник Аллаха, я совершила то, что требует наказания¹⁶, так подвергни же меня (этому наказанию)¹⁷!» Тогда Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, призвал к себе ее опекуна и сказал (ему): «Обращайся с ней хорошо¹⁸, а когда она родит, приведи ее ко мне». (Этот человек так) и сделал, (а когда после родов он привел ее,) Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, отдал соответствующее распоряжение¹⁹, и одежду на ней крепко затянули²⁰, потом по его приказу ее подвергли побиванию камнями, а потом он совершил по ней заупокойную молитву. После этого Умар спросил его: «О посланник Аллаха, ты совершаешь молитву по ней, (несмотря на то, что) она совершила прелюбодеяние?!» (В ответ ему Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: «Она принесла такое покаяние, которое охватило бы собой семьдесят (человек) из числа жителей Медины²¹, будь оно поделено меж ними! Неужели ты считаешь (, что она могла сделать нечто) более достойное, чем пожертвовать собой ради Аллаха Всемогущего и Великого²²?!» (Муслим)

¹⁶ Эта женщина имела в виду, что она совершила такое преступление, на которое имеется указание в Коране, в силу чего оно подлежит обязательному наказанию.

¹⁷ Подобная просьба объяснялась тем, что она решила искупить свой грех и понести наказание за него в этом мире, а не в мире вечном.

¹⁸ Отдав такое повеление, Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, по достоинству оценивший раскаяние этой женщины, оградил ее от проявлений гнева ее родственников.

¹⁹ Имеется в виду распоряжение подготовить ее к смертной казни через побивание камнями.

²⁰ То есть: крепко завязали концы одежды, что бы во время казни она не могла раскрыться.

²¹ Имеется в виду, что покаяние этой женщины было столь искренним, что его хватило бы для того, чтобы искупить грехи семидесяти грешников или лицемеров.

²² То есть: не пожалеть своей жизни, чтобы снискать благоволение Аллаха и заслужить Его прощение.

١٤ - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال:
(يضحك الله سبحانه وتعالى إلى رجلين يقتل أحدهما الآخر يدخلان الجنة يقاتل
هذا في سبيل الله فيقتل ثم يتوب الله على القاتل فيسلم فيستشهد). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Аллах Всевышний, слава Ему, улыбнется двоим²³, один из которых убьет другого, (после чего) оба они войдут в Рай. Этот²⁴ станет сражаться на пути Аллаха и будет убит, а потом Аллах простит убившего, он примет Ислам и (тоже) погибнет в сражении за веру. (Аль-Бухари; Муслим)

²³ То есть: окажет Свою милость.

²⁴ Имеется в виду мусульманин.

ГЛАВА 3 ТЕРПЕНИЕ - الصبر

قال الله تعالى: « ولنبلونكم بشيء من الخوف والجوع ونقص من الأموال والأنفس والثمرات وبشر الصابرين ». البقرة ١٥٥.

Аллах Всевышний сказал: «И Мы обязательно испытаем вас чем-нибудь (наподобие) страха, голода и убыли в имуществе²⁵, людях²⁶ и плодах, (но) порадууй терпеливых». («Корова», 155).

١٥ - عن أبي مالك الحارث بن عاصم الأشعري رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (الطهور شطر الإيمان والحمد لله تملأ الميزان وسبحان الله والحمد لله تملآن أو تملأ ما بين السموات والأرض والصلاة نور والصدقة برهان والصبر ضياء والقرآن حجة لك أو عليك كل الناس يغدو فبائع نفسه فمعتقها أو موبقها). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Малика аль-Хариса бин Асима аль-Аш'ари, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Очищение - половина веры²⁷, (слова) «Хвала Аллаху» (Аль-хамду ли-Ллахи) заполнят собой Весы, (слова) «Слава Аллаху и Хвала Аллаху» (Субхана-Ллахи ва-ль-хамду ли-Ллахи) заполнят собой (пространство) между небесами и землей, молитва - свет, милостыня (садака) - доказательство, терпение- сияние, а Коран - аргумент за тебя или против тебя²⁸. Все люди отправляются утром (по своим делам), и продающий душу свою либо освобождает ее, либо губит. (Муслим)

١٦ - عن أبي سعيد بن مالك بن سنان الخدري رضي الله عنهما: أن ناسا من الأنصار سألوا رسول الله صلى الله عليه وسلم فأعطاهم ثم سألوه فأعطاهم حتى نفذ ما عنده فقال لهم حين أنفق كل شيء بيده (ما يكن من خير فلن أدخره

²⁵ Здесь имеется в виду как ущерб от всевозможных бедствий, так и необходимость тратить средства на выплату закята и прочие благие дела.

²⁶ Речь идет о близких, умерших своей смертью или погибших во время войн на пути Аллаха

²⁷ В данном случае под «верой» подразумевается молитва и имеется в виду, что награда за очищение будет равна половине награды за нее, поскольку молитва без соответствующего очищения недействительна.

²⁸ В зависимости от того, будет ли человек следовать велениям Аллаха, которые заключает в себе Коран.

عنكم ومن يستعفف يعفه الله ومن يستغن يغنه الله ومن يتصبر يصبره الله وما أعطى أحد عطاء خيرا وأوسع من الصبر). متفق عليه.

Передают со слов Абу Са'ида Са'да бин Малика бин Синана аль-Худри, да будет доволен Аллах ими обоими, что (однажды) какие-то люди из числа ансаров попросили (что-то) у посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и он дал им (это), потом они (снова) попросили у него (что-то), и он дал им, потом они (снова) попросили у него (что-то), и он (снова) дал им, в конце концов раздав все, что у него было. Потратив же все, что ему принадлежало, он сказал: «Что бы ни досталось мне, я никогда не стану утаивать от вас этого (, однако, запомните, что) того, кто станет стремиться к воздержанности²⁹, Аллах приведет к воздержанности, того, кто станет пытаться обходиться своими силами, Аллах избавит (от необходимости обращаться к другим), а тому, кто станет проявлять терпение, Аллах внушит терпение, и никто еще не получал лучшего и более щедрого дара, чем терпение». (Аль-Бухари; Муслим)

١٧ - عن أبي يحيى صهيب بن سنان رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (عجبا لأمر المؤمن إن أمره كله له خير وليس ذلك لأحد إلا للمؤمن إن أصابته سراء شكر فكان خيرا له وإن أصابته ضراء صبر فكان خيرا له). رواه مسلم.

Сообщается, что Йахйя Сухайб бин Синан, да будет доволен им Аллах, сказал: Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Сколь удивительно положение верующего! Поистине, все в положении его является для него благом, и никому (не дано) этого, кроме верующего: если что-нибудь радует его, он благодарит (Аллаха), и это становится для него благом, если же его постигает горе, он проявляет терпение, и это тоже становится для него благом». (Муслим)

١٨ - عن أنس رضي الله عنه قال: مر النبي صلى الله عليه وسلم بامرأة تبكي عند قبر فقال: (اتقي الله واصبري فقالت إليك عني فإنك لم تصب بمصيبتى ولم تعرفه

²⁹ То есть: к тому, чтобы ни о чем не просить людей, а довольствоваться тем, что имеет.

فقيل لها إنه النبي صلى الله عليه وسلم فأتت باب النبي صلى الله عليه وسلم فلم تجد عنده بوابين فقالت لم أعرفك فقال إنما الصبر عند الصدمة الأولى). متفق عليه.

Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: Однажды Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, проходил мимо какой-то женщины, которая стояла у могилы и плакала, (остановился) и сказал (ей): «Бойся Аллаха и храни терпение». Женщина, не зная его в лицо, воскликнула: «Оставь меня, ведь тебя не постигло такое горе!» Потом ей сказали: «Это же был Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует!», - и тогда она пришла к дверям (дома) Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, однако не обнаружила там привратников³⁰. Она сказала ему: «Я не узнала тебя!», - он же сказал ей: «Поистине, терпение (больше всего необходимо) проявлять при первом потрясении».

(Аль-Бухари; Муслим)

١٩ - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (يقول الله تعالى ما لعبدي المؤمن عندي جزاء إذا قبضت صفيه من أهل الدنيا ثم احتسبه إلا الجنة). رواه البخاري.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Аллах Всевышний говорит: «Не будет у Меня иного воздаяния, кроме Рая, для Моего верующего раба, если заберу Я того из людей, которого он любил, а он станет безропотно переносить утрату в надежде на награду Аллаха». (Аль-Бухари)

٢٠ - عن عائشة رضي الله عنها أنها: (سألت رسول الله صلى الله عليه وسلم عن الطاعون فأخبرها أنه كان عذابا يبعثه الله تعالى على من يشاء فجعله الله تعالى رحمة للمؤمنين فليس من عبد يقع في الطاعون فيمكث في بلده صابرا محتسبا يعلم أنه لا يصيبه إلا ما كتب الله له إلا كان له مثل أجر الشهيد). رواه البخاري.

Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что однажды она задала посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вопрос о чуме, и он сообщил ей: что чума является

³⁰ Имеется в виду, что это удивило женщину, считавшую, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, живет в роскоши.

мучением, которое Аллах Всевышний насылает на кого пожелает, и что Аллах Всевышний сделал ее милостью для верующих, и поэтому любой раб (Аллаха), который останется в своем городе, если там разразится чума, проявляя терпение и надеясь на награду Аллаха, (так как) он знает, что не постигнет его ничто, кроме предопределенного ему Аллахом, получит такую же награду, как и павший за веру. (Аль-Бухари)

٢١ - عن أنس رضي الله عنه قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (إن الله عز وجل قال إذا ابتليت عبدي بحبيتيه فصبر عوضته منهما الجنة). رواه البخاري.

Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что он слышал как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, Всемогущий и Великий Аллах сказал: «Если подвергну Я испытанию раба Моего, (лишив его) двух его любимых³¹, а он станет проявлять терпение, то возмещением ему от Меня послужит Рай». (Аль-Бухари)

٢٢ - عن عطاء بن أبي رباح قال قال لي ابن عباس رضي الله عنهما: (ألا أريك امرأة من أهل الجنة فقلت بلى قال هذه المرأة السوداء أتت النبي صلى الله عليه وسلم فقالت إني أصرع وإني أتكشف فادع الله تعالى لي قال إن شئت صبرت ولك الجنة وإن شئت دعوت الله تعالى أن يعافيك فقالت أصبر فقالت إني أتكشف فادع الله أن لا أتكشف فدعا لها). متفق عليه.

Сообщается, что Ата бин Абу Рабах сказал: (Однажды) Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал мне: «Не показать ли тебе женщину из числа обитателей Рая?» Я сказал: «Да». Он сказал: «Эта чернокожая женщина (в свое время) пришла к Пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, и сказала: «У меня бывают приступы падучей и (из-за этого) я обнажаюсь³², обратись же к Аллаху с мольбой за меня». (В ответ ей) он сказал: «Если хочешь терпи, и тогда тебя (ожидает) Рай, а если хочешь, я обращусь к Аллаху с мольбой, чтобы Он исцелил тебя». Она сказала: «Я буду терпеть», - а потом (добавила): «Поистине я обнажаюсь, попроси же Аллаха, чтобы я не обнажалась», - и он обратился к Аллаху с мольбой за нее». (Аль-Бухари; Муслим)

³¹ Под «двумя любимыми» имеются в виду глаза.

³² То есть: во время приступа часть моего тела обнажается помимо моей воли.

٢٣ - عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (لا يتمنين أحدكم الموت لضر أصابه ، فإن كان لا بد فاعلا فليقل: اللهم أحيني ما كانت الحياة خيرا لي، وتوفني إذا كانت الوفاة خيرا لي). متفق عليه.

Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Пусть никто из вас ни в коем случае не желает себе смерти из-за постигшего его несчастья, а если уж это станет для него неизбежным, пусть скажет: «О Аллах, сохраняй мне жизнь до тех пор, пока жизнь будет для меня лучше, и дай мне умереть, если смерть будет для меня лучше!». (Аль-Бухари; Муслим)

٢٤ - عن ابن مسعود رضي الله عنه قال: (لما كان يوم حنين آثر رسول الله صلى الله عليه وسلم ناسا في القسمة فأعطى الأقرع بن حابس مائة من الإبل وأعطى عيينة بن حصن مثل ذلك وأعطى ناسا من أشرف العرب وآثرهم يومئذ في القسمة فقال رجل والله إن هذه قسمة ما عدل فيها وما أريد فيها وجه الله فقلت والله لأخبرن رسول الله صلى الله عليه وسلم فأتيته فأخبرته بما قال فتغير وجهه حتى كان كالصرف ثم قال فمن يعدل إذا لم يعدل الله ورسوله ثم قال يرحم الله موسى قد أوذى بأكثر من هذا فصبر فقلت لا جرم لا أرفع إليه بعدها حديثا). متفق عليه.

Сообщается что Ибн Мас'уд, да будет доволен им Аллах, сказал: В день (битвы при) Хунайне³³, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, отдал предпочтение некоторым людям при разделе (военной добычи. Так,) он дал аль-Акра'у бин Хабису сто верблюдов, и столько же дал 'Уйайне бин Хисну и (щедро) оделил некоторых знатных арабов³⁴, отдав им в тот день предпочтение (перед другими. Увидев это,) один человек сказал: «Клянусь Аллахом, нет справедливости в таком разделе, и не ради Аллаха это было сделано!» Тогда я сказал: «Клянусь Аллахом, я обязательно сообщу об этом³⁵ посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует!», - после чего я пришел к нему и

³³ Хунайн - вадии близ Мекки, где в 630 году мусульмане одержали победу над многобожниками из Таифа, захватив крупную добычу.

³⁴ Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сделал это, желая окончательно склонить к Исламу вождей некоторых племен.

³⁵ В комментариях указывается, что этот человек относился либо к числу ансаров, либо принадлежал к их союзникам, и поэтому Ибн Мас'уд был потрясен, узнав, что он может так говорить о Пророке, да благословит его Аллах и да приветствует.

сообщил о том, что сказал (этот человек. Когда он услышал мои слова, то) изменился в лице, покраснев³⁶, и воскликнул: «А кто же тогда справедлив, если несправедливы Аллах и посланник Его?!», - а потом сказал: «Да помилует Аллах Мусу, который подвергался еще большим обидам и терпел!» Я же сказал: «Поистине не стану я впредь передавать ему (такие) слова!». (Аль-Бухари; Муслим)

٢٥ - عن أنس رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (إذا أراد الله بعبده خيرا عجل له العقوبة في الدنيا وإذا أراد الله بعبده الشر أمسك عنه بذنبه حتى يوافي به يوم القيامة). وكذلك عن أنس رضي الله عنه قال: قال النبي صلى الله عليه وسلم إن عظم الجزاء مع عظم البلاء وإن الله تعالى إذا أحب قوما ابتلاهم فمن رضي فله الرضا ومن سخط فله السخط). رواه الترمذي وقال حديث حسن.

Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Когда Аллах желает Своему рабу блага, Он подвергает его наказанию уже в этом мире, а когда Аллах желает рабу Своему зла, Он не (наказывает) его за грехи его, чтобы сполна воздать ему в День воскресения. (Анас передал также, что) Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, великое воздаяние (полагается за) великое испытание и, поистине, если Аллах Всевышний любит людей, Он подвергает их испытаниям, после чего довольствовавшиеся³⁷ снискают благоволение (Аллаха), а негодовавших постигнет гнев (Его). (ат-Тирмизи)

٢٦ - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (ليس الشديد بالصرعة إنما الشديد الذي يملك نفسه عند الغضب). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Не тот силен, кто побеждает многих, силен лишь тот, кто (способен) владеть собой в гневе. (Аль-Бухари; Муслим)

³⁶ Имеется в виду, что его охватил гнев.

³⁷ Речь идет о тех, кто не роптал на свою судьбу и терпеливо переносил испытания.

٢٧- عن معاذ بن أنس رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (من كظم غيظا وهو قادر على أن ينفذه دعاه الله سبحانه وتعالى على رؤوس الخلائق يوم القيامة حتى يخيره من الحور العين ما شاء). رواه أبو داود والترمذي.

Передают со слов Му'аза бин Анаса, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: В День воскресения Аллах Всевышний, слава Ему, перед Своими творениями обратится к тому, кто сдерживал свой гнев, имея возможность излить его, чтобы предложить ему на выбор ту из гурий, которую он пожелает. (Абу Дауд и ат-Тирмизи)

٢٨- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: (قدم عيينة بن حصن فنزل على ابن أخيه الحر بن قيس، وكان من نفر الذين يدينهم عمر رضي الله عنه، وكان القراء أصحاب مجلس عمر رضي الله عنه ومشاورته كهولا كانوا أو شبانا، فقال عيينة لابن أخيه، يا ابن أخي، لك وجه عند هذا الأمير فاستأذن لي عليه، فاستأذن فأذن له عمر، فلما دخل قال: هي يا ابن الخطاب، فوالله ما تعطينا الجزل ولا تحكم فينا بالعدل، فغضب عمر رضي الله عنه حتى همَّ أن يوقع به فقال له الحر: يا أمير المؤمنين، إن الله تعالى قال لنبيه صلى الله عليه وسلم: «خذ العفو وأمر بالعرف وأعرض عن الجاهلين». وإن هذا من الجاهلين، والله ما جاوزها عمر حين تلاها، وكان وقفا عند كتاب الله تعالى). رواه البخاري.

Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: (В свое время) 'Уйайна бин Хисн³⁸ приехал в Медину и остановился у своего племянника аль-Хурра бин Кайса, относившегося к числу тех, кого приближал к себе Умар, да будет доволен им Аллах, в совете которого всегда присутствовали чтецы Корана независимо от того, зрелыми людьми они были или молодыми. 'Уйайна сказал своему племяннику: «О сын моего брата, ты занимаешь высокое положение при

³⁸ Вождь племени фазара, сначала враждовавший с Пророком, да благословит его Аллах и да приветствует, но в конце концов все же принявший Ислам либо незадолго до завоевания мусульманами Мекки в 630 году, либо уже после этого. После смерти Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, он стал вероотступником, воевал на стороне лжепророка Тулайхи, попал в плен к мусульманам и снова принял Ислам, после чего был отпущен на волю Абу Бакром, да будет доволен им Аллах.

этом правителе, попроси же его принять меня». И он обратился к Умару с такой просьбой, получив на это согласие. Явившись (к Умару, да будет доволен им Аллах, 'Уйайна) сказал: «О Ибн аль-Хаттаб, клянусь Аллахом, ты даешь нам мало и правишь нами несправедливо!» (Услышав это,) Умар, да будет доволен им Аллах, разгневался так, что даже хотел подвергнуть его наказанию, но аль-Хурр сказал ему: «О повелитель правоверных, поистине, Аллах Всевышний сказал Своему пророку: «Держись прощения, побуждай к добру и отстраняйся от невежественных!», - что же касается этого, то он как раз и относится к числу невежд». И клянусь Аллахом, после того, как он прочитал этот аят, Умар не сделал ничего такого, что противоречило бы его смыслу, поскольку он неуклонно придерживался (установлений) Книги Аллаха Всевышнего. (Аль-Бухари)

٢٩ - عن أبي إبراهيم عبد الله بن أبي أوفى رضي الله عنهما: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم في بعض أيامه التي لقي فيها العدو، انتظر حتى إذا مالت الشمس قام فيهم فقال: (يا أيها الناس لا تتمنوا لقاء العدو، واسألوا الله العافية، فإذا لقيتموهم فاصبروا، واعلموا أن الجنة تحت ظلال السيوف) ثم قال النبي صلى الله عليه وسلم: اللهم منزل الكتاب، ومُجري السحاب، وهازم الأحزاب، اهزمهم وانصرنا عليهم). متفق عليه.

Передают со слов Абу Ибрахима Абдуллаха бин Абу Ауфа, да будет доволен Аллах ими обоими, что когда в один из дней посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, повстречал врагов, он ждал, пока солнце не стало клониться к закату³⁹, а потом встал среди людей и сказал: «О люди, не желайте встречи с врагами и просите Аллаха об избавлении⁴⁰, но если уж вы встретились с ними, то проявляйте терпение и знайте, что Рай находится в тени (ваших) мечей!» Затем Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «О Аллах, ниспосылающий Книгу, приводящий в движение облака, победивший союзные племена⁴¹, разбей их и приведи нас к победе над ними!» . (Аль-Бухари; Муслим)

³⁹ Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, переждал жару, чтобы людям было легче сражаться.

⁴⁰ Имеется в виду избавление от всего дурного.

⁴¹ Речь идет о союзных племенах, осадивших Медину в апреле 627 года.

ГЛАВА 4

ПРАВДИВОСТЬ – الصدق

قال الله تعالى: « يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله وكونوا مع الصادقين ». التوبة.

Аллах Всевышний сказал: «О вы, кто уверовал, бойтесь Аллаха и будьте вместе с правдивыми!» («Покаяние», 119).

٣٠ - عن ابن مسعود رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (إن الصدق يهدي إلى البر وإن البر يهدي إلى الجنة وإن الرجل ليصدق حتى يكتب عند الله صديقاً وإن الكذب يهدي إلى الفجور وإن الفجور يهدي إلى النار وإن الرجل ليكذب حتى يكتب عند الله كذاباً). متفق عليه.

Передают со слов Ибн Мас'уда, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, правдивость приводит к благочестию и, поистине, благочестие приводит к Раю, и станет человек говорить правду, пока не будет записан пред Аллахом как правдивейший. И, поистине, лживость приводит к греховности, и, поистине, греховность приводит к Огню и станет человек лгать, пока не будет записан пред Аллахом как отъявленный лжец. (Аль-Бухари; Муслим)

٣١ - عن أبي محمد الحسن بن علي بن أبي طالب رضي الله عنهما قال: (حفظت من رسول الله صلى الله عليه وسلم دع ما يريك إلى ما لا يريك فإن الصدق طمأنينة والكذب ريبة). رواه الترمذي.

Сообщается, что Абу Мухаммад аль-Хасан бин Али бин Абу Талиб,¹ да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: Я запомнил, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Оставь внушающее тебе сомнение (и обратись) к тому, что сомнений у тебя не вызывает⁴², ведь, поистине, правда это спокойствие, а ложь - сомнение». (ат-Тирмизи)

⁴² Это означает: откажись от того, в дозволенности чего у тебя есть сомнения, и обратись к тому, что сомнений тебе не внушает.

٣٢ - عن أبي ثابت وقيل أبي سعيد وقيل أبي الوليد سهل بن حنيف وهو بدرى رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (من سأل الله تعالى الشهادة بصدق بلغه الله منازل الشهداء وإن مات على فراشه). رواه مسلم.

Передают, что участник битвы при Бадре Абу Сабит (сообщается также, что кунья его - Абу Са'ид, и сообщается также, что кунья его - Абуль-Валид) Сахль Ибн Хунайф, да будет доволен им Аллах, сказал: Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Того, кто обратится к Аллаху Всевышнему с искренней просьбой (дать ему возможность) погибнуть в сражении за веру, Аллах возвысит до положения павших за веру, даже если он умрет в своей постели». (Муслим)

٣٣ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (غزا نبي من الأنبياء صلوات الله وسلامه عليهم فقال لقومه لا يتبعني رجل ملك بضع امرأة وهو يريد أن يبيني بها ولما بين بها ولا أحد بنى بيوتا لم يرفع سقوفها ولا أحد اشترى غنما أو خلفات وهو ينتظر أولادها فغزا فدنا من القرية صلاة العصر أو قريبا من ذلك فقال للشمس إنك مأمورة وأنا مأمور اللهم احبسها علينا فحبست حتى فتح الله عليه فجمع الغنائم فجاءت يعني النار لتأكلها فلم تطعمها فقال إن فيكم غلولا فليباعني من كل قبيلة رجل فلزقت يد رجل بيده فقال فيكم الغلول فليباعني قبيلتك فلزقت يد رجلين أو ثلاثة بيده فقال فيكم الغلول فجاءوا برأس مثل رأس بقرة من الذهب فوضعها فجاءت النار فأكلتها فلم تحل الغنائم لأحد قبلنا ثم أحل الله لنا الغنائم لما رأى ضعفنا وعجزنا فأحلها لنا). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Отправляясь в военный поход, один из пророков⁴³, благословения и мир им, сказал своим соплеменникам: «Пусть не следует за мной тот, кто женился на женщине и желает войти к ней, но еще не вошел, и тот, кто построил дом, но не покрыл его крышей, и тот, кто купил овец или верблюдиц и ожидает приплода от них», - после чего он двинулся в поход. Подойдя к этому городу⁴⁴ ко времени послеполуденной молитвы или

⁴³ Здесь имеется в виду Йуша ' бин Нун (Иисус Навин).

⁴⁴ То есть: к тому городу, который был целью его похода.

примерно в это время, он сказал солнцу: «Ты подвластно (Аллаху) и я подвластен, о Аллах, останови его для нас!», - и (солнце не заходило) до тех пор, пока Аллах не даровал ему победу. После этого он собрал военную добычу, и (с небес) сошел огонь, чтобы уничтожить это⁴⁵, однако (этот огонь) не тронул (собранный). Тогда (этот пророк) сказал (своим воинам): «Поистине, среди вас (кто-то пошел на) обман, пусть же принесет мне клятву один человек из каждого племени⁴⁶!» (Они так и сделали,) и рука одного из них прилипла к его руке. Тогда он сказал: «Поистине (пошедший на) обман находится среди вас, пусть же все твои соплеменники принесут мне клятву!» И (на этот раз) к его руке прилипли руки двоих или троих из них, и он сказал: «Это вы (пошли на) обман!», - после чего они принесли сделанную из золота голову наподобие коровьей головы и положили ее, и тогда сошедший (с неба) огонь уничтожил (всю эту добычу), ибо военная добыча не была дозволена никому из живших до нас⁴⁷, а потом Аллах разрешил нам (брать) ее. Он разрешил нам (брать) ее, когда увидел нашу слабость и неспособность⁴⁸. (Аль-Бухари; Муслим)

٣٤ - عن أبي خالد حكيم بن حزام رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (البيعان بالخيار ما لم يتفرقا فإن صدقا وبينا بورك لهما في بيعهما وإن كتما وكذبا محقت بركة بيعهما). متفق عليه.

Сообщается, что Абу Халид Хаким бин Хизам, да будет доволен им Аллах, принявший Ислам в год победы⁴⁹ и являвшийся сыном одного из предводителей курайшитов во времена джахилийи и в Исламе, сказал: Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Покупатель и продавец остаются свободными в своем выборе⁵⁰, до тех пор, пока они не расстались друг с другом, и если оба они были правдивы и разъясняли⁵¹, то сделка их будет благословенной, если же они скрывали (что-то) и лгали друг другу, то благо их сделки будет уничтожено». (Аль-Бухари; Муслим)

⁴⁵ Пророки собирали военную добычу, после чего Аллах посылал с небес огонь, и если она сгорала, это означало, что жертвоприношение принято и никто из участников сражения ничего не присвоил.

⁴⁶ Человек, приносивший клятву, должен был пожать руку этому пророку, мир ему.

⁴⁷ Имеются в виду прежние пророки и их последователи.

⁴⁸ То есть: неспособность удержаться от нарушения запрета.

⁴⁹ То есть: в 630 году, когда мусульмане овладели Меккой.

⁵⁰ Имеется в виду, что они могут вернуть купленный или проданный товар или оставить его у себя.

⁵¹ Иначе говоря, если продавец указывал на качества и имеющиеся недостатки товара, а покупатель - на условия и сроки оплаты.

ГЛАВА 5

المراقبة - НАБЛЮДЕНИЕ

قال الله تعالى: « إن الله لا يخفي عليه شيء في الأرض ولا في السماء ». آل عمران ٥.

Аллах Всевышний сказал: «Поистине, ничто не скрыто от Аллаха ни на земле, ни на небе». («Семейство Имрана», 5).

٣٥ - عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: (بينما نحن جلوس عند رسول الله صلى الله عليه وسلم ذات يوم إذ طلع علينا رجل شديد بياض الثياب شديد سواد الشعر لا يرى عليه أثر السفر ولا يعرفه منا أحد حتى جلس إلى النبي صلى الله عليه وسلم فأسند ركبتيه إلى ركبتيه ووضع كفيه على فخذيه وقال يا محمد أخبرني عن الإسلام فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم الإسلام أن تشهد أن لا إله إلا الله وأن محمدا رسول الله وتقيم الصلاة وتؤتي الزكاة وتصوم رمضان وتحج البيت إن استطعت إليه سبيلا قال صدقت فعجبنا له يسأله ويصدقه قال فأخبرني عن الإيمان قال أن تؤمن بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر وتؤمن بالقدر خيره وشره قال صدقت قال فأخبرني عن الإحسان قال أن تعبد الله كأنك تراه فإن لم تكن تراه فإنه يراك قال فأخبرني عن الساعة قال ما المسؤول عنها بأعلم من السائل قال فأخبرني عن أماراتها قال أن تلد الأمة ربتها وأن ترى الحفاة العراة العالة رعاء الشاء يتطاولون في البنيان ثم انطلق فلبثت مليا ثم قال يا عمر أتدري من السائل قلت الله ورسوله أعلم قال فإنه جبريل أتاكم يعلمكم دينكم). رواه مسلم.

Сообщается, что Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды,) когда мы находились в обществе посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, к нам неожиданно подошел какой-то человек в ослепительно белых одеждах с иссиня черными волосами, по виду которого нельзя было сказать, что он находится в пути, и которого никто из нас не знал. Он сел рядом с Пророком, да благословит

его Аллах и да приветствует, так, что колени их соприкоснулись, положил руки себе на ноги и сказал: «О Мухаммад, поведай мне об Исламе». Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «(Суть) Ислама заключается в том, чтобы ты засвидетельствовал, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммад - посланник Аллаха, совершал молитвы, давал закят, соблюдал пост во время Рамадана и совершил Хаджж к Дому, если сумеешь сделать это». (Этот человек) сказал: «Ты сказал правду», - а мы подивились тому, что он задает (Пророку) вопросы и подтверждает правдивость его слов. (Потом) он сказал: «А теперь поведай мне о вере». (Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: («Суть веры заключается в том,) чтобы ты веровал в Аллаха, и в Его ангелов, и в Его Писания, и в Его посланников, и в Последний День, а (также в том, чтобы) веровал ты в предопределенность как хорошего, так и дурного», - и (этот человек снова) сказал: «Ты сказал правду». (Потом) он сказал: «Поведай мне о чистосердечии»⁵². (Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: («Суть чистосердечия в том,) чтобы ты поклонялся Аллаху так, будто видишь Его, а если ты Его не видишь, то (помня о том, что) Он, поистине, видит тебя». (Потом) он сказал: «(А теперь) поведай мне об этом Часе»⁵³. (Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: «Тот, кого спрашивают о нем, знает не больше задающего вопрос». Он сказал: «Тогда поведай мне о его признаках». Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: («Признаком приближения этого Часа станет то, что) рабыня породит свою госпожу⁵⁴, и то, что ты увидишь, как босые, нагие и неимущие пастухи овец будут стараться превзойти друг друга по высоте своих жилищ». А потом (этот человек) ушел, когда же прошло некоторое время⁵⁵, (посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует,) спросил: «О Умар, известно ли тебе, кто задавал эти вопросы?» Я сказал: «Аллах и посланник Его знают об этом лучше». (Тогда) он сказал: «Поистине, это - Джибриль, явившийся к вам, чтобы научить вас вашей религии!» (Муслим)

٣٦ - عن أبي ذر جندب بن جنادة وأبي عبد الرحمن معاذ بن جبل رضي الله عنهما عن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (اتق الله حيثما كنت وأتبع السيئة الحسنة تمحها وخالق الناس بخلق حسن). رواه الترمذي.

⁵² «Ихсан». Это слово является производным от арабского глагола «ахсана» (делать что-либо хорошо, совершать благодеяния). В данном случае подразумевается искреннее и осуществляемое должным образом поклонение Аллаху.

⁵³ То есть: о Дне воскресения.

⁵⁴ Слова «рабыня породит свою госпожу» означают, что количество наложниц умножится и что наложницы станут рожать дочерей своему господину, а дочь господина все равно что господин. Говорят также, что здесь имеется в виду что-то другое.

⁵⁵ Речь идет о трех днях.

Передают со слов Абу Зарра Джундуба бин Джунады и Абу Абд ар-Рахмана Му'аза Ибн Джабаля, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Бойся Аллаха, где бы ты ни был, вслед за дурным делом соверши благое, которое сотрет дурное, и придержишься благонравия в отношениях с людьми. (ат-Тирмизи)

٣٧- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال كنت خلف النبي صلى الله عليه وسلم يوماً فقال: (يا غلام إني أعلمك كلمات احفظ الله يحفظك احفظ الله تجده تجاهك إذا سألت فاسأل الله وإذا استعنت فاستعن بالله واعلم أن الأمة لو اجتمعت على أن ينفعوك بشيء لم ينفعوك إلا بشيء قد كتبه الله لك وإن اجتمعوا على أن يضروك بشيء لم يضروك إلا بشيء قد كتبه الله عليك رفعت الأقلام وجفت الصحف). رواه الترمذي.

Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: (Однажды, когда) я сидел верхом позади Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, он сказал: «О мальчик, я научу тебя нескольким словам⁵⁶: помни об Аллахе⁵⁷, и Он будет хранить тебя, помни об Аллахе, и ты обнаружишь Его перед собой⁵⁸. Если (захочешь) попросить (о чем-либо), проси Аллаха, если (захочешь) обратиться за помощью, обращай за ней к Аллаху, и знай, что если все люди соберутся вместе, чтобы сделать для тебя что-нибудь полезное, они принесут тебе пользу лишь в том, что было предопределено тебе Аллахом, и если соберутся они вместе, чтобы нанести тебе вред, они повредят тебе лишь в том, что было предопределено тебе Аллахом, ибо перья⁵⁹ уже подняты, а страницы уже высохли»⁶⁰. (ат-Тирмизи)

⁵⁶ То есть: дам тебе несколько наставлений, которые Аллах сделает полезными для тебя.

⁵⁷ Помнить об Аллахе значит всегда бояться Его, неуклонно выполнять Его веления и не совершать запрещенного Им.

⁵⁸ То есть: ты почувствуешь Его поддержку и помощь.

⁵⁹ Имеются в виду те перья, которыми в предвечности были записаны все судьбы мира.

⁶⁰ Речь идет о Сохраняемой Скрижали. Последние слова Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, означают, что все в мире предопределено и никаких изменений уже не будет.

٣٨ - عن أنس رضي الله عنه قال: (إنكم لتعملون أعمالا هي أدق في أعينكم من الشعر كنا نعدها على عهد رسول الله صلى الله عليه وسلم من الموبقات). رواه البخاري.

Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: Поистине, вы совершаете такие поступки, которые в ваших глазах тоньше волоса, тогда как при жизни посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, мы относили их к числу смертных грехов⁶¹. (аль-Бухари)

٣٩ - عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (إن الله تعالى يغار وغيره الله تعالى أن يأتي المرء ما حرم الله عليه). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, Аллах Всевышний ревнив а проявляется ревность Аллаха Всевышнего в том случае, когда человек совершает то, что Аллах запретил ему (делать). (Аль-Бухари; Муслим)

٤٠ - عن أبي يعلى شداد بن أوس رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (الكيس من دان نفسه وعمل لما بعد الموت والعاجز من أتبع نفسه هواها وتمنى على الله الأمان). رواه الترمذي.

Абу Йа'ля Шаддан бин Аус, да будет доволен им Аллах, передал, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Умен тот, кто требует у своей души отчета⁶² и совершает (праведные) дела ради того, что будет после смерти, слаб⁶³ тот, кто позволяет своей душе следовать ее страстям, надеясь на Аллаха⁶⁴. (ат-Тирмизи)

٤١ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (من حسن إسلام المرء تركه مالا يعنيه). رواه الترمذي وغيره.

⁶¹ Смертные грехи: это все то, что приводит к гибели.

⁶² То есть: следит за своей душой, не позволяя ей удовлетворять такие желания, которые могут оказаться пагубными для религии человека

⁶³ Здесь имеется в виду человек, откладывающий на потом совершение благих дел.

⁶⁴ То есть: надеясь на то, что в мире вечном он окажется среди преуспевших.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: (Одним из признаков) хорошего исповедания Ислама человеком является его отказ от (всего) того, что его не касается. (ат-Тирмизи и другие мухаддисы)

ГЛАВА 6

التقوى – БОГОБОЯЗНЕННОСТЬ

قال الله تعالى: «يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله حق تقاته». آل عمران.

Аллах Всевышний сказал: «О те, кто уверовал! Бойтесь Аллаха должным образом...»
(«Семейство Имрана», 102).

٤٢ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: (قيل يا رسول الله من أكرم الناس قال أتقاهم فقالوا ليس عن هذا نسألك قال فيوسف نبي الله ابن نبي الله ابن خليل الله قالوا ليس عن هذا نسألك قال فعن معادن العرب تسألوني خيارهم في الجاهلية خيارهم في الإسلام إذا فقهوا). متفق عليه.

Сообщается что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует,) спросили: «О посланник Аллаха, кто является самым благородным из людей?» Он сказал: «Самый богобоязненный из них». (Люди) сказали: «Мы спрашиваем тебя не об этом». Он сказал: «Тогда - Йусуф, пророк Аллаха, сын пророка Аллаха, сына пророка Аллаха, сына возлюбленного Аллаха».¹ (Люди снова) сказали: «Мы спрашиваем тебя не об этом». Он сказал: «Значит, вы спрашиваете меня о предках арабов? Лучшие из них во времена джахилийи² (остались) лучшими и в Исламе, если усвоили (установления религии)». (Аль-Бухари; Муслим)

٤٣ - عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (إن الدنيا حلوة خضرة وإن الله مستخلفكم فيها فينظر كيف تعملون فاتقوا الدنيا واتقوا النساء فإن أول فتنة بني إسرائيل كانت في النساء). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине мир этот сладок и зелен и, поистине, Аллах сделал вас (Своими) преемниками в нем, чтобы посмотреть, как вы будете поступать. Остерегайтесь же мира этого и остерегайтесь женщин, ибо, поистине, первое искушение сынов Исраиля было (связано) с женщинами. (Муслим)

٤٤ - عن ابن مسعود رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقول:
(اللهم إني أسألك الهدى والتقى والعفاف والغنى). رواه مسلم.

Передают со слов Ибн Мас'уда, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, часто говорил: О Аллах, поистине я прошу Тебя о руководстве, богобоязненности, воздержанности и достатке⁶⁵. (Муслим)

٤٥ - عن أبي طريف عدي بن حاتم الطائي رضي الله عنه قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (من حلف على يمين ثم رأى أتقى لله منها فليأت التقوى). رواه مسلم.

Сообщается, что Абу Тариф Ади бин Хатим ат-Та'и, да будет доволен им Аллах, сказал: Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Пусть поклявшийся (сделать что-либо), а потом увидевший, что ближе к богобоязненности нечто иное, сделает (то, что ближе к) богобоязненности». (Муслим)

٤٦ - عن أبي أمامة صدي بن عجلان الباهلي رضي الله عنه قال: (سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يخطب في حجة الوداع فقال اتقوا الله وصلوا خمسكم وصوموا شهركم وأدوا زكاة أموالكم وأطيعوا أمراءكم تدخلوا جنة ربكم). رواه الترمذي.

Сообщается, что Абу Умама Судайй бин 'Аджлян аль-Бахили, да будет доволен им Аллах, сказал: Я слышал как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, произносивший проповедь во время прощального паломничества, сказал: «Бойтесь Аллаха, совершайте свои пять молитв, поститесь во время вашего месяца, выплачивайте закят со своего имущества, повинуйтесь вашим правителям и вы войдете в Рай Господа вашего». (ат-Тирмизи)

⁶⁵ Здесь имеется в виду удовлетворенность имеющимся, когда человек не испытывает необходимости обращаться с просьбами ни к кому из людей.

ГЛАВА 7

المجاهدة - УСЕРДИЕ

قال الله تعالى: «والذين جاهدوا فينا لنهدينهم سبلنا وإن الله لمع المحسنين». العنكبوت ٦٩.

Аллах Всевышний сказал: «А тех, которые отдавали все свои силы ради Нас, Мы обязательно поведём Нашими путями, ведь, поистине, Аллах с теми, кто совершает благое!» («Паук», 69).

٤٧ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (إن الله تعالى قال من عادى لي وليا فقد آذنته بالحرب وما تقرب إلي عبدي بشيء أحب إلي مما افترضت عليه وما يزال عبدي يتقرب إلي بالنوافل حتى أحبه فإذا أحببته كنت سمعه الذي يسمع به وبصره الذي يبصر به ويده التي يبطش بها ورجله التي يمشي بها وإن سألني أعطيته ولئن استعاذني لأعيذنه). رواه البخاري.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине Аллах Всевышний сказал: «Я объявлю войну враждующему с тем, кто близок⁶⁶ ко Мне! Любимейшим из всего, чтобы (ни делал) раб Мой в стремлении приблизиться ко Мне, является для Меня то, что Я вменил ему в обязанность, и будет раб Мой стараться приблизиться ко Мне, делая больше положенного (навафиль)⁶⁷, пока Я не полюблю его, когда же Я полюблю его, то стану его слухом, посредством которого он будет слушать, и его зрением, посредством которого он будет видеть, и его рукой, которой он будет хватать, и его ногой, с помощью которой он будет ходить, и если он попросит Меня (о чём-нибудь), я обязательно дарую ему (это), а если обратится ко Мне за защитой, Я обязательно защищу его». (Аль-Бухари)

⁶⁶ Под «близким» подразумевается человек, отличающийся крайним благочестием, неуклонно выполняющий все свои религиозные обязанности и делающий много другого помимо этого. В отношении такого человека слово «вали» применяется в связи с тем, что он постоянно занимается поклонением Аллаху и не выходит из повиновения Ему, никогда не допуская ослушания. Аллах Всевышний сказал: «Поистине, близким к Аллаху нечего бояться и не станут они печалиться. Тем, которые уверовали и были богобоязненны, - им (предназначена) благая весть в этой жизни и в жизни вечной. Неизменны слова Аллаха – это и есть великий успех». («Йунус»; 62-64).

⁶⁷ Имеются в виду дополнительные молитвы, пост и прочие благие дела, совершаемые благочестивым человеком добровольно.

٤٨ - عن ابن عباس رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (نعمتان مغبون فيهما كثير من الناس الصحة والفراغ). رواه مسلم.

Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Многие люди обделены двумя милостями: здоровьем и свободным временем⁶⁸. (Аль-Бухари)

٤٩ - عن عائشة رضي الله عنها: (أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقوم من الليل حتى تتفطر قدماه فقلت له لم تصنع هذا يا رسول الله وقد غفر الله لك ما تقدم من ذنبك وما تأخر قال أفلا أحب أن أكون عبدا شكورا). متفق عليه.

Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: Обычно Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, совершал молитву по ночам (так долго), что его ступни даже покрывались трещинами. (Однажды) я спросила его: «Зачем ты делаешь это, о посланник Аллаха, ведь Аллах уже простил тебе и прошлые, и будущие грехи⁶⁹?». (В ответ мне) он сказал: «Разве не хочу я быть благодарным рабом?» (Аль-Бухари; Муслим.)

٥٠ - عن عائشة رضي الله عنها أنها قالت: (كان رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا دخل العشر أحيا الليل وأيقظ أهله وجد وشد المنزر). متفق عليه.

Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: С наступлением последней декады⁷⁰ посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, всегда бодрствовал ночью сам, будил своих домочадцев, проявляя особое усердие⁷¹ и накрепко затягивал свой изар⁷². (Аль-Бухари; Муслим)⁷³

٥١ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (المؤمن القوي خير وأحب إلى الله من المؤمن الضعيف وفي كل خير احرص على ما ينفعك

⁶⁸ Имеется в виду, что многие люди не используют эти милости для совершения благих дел.

⁶⁹ Речь идёт не об обычных человеческих прегрешениях, от которых пророки были защищены, а о некоторых упущениях, соответствовавших высокому положению этих избранных людей.

⁷⁰ Имеются в виду последние десять дней Рамадана.

⁷¹ В делах благочестия.

⁷² Изар – род одежды в виде куска ткани, который оборачивается вокруг нижней части тела.

⁷³ Имеется в виду либо то, что в этот период Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, не прикасался к своим жёнам, либо его особое рвение в делах поклонения Аллаху.

واستعن بالله ولا تعجز وإن أصابك شيء فلا تقل لو أني فعلت كذا كان وكذا ولكن قل قدر الله وما شاء فعل فإن لو تفتح عمل الشيطان). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Сильный верующий⁷⁴ лучше пред Аллахом и более любим Им, чем верующий слабый, (хотя) в каждом из них есть благо. Стремись к тому, что пойдёт тебе на пользу, проси помощи у Аллаха и не проявляй слабости, а если постигнет тебя что-нибудь⁷⁵, то не говори: «Если бы я сделал (так), было бы то-то и то-то!», - но говори: «Это предопределено Аллахом, и Он сделал что пожелал», - ибо, поистине, эти «если» открывают шайтану (путь к) делам его. (Муслим)

٥٢ - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (حجبت النار بالشهوات وحجبت الجنة بالمكاره). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Огонь скрыт (худжибат) за страстями, а Рай – за ненавистным⁷⁶. (Аль-Бухари; Муслим)

٥٣ - عن أبي عبد الله حذيفة بن اليمان رضي الله عنهما قال: صليت مع النبي صلى الله عليه وسلم ذات ليلة، فافتتح البقرة، فقلت يركع عند المائة، ثم مضى، فقلت: يصلي بها في ركعة، فمضى، فقلت: يركع بها، ثم افتتح النساء فقرأها، ثم افتتح آل عمران فقرأها، يقرأ مترسلاً، إذا مر بآية فيها تسبيح سبح، وإذا مر بسؤال سأل، وإذا مر بتعوذ تعوذ، ثم ركع فجعل يقول: (سبحان ربي العظيم) فكان ركوعه نحواً من قيامه، ثم قال: (سمع الله لمن حمده ربنا لك الحمد) ثم قام قياماً طويلاً قريباً

⁷⁴ Эти слова в комментариях объясняются по-разному, например: имеется в виду тот, кто благодаря своей внутренней силе не придаёт значения второстепенным причинам, веруя лишь в Аллаха и полагаясь только на Него как на первопричину. В соответствии с другим комментарием, под сильным верующим подразумевается тот, у кого хватает терпения на поддержание отношений с людьми и перенесение наносимых ими обид.

⁷⁵ Имеются в виду всевозможные бедствия.

⁷⁶ Смысл этих слов состоит в том, что человек может попасть в Рай только благодаря поклонению, которое связано с необходимостью преодоления трудностей и проявления терпения, что ненавистно для души, в то время как для того, чтобы оказаться в Аду, достаточно только идти на поводу у всех своих страстей.

مما ركع، ثم سجد فقال: (سبحان ربي الأعلى) فكان سجوده قريبا من قيامه. رواه مسلم.

Сообщается, что Абу Абдуллах Хузайфа бин аль-Йаман аль-Ансари, да будет доволен Аллах ими обоими, известный как писец посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Однажды ночью я совершал молитву⁷⁷ вместе с Пророком, да благословит его Аллах и да приветствует, который начал читать суру «Корова»⁷⁸. Я сказал себе: «Он совершит поясной поклон, прочитав сто аятов», - однако и после этого он продолжал читать. Тогда я сказал себе: «Он прочитает её полностью»⁷⁹, - и он продолжал читать. Потом я сказал, «Он совершит поясной поклон, закончив её»⁸⁰, - однако после этого он начал читать суру «Женщины» и прочёл её полностью, а затем приступил к чтению суры «Семейство Имрана» и прочёл её, чётко выговаривая каждую букву. И когда он доходил до какого-либо аята, в котором содержится веление прославлять Аллаха, то прославлял Его, когда доходил до аята, в котором содержится веление обращаться к Аллаху с мольбами, обращался к Нему с мольбой, а когда доходил до упоминания о необходимости обращаться к Аллаху с просьбой о защите, то делал это, а потом он склонился в поясном поклоне и стал говорить: «Слава моему Великому Господу!» (Субхана Рабби-ль-'Азым!), - поклон его занял примерно столько же времени, сколько он провёл стоя. Затем он сказал: «Да услышит Аллах того, кто воздал Ему хвалу»⁸¹. Господь наш, хвала тебе!» (Сами'а-Ллаху ли-ман хамида-ху. Раббана, ля-кя-ль-хамду!), - выпрямился и оставался в таком положении почти столь же долго, сколько длился его поясной поклон. А потом он совершил земной поклон со словами «Слава моему Высочайшему Господу!» (Субхана Рабби-ль-А'ля!), - и поклон его продолжался почти столько же времени, сколько он провёл стоя. (Муслим)

٤٥ - عن أنس رضي الله عنه عن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (يتبع الميت ثلاثة أهله وماله وعمله فيرجع اثنان ويبقى واحد يرجع أهله وماله ويبقى عمله). متفق عليه.

⁷⁷ В данном случае речь идёт о добровольной ночной молитве (тахаджуд).

⁷⁸ Подразумевается, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, начал читать суру «Корова» после чтения «Фатихи».

⁷⁹ То есть: прочитает всю суру «Корова» во время первого раката молитвы.

⁸⁰ Это было сказано после того, как Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, закончил читать суру «Корова».

⁸¹ Эту фразу можно перевести и по-другому, а именно: «Аллах услышал того, кто воздал Ему хвалу». Аллах, одним из прекраснейших имён Которого является имя Сами' (Слышащий), всегда слышит всё, и поэтому эти слова, произносимые во время совершения каждого раката молитвы, следует понимать как мольбу о том, чтобы Аллах вознаградил восхваляющего Его.

Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Трое последуют за покойным⁸²: (члены) его семьи, его имущество⁸³ и его дела, назад же вернуться (только) двое, а одно останется. Вернутся назад (члены) его семьи и его имущество, а дела его останутся. (Аль-Бухари; Муслим)

٥٥ - عن أبي عبد الله ويقال أبو عبد الرحمن ثوبان مولى رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (عليك بكثرة السجود فإنك لن تسجد لله سجدة إلا رفعك الله بها درجة وحط عنك بها خطيئة). رواه مسلم

Сообщается, что вольноотпущенник посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, Абу Абдуллах (или же Абу Абд ар-Рахман) Саубан, да будет доволен им Аллах, сказал: Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Ты должен совершать множество земных поклонов, ибо, поистине, за каждый земной поклон, совершённый тобой ради Аллаха, Аллах возвысит тебя на (одну) ступень и снимет с тебя (бремя одного) прегрешения». (Муслим)

٥٦ - عن أبي صفوان عبد الله بن بسر الأسلمي رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (خير الناس من طال عمره وحسن عمله). رواه الترمذي.

Передают со слов Абу Савфана Абдуллаха бин Бусра аль-Аслами, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Лучшим из людей является тот, кто прожил долгую жизнь и чьи дела были хороши⁸⁴. (ат-Тирмизи)

⁸² Иначе говоря, будут провожать его на кладбище.

⁸³ Имеются в виду либо рабы, либо люди, специально нанятые для этой цели.

⁸⁴ Имеется в виду исполнение религиозных обязанностей в полном объёме и с соблюдением всех необходимых условий.

ГЛАВА 8

المحافظة على السنة - ПРИДЕРЖИВАНИЕ СУННЫ

قال الله تعالى: «وما آتاكم الرسول فخذوه وما نهاكم عنه فانتهوا». الحشر ٧.

Аллах Всевышний сказал: «Берите же то, что даровал вам Посланник, и откажитесь от того, что он вам запретил». («Собрание», 7)

٥٧- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (دعوني ما تركتكم إنما أهلك من كان قبلكم كثرة سؤالهم واختلافهم على أنبيائهم فإذا نهيتكم عن شيء فاجتنبوه وإذا أمرتكم بأمر فأتوا منه ما استطعتم). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что (однажды) Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Избавьте меня (от распросов о том, относительно) чего я с вами (не говорил)⁸⁵, пока я оставляю вас, ибо, поистине, живших до вас погубило множество их вопросов и их несогласие с их пророками, и когда я запрещаю вам что-нибудь, то избегайте этого, а когда велю вам что-нибудь, делайте из этого, что сможете. (Аль-Бухари; Муслим)

٥٨- عن أبي نجیح العریاض بن ساریة رضي الله عنه قال: (وعظنا رسول الله صلى الله عليه وسلم موعظة بليغة وجلت منها القلوب وذرفت منها العيون فقلنا يا رسول الله كأنها موعظة مودع فأوصنا قال أوصيكم بتقوى الله والسمع والطاعة وإن تأمر عليكم عبد حبشي وأنه من يعش منكم فسيرى اختلافا كثيرا فعليكم بسنتي وسنة الخلفاء الراشدين المهديين عضوا عليها بالنواجذ وإياكم ومحدثات الأمور فإن كل بدعة ضلالة). رواه أبو داود والترمذي.

⁸⁵ Здесь Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещает своим сподвижникам задавать ему много лишних вопросов или же быть слишком дотошными там, где это неуместно. В другом хадисе сообщается, что однажды во время проповеди Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «О люди, Аллах обязал вас совершать Хадж, так совершайте же его». Один человек спросил: «Каждый год, о посланник Аллаха?» Ответа не последовало, но после того, как этот человек повторил свой вопрос много раз, Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Если я отвечу утвердительно, это станет обязательным, но вы ведь не сможете делать этого!», — а потом он сказал: «Избавьте меня...»

Сообщается, что Абу Наджих аль-'Ирбад бин Сарийа, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, обратился к нам с увещанием, от которого сердца наши испытали страх, а из глаз потекли слезы, и мы сказали: «О посланник Аллаха, это похоже на увещание прощающегося, так дай же нам наставление!» Он сказал: «Вот мое наставление вам: бойтесь Всемогущего и Великого Аллаха и слушайте и повинуйтесь, даже если повелевать вами будет раб. Поистине, тот (из вас), кто проживёт (достаточно долго), увидит много раздоров, и поэтому вам следует придерживаться моей Сунны и сунны праведных халифов, ведомых правильным путём, ни в чём не отступая от этого и полностью избегая новшеств⁸⁶, ибо каждое нововведение есть заблуждение!» (Абу Дауд и ат-Тирмизи)

٥٩ - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (كل أمتي يدخلون الجنة إلا من أبي قيل ومن يأبى يا رسول الله قال من أطاعني دخل الجنة ومن عصاني فقد أبي). رواه البخاري.

Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Все (члены) моей общины войдут в Рай, кроме тех, кто откажется». (Люди) спросили: «О посланник Аллаха, а кто откажется?» Он сказал: «Кто будет повиноваться мне, тот войдёт в Рай, а кто ослушается меня, тот откажется». (Аль-Бухари)

٦٠ - عن أبي موسى رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (إن مثل ما بعثني الله به من الهدى والعلم كمثل غيث أصاب أرضا فكانت طائفة طيبة قبلت الماء فأنبتت الكلاً والعشب الكثير وكان منها أجادب أمسكت الماء فنفع الله بها الناس فشربوا منها وسقوا وزرعوا وأصاب طائفة أخرى إنما هي قيعان لا تمسك ماء ولا تنبت كلاً فذلك مثل من فقه في دين الله ونفعه ما بعثني الله به فعلم وعلم ومثل من لم يرفع بذلك رأساً ولم يقبل هدى الله الذي أرسلت به). متفق عليه.

Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, руководство и знание, с которыми Аллах послал меня (к людям), подобны

⁸⁶ Имеются в виду новшества только в сфере религии.

выпавшему на землю дождю. Часть этой земли была плодородной, она впитала в себя воду, и на ней выросло много всяких растений и травы. (Другая часть) её была плотной, она задержала (на себе) воду, и Аллах обратил её на пользу людям, которые стали употреблять эту воду для питья, поить ею скот и использовать её для орошения. (Дождь) выпал также и на другую часть земли, представлявшую собой равнину, которая не задержала воду и на которой ничего не выросло. (Эти части земли) подобны тем людям, которые постигли религию Аллаха, получили пользу от того, с чем послал меня Аллах, сами приобрели знание и передали его (другим), а также тем, кто не обратился к этому сам и не принял руководства Аллаха, с которым я был (направлен) к людям. (Аль-Бухари; Муслим)

٦١ - عن عابس بن ربيعة قال: (رأيت عمر بن الخطاب رضي الله عنه يقبل الحجر يعني الأسود ويقول إني أعلم أنك حجر ما تنفع ولا تضر ولولا أني رأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقبلك ما قبلتك). متفق عليه.

Сообщается, что 'Абис бин Раби'а сказал: Я видел, как Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, целовал камень (он имел в виду Чёрный камень), говоря: «Поистине, знаю я, что ты — (только) камень, не приносящий ни пользы, ни вреда⁸⁷, и если бы не видел я, как целовал тебя посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, то и я не стал бы целовать тебя⁸⁸!» (Аль-Бухари; Муслим)

⁸⁷ То есть: ты не приносишь ни пользы, ни вреда без соизволения Аллаха.

⁸⁸ Это было сказано из опасений, что люди, только недавно принявшие Ислам, подумают, что целование Чёрного камня связано с культом поклонения камням.

ГЛАВА 9
ПОБУЖДЕНИЕ К ОДОБРЯЕМОМУ И УДЕРЖАНИЕ ОТ
ПОРИЦАЕМОГО

الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

قال الله تعالى: «ولتكن منكم أمة يدعون إلى الخير ويأمرون بالمعروف وينهون عن المنكر وأولئك هم المفلحون». آل عمران ١٠٤

Аллах Всевышний сказал: «И пусть будет из вас община призывающих к благому, побуждающих к одобряемому и удерживающих от порицаемого. Такие-то и преуспеют» («Семейство Имрана», 104)

٦٢- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (من رأى منكم منكرا فليغيره بيده فإن لم يستطع فبلسانه فإن لم يستطع فبقلبه وذلك أضعف الإيمان). رواه مسلم.

Сообщается, что Абу Са'ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал: Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Пусть тот из вас, кто увидит порицаемое⁸⁹, изменит это собственноручно⁹⁰, если же он не сможет (сделать) этого(, пусть изменит это) своим языком⁹¹, а если не сможет (и этого), то своим сердцем⁹², и это будет наиболее слабым (проявлением) веры». (Муслим)

٦٣- عن النعمان بن بشير رضي الله عنهما عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (مثل القائم في حدود الله والواقع فيها كمثل قوم استهموا على سفينة فصار بعضهم أعلاها وبعضهم أسفلها وكان الذين في أسفلها إذا استقوا من الماء مروا على من فوقهم فقالوا لو أنا خرقنا في نصيبنا خرقا ولم نؤذ من فوقنا فإن تركوهم وما أرادوا هلكوا جميعا وإن أخذوا على أيديهم نجوا ونجوا جميعا). رواه البخاري.

⁸⁹ Или же узнает о том, что совершается нечто порицаемое Шариатом.

⁹⁰ Например, разбив сосуды торгующих вином.

⁹¹ Например, публично осудив людей, нарушающих установления Шариата.

⁹² Внутренне выразив свое несогласие с происходящим, если публичное осуждение может нанести мусульманину серьёзный ущерб, и не приемля этого.

Передают со слов ан-Ну'мана бин Башира, да будет доволен Аллах ими обоими, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Пекущихся о нерушимости границ⁹³ Аллаха⁹⁴ и престапующих эти границы можно уподобить людям, тянувшим жребий по стрелам⁹⁵, чтобы (занять места) на корабле, в результате чего одни разместились в верхней части (корабля), а другие — в нижней. Когда оказавшиеся внизу хотели зачерпнуть воды, им (приходилось) проходить через разместившихся на палубе, и (в конце концов) они сказали: «А не проделать ли нам дыру (в днище), чтобы набирать воду через неё, не беспокоя тех, кто находится наверху?» И если они⁹⁶ предоставят их⁹⁷ самим себе и тому, что они хотят сделать, то погибнут все, если же они схватят их за руки, то спасутся сами и спасут всех (остальных). (Аль-Бухари)

٦٤ - عن أم المؤمنين أم سلمة هند بنت أبي أمية حذيفة رضي الله عنها عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال: (إنه يستعمل عليكم أمراء فتعرفون وتنكرون فمن كره فقد برىء ومن أنكر فقد سلم ولكن من رضي وتابع قالوا يا رسول الله ألا نقاتلهم قال لا ما أقاموا فيكم الصلاة). رواه مسلم.

Мать правоверных Умм Салама Хинд бинт Абу Умаййа Хузайфа, да будет доволен ею Аллах, передала, что (однажды) Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, поставят над вами правителей, а вы будете признавать или откажетесь признавать⁹⁸. Почувствовавшие отвращение будут непричастны, и спасутся⁹⁹ отказавшиеся признавать в отличие от тех, кто согласится¹⁰⁰ и последует». (Люди) спросили: «О посланник Аллаха, так не следует ли нам сражаться с такими?» Он сказал: «Нет, (до тех пор,) пока они будут совершать молитвы среди вас¹⁰¹». (Муслим)

⁹³ Имеется в виду всё запретное.

⁹⁴ Под «пекущимся о нерушимости границ Аллаха» подразумевается человек, выражающий своё порицание таким действиям, которые были запрещены Аллахом Всевышним, и прилагающий все усилия для того, чтобы не допустить или устранить подобное.

⁹⁵ Распространённый метод решения спорных вопросов в доисламской Аравии, когда все заинтересованные лица писали свои имена на стрелах и смешивали их, а потом вытягивали стрелы по одной из общей связки.

⁹⁶ Имеются в виду расположившиеся на палубе.

⁹⁷ Речь идёт о разместившихся в трюме.

⁹⁸ Подразумевается, что люди признают некоторые дела этих правителей, если они будут соответствовать Шариату, и откажутся признавать их в противном случае.

⁹⁹ От наказания в мире ином.

¹⁰⁰ Иначе говоря, тот, кто почувствует отвращение своим сердцем, не имея возможности выразить своё неодобрение ни руками, ни языком, будет непричастен к греховному и выполнит свою обязанность; тот, кто по мере возможности будет выражать своё неодобрение, спасётся от подобного послушания, а тот, кто одобрит их действия и последует за ними, и сам впадёт в грех.

¹⁰¹ Молитва является преградой, отделяющей веру от неверия. Таким образом, Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, запретил начинать вооружённую борьбу против правителей до тех пор, пока они не впадут в явное неверие, признаком чего станет отказ от совершения молитв.

٦٥- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (إياكم والجلوس في الطرقات فقالوا يا رسول الله ما لنا من مجالسنا بد نتحدث فيها فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم فإذا أبيتم إلا المجلس فأعطوا الطريق حقه قالوا وما حق الطريق يا رسول الله قال غض البصر وكف الأذى ورد السلام والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر). متفق عليه.

Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что (однажды) Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Ни в коем случае не следует вам сидеть на дорогах!» Люди сказали: «О посланник Аллаха, но мы обязательно должны собираться, ведь там мы беседуем друг с другом!» Тогда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Если уж вам непременно нужно собираться (там, то по крайней мере) воздавайте дороге должное!» (Люди) спросили: «А что значит воздавать должное дороге, о посланник Аллаха?» Он ответил: «Это значит потуплять взоры, (никому) не причинять вреда, отвечать на приветствия, побуждать к одобряемому и удерживать от порицаемого». (Аль-Бухари; Муслим)

٦٦- عن حذيفة رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (والذي نفسي بيده لتأمرن بالمعروف ولتنهون عن المنكر أو ليوشكن الله أن يبعث عليكم عقابا منه ثم تدعونه فلا يستجاب لكم). رواه الترمذي.

Передают со слов Хузайфы, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, вы обязательно должны побуждать к одобряемому и удерживать от порицаемого, а иначе Аллах не замедлит подвергнуть вас Своему наказанию¹⁰², и потом станете вы взывать к Нему, но не получите ответа!» (ат-Тирмизи)

¹⁰² Здесь имеется в виду произвол правителей или подчинение мусульман их врагам.

ГЛАВА 10
ЗАПРЕЩЕНИЕ НЕСПРАВЕДЛИВОСТИ И ВЕЛЕНИЕ
ВОЗВРАЩАТЬ НЕСПРАВЕДЛИВО ПРИСВОЕННОЕ

تحريم الظلم والأمر برد المظالم

=====

قال الله تعالى: «ما للظالمين من حميم و لا شفيع يطاع». غافر ١٨.

Аллах Всевышний сказал: «Не будет у несправедливых (в тот День) ни близкого друга, ни заступника». («Прощающий», 18)

=====

٦٧- عن جابر رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (اتقوا الظلم فإن الظلم ظلمات يوم القيامة واتقوا الشح فإن الشح أهلك من كان قبلكم حملهم على أن سفكوا دماءهم واستحلوا محارمهم). رواه مسلم.

Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Бойтесь несправедливости, ибо, поистине, несправедливость (обернётся густым) мраком¹⁰³ в День воскресения, и бойтесь скупости, ибо, поистине, скупость погубила живших до вас, побудив их проливать кровь (друг друга) и позволять себе (делать то, что было) для них запретным. (Муслим)

٦٨- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (لتؤدن الحقوق إلى أهلها يوم القيامة حتى يقاد للشاة الجلحاء من الشاة القرناء). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: В День воскресения обязательно будут соблюдены права имеющих право¹⁰⁴ и даже к безрогой овце приведут рогатую¹⁰⁵. (Муслим)

¹⁰³ В комментариях указывается, что здесь имеется в виду либо крошечная тьма, либо всевозможные трудности, либо мучения и наказания.

¹⁰⁴ Здесь речь идёт о праве отомщения за притеснения и несправедливости и о том, что ничто дурное не останется безнаказанным.

¹⁰⁵ Для того, чтобы она могла воздать обидчице равным.

٦٩ - عن عائشة رضي الله عنها أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (من ظلم قيدَ شبرٍ من الأرض طُوقه من سبع أرضين). متفق عليه.

Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Вокруг шеи того, кто захватит пядь земли без права, будет обвито (собранное) с семи земель¹⁰⁶.

(Аль-Бухари; Муслим)

٧٠ - عن معاذ رضي الله عنه قال: بعثني رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال: (إنك تأتي قوما من أهل الكتاب فادعهم إلى شهادة أن لا إله إلا الله وأني رسول الله فإن هم أطاعوا لذلك فأعلمهم أن الله قد افترض عليهم خمس صلوات في كل يوم وليلة فإن هم أطاعوا لذلك فأعلمهم أن الله قد افترض عليهم صدقة تؤخذ من أغنيائهم فترد على فقرائهم فإن هم أطاعوا لذلك فأياك وكرائم أموالهم واتق دعوة المظلوم فإنه ليس بينها وبين الله حجاب). متفق عليه.

Сообщается, что Му'аз, да будет доволен им Аллах, сказал: Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, послал меня (в Йемен)¹⁰⁷ и сказал: «Поистине, ты явишься к людям из числа людей Писания, призови же их к свидетельству о том, что нет бога, кроме Аллаха, и что я — посланник Аллаха, и если они подчинятся этому, извести их о том, что Аллах вменил им в обязанность совершение пяти молитв в течение дня и ночи, и если они подчинятся этому, извести их о том, что Аллах вменил им в обязанность (давать) садаку¹⁰⁸, которую следует брать с богатых из их числа и отдавать бедным, а если они подчинятся и этому, то ни в коем случае не забирай самого ценного из их имущества¹⁰⁹ и бойся проклятия обиженного, ибо, поистине, не будет преграды между (таким проклятием) и Аллахом¹¹⁰!» (Аль-Бухари; Муслим)

¹⁰⁶ Имеется в виду, что в День воскресения это послужит наказанием человеку, совершившему подобный грех.

¹⁰⁷ В качестве судьи и наместника.

¹⁰⁸ Здесь имеется в виду выплата обязательного закята, который в первые годы существования Ислама называли также садакой.

¹⁰⁹ То есть: не забирай самого ценного в качестве закята.

¹¹⁰ Иначе говоря, Аллах обязательно услышит проклятия обиженного.

٧١- عن أبي حميد عبد الرحمن بن سعد الساعدي رضي الله عنه قال: (استعمل النبي صلى الله عليه وسلم رجلا من الأزد يقال له ابن اللتبية على الصدقة فلما قدم قال هذا لكم وهذا أهدي إلي فقام رسول الله صلى الله عليه وسلم على المنبر فحمد الله وأثنى عليه ثم قال أما بعد فإني أستعمل الرجل منكم على العمل مما ولاني الله فيأتي فيقول هذا لكم وهذا هدية أهديت إلي أفلا جلس في بيت أبيه أو أمه حتى تأتيه إن كان صادقا والله لا يأخذ أحد منكم شيئا بغير حقه إلا لقي الله تعالى يحمله يوم القيامة فلا أعرفن أحدا منكم لقي الله يحمل بعيرا له رغاء أو بقرة لها خوار أو شاة تيعر ثم رفع يديه حتى روي بياض إبطيه فقال اللهم هل بلغت ثلاثا). متفق عليه.

Сообщается, что Абу Хумайд Абд ар-Рахман бин Са'д ас-Са'иди, да будет доволен им Аллах, сказал: (В свое время) Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, поручил одному человеку из племени аль-азд, которого звали Ибн аль-Лютбийя, заниматься сбором садаки. Вернувшись¹¹¹, он сказал: «Это — вам, а это было подарено мне». (Услышав это), посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, поднялся на минбар, воздал хвалу Аллаху, восславил Его, а потом сказал: «А затем, поистине, я назначаю одного из вас заниматься тем делом, которое поручил мне Аллах, а он приходит и говорит: "Это — вам, а это — подарок, который мне преподнесли"! Почему не остался он в доме своего отца (или: своей матери), дожидаясь этого подарка, если он говорит правду?! Клянусь Аллахом, если кто-нибудь из вас возьмёт себе хоть что-то, не имея на это права, в День воскресения он обязательно встретит Аллаха Всевышнего, влача это (на себе)! И, поистине, ни за что не признаю я ни одного из вас, если встретит он Аллаха, неся на себе ревущего верблюда, мычащую корову или блеющую овцу¹¹²!», — после чего (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) воздел руки к небу(, подняв их так высоко), что стала видна белизна его подмышек, и сказал: «О Аллах, разве не известил я¹¹³?» (Аль-Бухари; Муслим)

¹¹¹ То есть: вернувшись с собранными деньгами и скотом.

¹¹² Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, предупреждает, что таким людям в День воскресения будет отказано в его заступничестве.

¹¹³ То есть: разве не довёл я до сведения людей то, что Ты велел мне?

٧٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (من كانت عنده مظلمة لأخيه من عرضه أو من شيء فليتحلله منه اليوم قبل أن لا يكون دينار ولا درهم إن كان له عمل صالح أخذ منه بقدر مظلمته وإن لم يكن له حسنات أخذ من سيئات صاحبه فحمل عليه).

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Пусть допустивший такую несправедливость по отношению к своему брату, которая затронула его честь или что-нибудь ещё, освободится от этого сегодня, прежде чем исчезнут динары и дирхемы¹¹⁴, (ибо тогда)¹¹⁵, если будут у него (в запасе) благие дела, их заберут у него в соответствии с (тяжестью нанесённой) им обиды, а если добрых дел у него не окажется, тогда будет взято (что-нибудь) из дурных дел обиженного и возложено на него. (Аль-Бухари)

٧٣- عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (المسلم من سلم المسلمون من لسانه ويده والمهاجر من هجر ما نهى الله عنه). متفق عليه.

Передают со слов Абдуллаха бин Амра бин аль-Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Мусульманином является тот, кто не причиняет вреда другим мусульманам своим языком и своими руками, а мухаджир — это тот, кто бросил запрещённое Аллахом¹¹⁶. (Аль-Бухари; Муслим)

٧٤- عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنه قال: (كان على ثقل النبي صلى الله عليه وسلم رجل يقال له كركرة فمات فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم هو في النار فذهبوا ينظرون إليه فوجدوا عباءة قد غلها). رواه البخاري.

¹¹⁴ Иначе говоря, при жизни, когда можно с помощью денег загладить свою вину перед другим человеком.

¹¹⁵ То есть: в День воскресения.

¹¹⁶ Причастие «мухаджир» (переселенец) и глагол «хаджара» (бросать; оставлять; покидать) являются однокоренными, что и обыгрывается в данном хадисе. Суть сказанного в том, что в истинном смысле слова человеком, который переселился из Мекки в Медину по религиозным соображениям вместе с Пророком, да благословит его Аллах и да приветствует, является тот, кто не совершает запрещённого Аллахом.

Сообщается, что Абдуллах бин Амр бин аль-Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: Один человек, которого звали Киркира, вёл хозяйство (семьи) Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, а когда он умер, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Он в Огне». Люди пошли посмотреть на него и обнаружили у него (дома) абу¹¹⁷, которую он утаил¹¹⁸. (Аль-Бухари)

٧٥ - عن أبي أمامة إياس بن ثعلبة الحارثي رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (من اقتطع حق امرئ مسلم بيمينه فقد أوجب الله له النار وحرم عليه الجنة فقال رجل وإن كان شيئاً يسيراً يا رسول الله فقال وإن قضيباً من أراك). رواه مسلم.

Абу Умама Ийас бин Са'ляба аль-Хариси, да будет доволен им Аллах, передал, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Того, кто присвоит себе что-либо по праву принадлежащее другому мусульманину с помощью (ложной) клятвы¹¹⁹, Аллах обязательно ввергнет в Ад и сделает запретным для него Рай». (Кто-то) спросил (его): «Даже если это будет что-то незначительное, о посланник Аллаха?» Он ответил: «Даже если это будет прутик арака¹²⁰!» (Муслим)

٧٦ - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (أتدرون من المفلس قالوا المفلس فينا من لا درهم له ولا متاع فقال إن المفلس من أمتي من يأتي يوم القيامة بصلاة وصيام وزكاة ويأتي وقد شتم هذا وقذف هذا وأكل مال هذا وسفك دم هذا وضرب هذا فيعطى هذا من حسناته وهذا من حسناته فإن فنيت حسناته قبل أن يقضي ما عليه أخذ من خطاياهم فطرحت عليه ثم طرح في النار). رواه مسلم.

Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил (людей): «Знаете ли вы, кто является неимущим?»

¹¹⁷ Шерстяная накидка.

¹¹⁸ Имеется в виду, что он утаил эту накидку при разделе военной добычи.

¹¹⁹ То есть: поклявшись в том, что чужая вещь принадлежит ему.

¹²⁰ Арак — куст, ветви которого используются в качестве зубочисток и идут на корм верблюдам.

Они ответили: «Неимущими среди нас (называют) тех, у кого нет ни денег, ни имущества». Тогда (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: «Поистине, неимущим из числа членов моей общины окажется тот, кто в День воскресения принесёт с собой молитвы, посты и закят¹²¹, но (при этом выяснится, что) он оскорбил этого, оклеветал этого, присвоил имущество этого, пролил кровь этого и ударил этого, и тогда (что-то) из его благих дел будет отдано этому и (что-то) — этому, а если запас его благих дел иссякнет прежде, чем он сумеет рассчитаться (со всеми), тогда из грехов (обиженных им) станут брать (что-то) и возлагать на него, а потом его ввергнут в Ад!» (Муслим)

٧٧- عن أم سلمة رضي الله عنها أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (إنما أنا بشر وإنكم تختصمون إلي ولعل بعضكم أن يكون ألحن بحجته من بعض فأقضي له بنحو ما أسمع فمن قضيت له بحق أخيه فإنما أقطع له قطعة من النار). متفق عليه.

Передают со слов Умм Саламы, да будет доволен ею Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, я — только человек, а вы приходите ко мне (со своими) спорами. И может оказаться так, что кто-нибудь из вас более убедителен в своих аргументах, чем другой, и тогда я вынесу решение в его пользу на основании части того, что услышу¹²², однако (пусть знает) тот, кому я присужу то, что по праву принадлежит его брату, что выделяю я ему частицу (адского) пламени¹²³!» (Аль-Бухари; Муслим)

٧٨- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (لن يزال المؤمن في فسحة من دينه ما لم يصب دما حراما). رواه البخاري.

Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Верующий не окажется стеснённым в своей религии¹²⁴ до тех пор, пока не прольёт запретной крови¹²⁵. (Аль-Бухари)

¹²¹ Иначе говоря, тот, кто при жизни совершал молитвы, постился и выплачивал закят.

¹²² Эти слова служат указанием на то, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, мог ошибаться в том, относительно чего Аллах не ниспосылал ему откровений.

¹²³ Таким образом, Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, предлагает мусульманам в подобных обстоятельствах обращаться к своей совести и принимать решение самостоятельно с учётом сказанного им и того, что им лучше других людей известно, правду они говорят или лгут.

¹²⁴ Это значит, что человек может сохранять надежду на проявление милости Аллаха и Его прощение даже в случае совершения тяжких грехов.

¹²⁵ То есть: пока он не убьёт кого-либо, не имея на это права, после чего добиться прощения ему будет трудно.

٧٩- عن خولة بنت عامر الأنصارية وهي امرأة حمزة رضي الله عنه وعنهما قالت سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (إن رجلا يتخوضون في مال الله بغير حق فلهم النار يوم القيامة). رواه البخاري.

Сообщается, что жена Хамзы¹²⁶, Хауля бинт Самир аль-Ансарийа, да будет доволен Аллах ими обоими, сказала: Я слышала, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Поистине, есть люди, которые распоряжаются богатством Аллаха¹²⁷ неподобающим образом, но в День воскресения им (достанется) Огонь!» (Аль-Бухари)

¹²⁶ Имеется в виду дядя Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, Хамза бин Абд аль-Мутталиб, да будет доволен им Аллах, погибший в битве при Ухуде.

¹²⁷ Имеются в виду средства, являющиеся общественным достоянием мусульман.

ГЛАВА 11
УВАЖЕНИЕ НЕПРИКОСНОВЕННОСТИ МУСУЛЬМАН,
РАЗЪЯСНЕНИЕ ИХ ПРАВ И ПРОЯВЛЕНИЕ ЖАЛОСТИ И
МИЛОСЕРДИЯ ПО ОТНОШЕНИЮ К НИМ

تعظيم حرمان المسلمين وبيان حقوقهم والشفقة عليهم ورحمتهم

=====

قال الله تعالى: «ومن يعظم شعائر الله فإنها من تقوى القلوب». الحج
(٣٢).

Аллах Всевышний сказал: «...а для того, кто чтит запреты Аллаха, это лучше пред Господом его». («Хаджж», 32).

=====

عن أبي موسى رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: - ٨٠
(المؤمن للمؤمن كالبنيان يشد بعضه بعضا) وشبك بين أصابعه . متفق عليه.

Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Поистине, (в отношениях) друг с другом верующие подобны строению, отдельные части которого укрепляют друг друга», — и, (сказав это,) он переплёл между собой пальцы (своих рук). (Аль-Бухари; Муслим)

٨١- عن النعمان بن بشير رضي الله عنهما قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (مثل المؤمنین فی توادّهم وتراحمهم وتعاطفهم، مثل الجسد إذا اشتكى منه عضو تداعى له سائر الجسد بالسهر والحمى). متفق عليه.

Передают со слов ан-Ну'мана бин Башира, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: В своей любви, милосердии и сочувствии по отношению друг к другу верующие подобны (единому) телу: когда (одну из) частей его поражает болезнь, всё тело отзывается на это бессонницей и горячкой. (Аль-Бухари; Муслим)

٨٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: (قبل النبي صلى الله عليه وسلم الحسن بن علي رضي الله عنهما وعنده الأقرع بن حابس، فقال الأقرع: إن لي عشرة من الولد

ما قَبَّلَتْ مِنْهُمْ أَحَدًا. فَنَظَرَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: "مَنْ لَا يُرْحَمُ لَا يُرْحَمُ". متفق عليه.

Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды, когда) Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, поцеловал аль-Хасана бин Али¹²⁸, да будет доволен им Аллах, в присутствии аль-Акра'а бин Хабиса, аль-Акра' сказал: «Поистине, у меня есть десять сыновей, но я ни разу не поцеловал никого из них». Тогда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, посмотрел на него и сказал: «Не будет помилован тот, кто сам не проявляет милосердия (к другим)!» (Аль-Бухари; Муслим)

1

٨٣- عن جرير بن عبد الله رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (من لا يرحم الناس لا يرحمه الله). متفق عليه.

Передают со слов Джарира бин Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Не помилует Аллах того, кто сам не проявляет милосердия к людям. (Аль-Бухари; Муслим)

٨٤- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (إذا صلى أحدكم للناس فليخفف، فإن فيهم الضعيف والسقيم والكبير، وإذا صلى أحدكم لنفسه فليطول ما شاء). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Когда кто-нибудь из вас станет проводить молитву с людьми¹²⁹, пусть облегчает¹³⁰ её, ибо, поистине, (могут) оказаться среди них слабые, больные и старые, а когда кто-нибудь из вас будет молиться в одиночестве, пусть (молится) столь долго, сколько захочет.(Аль-Бухари; Муслим)

¹²⁸ Один из двух внуков Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, от Али и Фатимы, да будет доволен Аллах ими обоими.

¹²⁹ В качестве имама.

¹³⁰ То есть: делает её покороче; читая короткие суры Корана.

٨٥ - عن عائشة رضي الله عنها قالت: (إن كان رسول الله صلى الله عليه وسلم ليدع العمل وهو يحب أن يعمل به، خشية أن يعمل به الناس فيفرض عليهم). متفق عليه.

Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: Хотя посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и любил совершать (благие) дела¹³¹, он часто отказывался от их совершения, опасаясь, что то же самое начнут делать и другие люди, а потом это может быть сделано для них обязательным¹³². (Аль-Бухари; Муслим)

٨٦ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (لا تحاسدوا، ولا تناجشوا ولا تباغضوا، ولا تدابروا، ولا يبيع بعضكم على بيع بعض، وكونوا عباد الله إخوانا، المسلم أخو المسلم: لا يظلمه، ولا يحقره، ولا يخذله، التقوى - هاهنا ويشير إلى صدره ثلاث مرات - بحسبِ امرئ من الشر أن يحقر أخاه المسلم، كل المسلم على المسلم حرام: دمه وماله وعرضه). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Не завидуйте друг другу, не взвинчивайте цену, откажитесь от взаимной ненависти, не поворачивайтесь спиной¹³³ друг к другу, не перебивайте торговли друг другу¹³⁴ и будьте братьями, о рабы Аллаха, ведь мусульманин мусульманину брат, и поэтому не должен никто из мусульман ни притеснять другого, ни относиться к нему с презрением, ни оставлять его без помощи, а богобоязненность скрыта здесь!», - и (посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует,) трижды указал (рукой) себе на грудь, (после чего сказал): «Достаточно будет вреда тому человеку, который презирает своего брата в Исламе, и для каждого мусульманина (должны быть) неприкосновенными жизнь, имущество и честь другого мусульманина!» (Муслим)

¹³¹ Речь идёт, например, о совершении дополнительных ночных молитв во время Рамадана и прочих делах поклонения.

¹³² Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, опасался того, что люди окажутся не в силах делать всё то, что будет объявлено для них обязательным и что был в силах делать он.

¹³³ Здесь имеется в виду разрыв отношений между мусульманами, следствием которого становится отказ членов мусульманской общины от исполнения определённых обязанностей по отношению друг к другу.

¹³⁴ Имеются в виду те случаи, когда в переговоры покупателя и продавца без разрешения последнего вмешивается кто-то третий, начиная предлагать такой же товар дешевле или же нечто лучшее за ту же цену.

٨٧- عن أنس رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (لا يؤمن أحدكم حتى يحب لأخيه ما يحب لنفسه). متفق عليه.

Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Не уверует никто из вас до тех пор, пока не станет желать своему брату (в Исламе) того же, чего желает самому себе. (Аль-Бухари; Муслим)

٨٨- عن أنس رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (انصر أخاك ظالما أو مظلوما) فقال رجل: يا رسول الله أنصره إذا كان مظلوما، أ رأيت إن كان ظالما كيف أنصره؟ قال : تحجزه - أو تمنعه - من الظلم فإن ذلك نصره). رواه البخاري.

Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что (однажды) Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Помогай брату своему независимо от того, притеснителем он является или притесняемым». (Услышав это, один) человек сказал: «О посланник Аллаха, я (могу) помочь ему, если он подвергается притеснению, но скажи мне, как мне помочь ему, если он является притеснителем?!» (На это Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: «Удержи его (или: помешай ему) от притеснения и, поистине, это (станет) помощью ему». (Аль-Бухари)

ГЛАВА 12 НЕОБХОДИМОСТЬ ПРИМИРЕНИЯ ЛЮДЕЙ МЕЖДУ СОБОЙ

الإصلاح بين الناس

قال الله تعالى: «إنما المؤمنون إخوة فأصلحوا بين أخويكم». الحجرات ١٠

Аллах Всевышний сказал: «Верующие — не кто иные как братья, а (поэтому) примиряйте между собой двух(враждующих) братьев ваших...» («Комнаты», 10)

١٨٩- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (كل سلامى من الناس عليه صدقة كل يوم تطلع فيه الشمس تعدل بين الاثنين صدقة وتعين الرجل في دابته فتحمله عليها أو ترفع له عليها متاعه صدقة والكلمة الطيبة صدقة وبكل خطوة تمشيها إلى الصلاة صدقة وتميط الأذى عن الطريق صدقة). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Каждый день, когда восходит солнце, следует давать садаку столько раз, сколько суставов (имеется в телах) людей: (если) ты справедливо рассудишь двоих, (это будет) садакой, и (если) ты посадишь человека на его верховое животное, повезёшь его на нём или погрузишь на (животное) его поклажу(, это будет) садакой, и доброе слово — садака, и делая каждый шаг на пути к молитве¹³⁵, (ты даешь) садаку, и когда убираешь с пути причиняющее людям вред, (ты тоже даёшь) садаку. (Аль-Бухари; Муслим)

٩٠- عن أم كلثوم بنت عقبة بن أبي معيط رضي الله عنها قالت سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (ليس الكذاب الذي يُصلح بين الناس فينمي خيرا أو يقول خيرا). متفق عليه.

Сообщается, что Умм Кульсум бинт 'Укба бинт Абу Му'айт, да будет доволен ею Аллах, сказала: Я слышала, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Не является лжецом

¹³⁵ То есть: к мечети.

тот, кто (старается) примирять людей¹³⁶ (между собой)¹³⁷, сообщая (или: ...говоря) им нечто благое¹³⁸». (Аль-Бухари; Муслим)

٩١ - عن عائشة رضي الله عنها قالت: (سمع رسول الله صلى الله عليه وسلم صوت خصومٍ بالباب عاليةً أصواتهما، وإذا أحدهما يستوضع الآخر ويسترفقه في شيء، وهو يقول: والله لا أفعل، فخرج عليهما رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال: أين المتألي على الله لا يفعل المعروف؟) فقال أنا يا رسول الله، فله أيُّ ذلك أحب. متفق عليه.

Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, услышал громкие голоса (людей,) споривших у (его) дверей, и оказалось, что один из споривших просит другого простить ему часть долга и проявить доброту, другой же говорит: «Клянусь Аллахом, не сделаю!» Тогда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вышел к ним и спросил: «Где тот, кто клянётся Аллахом, что не сделает одобряемого?» (Этот человек) сказал: «(Это) я, о посланник Аллаха, а ему пусть будет то, чего он хочет». (Аль-Бухари; Муслим)

٩٢ - عن أبي العباس سهل بن سعد الساعدي رضي الله عنه: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم بلغه أن بني عمرو بن عوف كان بينهم شر فخرج رسول الله صلى الله عليه وسلم يصلح بينهم في أناس معه فحبس رسول الله صلى الله عليه وسلم وحانت الصلاة فجاء بلال إلى أبي بكر رضي الله عنهما فقال يا أبا بكر إن رسول الله صلى الله عليه وسلم قد حبس وحانت الصلاة فهل لك أن تؤم الناس قال نعم إن شئت فأقام بلال الصلاة وتقدم أبو بكر فكبر وكبر الناس وجاء رسول الله يمشي في الصفوف حتى قام في الصف فأخذ الناس في التصفيق وكان أبو بكر رضي الله عنه لا يلتفت في صلاته فلما أكثر الناس التصفيق التفت فإذا رسول

¹³⁶ Имеются в виду такие попытки примирения, когда для достижения его человек прибегает ко лжи с благими намерениями.

¹³⁷ Имеются в виду все виды дезинформации противника. Известно также, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: "Война - это обман".

¹³⁸ Например, когда один из супругов говорит другому: "Я люблю тебя больше всех на свете!"

الله صلى الله عليه وسلم فأشار إليه رسول الله صلى الله عليه وسلم فرفع أبو بكر رضي الله عنه يده فحمد الله ورجع القهقري وراءه حتى قام في الصف فتقدم رسول الله صلى الله عليه وسلم فصلى للناس فلما فرغ أقبل على الناس فقال: (أيها الناس مالكم حين نابكمشيء في الصلاة أخذتم في التصفيق إنما التصفيق للنساء. من نابه شيء في صلاته فليقل سبحان الله فإنه لا يسمعه أحد حين يقول سبحان الله إلا التفت. يا أبا بكر ما منعك أن تصلي بالناس حين أشرت إليك؟). فقال أبو بكر: ما كان ينبغي لابن أبي قحافة أن يصلي بالناس بين يدي رسول الله صلى الله عليه وسلم. متفق عليه.

Передают со слов Абу-ль-Аббаса Сахля бин Са'да ас-Са'иди, да будет доволен им Аллах: Когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, узнал о том, что (люди) из племени бану амр бин ауф¹³⁹ повздорили друг с другом, он в сопровождении нескольких человек отправился (к ним, чтобы) примирить их между собой. (Там) посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, задержали¹⁴⁰, а между тем настало время молитвы, и тогда Биляль пришёл к Абу Бакру, да будет доволен Аллах ими обоими, и сказал: «Уже пора молиться, так не проведёшь ли ты эту молитву с людьми?» (Абу Бакр) сказал: «Да, если хочешь», — и Биляль объявил о начале молитвы, а Абу Бакр вышел вперёд и сказал: «Аллах Велик» (Аллаху Акбар). Эти слова произнесли и люди, (и тут появился) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, который прошёл через ряды (собравшихся) и встал в (первом) ряду. (При виде его) люди стали хлопать в ладоши¹⁴¹, однако Абу Бакр никогда не смотрел по сторонам во время молитвы. (Тем не менее,) когда хлопать стали сильнее, он всё же повернулся и неожиданно увидел (сзади) посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, который знаком велел ему (оставаться на своём месте. Однако) Абу Бакр, да будет доволен им Аллах, воздел руки к небу, воздал хвалу Аллаху и стал пятиться назад, встав в (первом) ряду. Что же касается посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, то он вышел вперёд и провёл молитву с людьми, а когда он закончил её, то повернулся к людям и спросил: «Почему, когда с вами что-то произошло во время молитвы, вы стали хлопать в ладоши? Хлопать в ладоши (в таких случаях) следует

¹³⁹ Бану амр бин ауф - одно из племен ансаров. Эти люди жили в селении Куба, где была построена первая в истории Ислама мечеть.

¹⁴⁰ Эти люди не хотели отпускать Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, желая оказать ему достойный приём.

¹⁴¹ Они делали это, чтобы привлечь внимание Абу Бакра, да будет доволен им Аллах.

только женщинам, а тот (из мужчин), с кем во время молитвы что-нибудь случится, пусть скажет: «Преславен Аллах!» (Субхана-Ллах!), — ведь когда кто-нибудь услышит, как он скажет: «Преславен Аллах!», — он обязательно повернётся. О Абу Бакр, что помешало тебе молиться с людьми после того, как я сам подал тебе знак?» (На это) Абу Бакр ответил: «Не пристало Ибн Абу Кухафе¹⁴² проводить молитву в присутствии посланника Аллаха».

(Аль-Бухари; Муслим)

¹⁴² Абу Кухафа — кунья (почётное прозвище) отца Абу Бакра, да будет доволен им Аллах. Абу Бакр назвал «себя сыном Абу Кухафы», чтобы подчеркнуть более высокое по сравнению со своим положением Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

ГЛАВА 13 ПРАВА МУЖА НА ЖЕНУ

حق الزوج على المرأة

قال الله تعالى: «الرجال قوامون على النساء بما فضل الله بعضهم على بعض وبما أنفقوا من أموالهم فالصالحات قانتات حافظات للغيب بما حفظ الله». النساء ۳۴.

Аллах Всевышний сказал: «Мужчины — попечители женщин, поскольку Аллах дал одним преимущество перед другими, а также потому, что они расходуют (на них часть) из своих средств. (Вот почему) праведные женщины покорны¹⁴³ и в отсутствие (своих мужей) они хранят то, что Аллах (велел им) хранить». («Женщины», 34)

۹۳- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (لا يحل لامرأة أن تصوم وزوجها شاهد إلا بإذنه، ولا تأذن في بيته إلا بإذنه). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Не разрешается женщине поститься¹⁴⁴ в присутствии своего мужа, если не будет на то его позволения, и не разрешается ей пускать в его дом кого бы то ни было, если не будет на то его позволения. (Аль-Бухари и Муслим.)

۹۴- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (لو كنت امرأة أحدا أن يسجد لأحد لأمرت المرأة أن تسجد لزوجها). رواه الترمذي.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Если бы (пришлось) мне повелеть кому-нибудь из людей склониться перед другим в земном поклоне¹⁴⁵, то я бы, конечно, велел женщине склониться перед её мужем!(ат-Тирмизи)

۹۵- عن أم سلمة رضي الله عنها قالت قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (أيما امرأة ماتت وزوجها عنها راض دخلت الجنة). رواه الترمذي.

¹⁴³ Имеется в виду, что они покорны Аллаху и своим мужьям.

¹⁴⁴ Здесь речь идёт только о добровольных, а не об обязательных постах.

¹⁴⁵ В знак глубокого уважения и повиновения.

Передают со слов Умм Саламы, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Любая умершая женщина¹⁴⁶, муж которой был ею доволен, войдёт в Рай. (ат-Тирмизи)

٩٦ - عن معاذ بن جبل رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (لا تؤذي امرأة زوجها في الدنيا إلا قالت زوجته من الحور العين لا تؤذيه قاتلك الله فإنما هو عندك دخيل يوشك أن يفارقك إلينا). رواه الترمذي.

Передают со слов Му'аза бин Джабаля, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Всякий раз, как в мире этом женщина причиняет страдания своему мужу, его жена из числа гурий обязательно говорит: «Не мучай его, да разразит тебя Аллах! Он ведь только твой гость, который уже скоро покинет тебя (и отправится) к нам!» (ат-Тирмизи)

٩٧ - عن أسامة بن زيد رضي الله عنهما عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (ما تركت بعدي فتنة هي أضر على الرجال من النساء). متفق عليه.

Передают со слов Усамы бин Зайда, да будет доволен Аллах ими обоими, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Не оставлю я после себя искушения, более вредоносного для мужчин, чем женщины.

(Аль-Бухари; Муслим)

¹⁴⁶ Речь идёт о любой такой женщине, которая умрёт, будучи мусульманкой.

ГЛАВА 14

МУСУЛЬМАНИН ОБЯЗАН ПРИКАЗЫВАТЬ СВОЕЙ ЖЕНЕ, РАЗУМНЫМ ДЕТЯМ И ВСЕМ ТЕМ, КТО НАХОДИТСЯ НА ЕГО ПОПЕЧЕНИИ, ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ ПОКОРНОСТИ АЛЛАХУ ВСЕВЫШНЕМУ, ЗАПРЕЩАТЬ ИМ ПОСТУПАТЬ НАПЕРЕКОР (ЕМУ), ВОСПИТЫВАТЬ ИХ И УДЕРЖИВАТЬ ИХ ОТ СОВЕРШЕНИЯ ЗАПРЕТНОГО

وجوب أمر أهله وأولاده المميزين وسائر من في رعيته بطاعة الله تعالى
ونهيهم عن المخالفة

قال الله تعالى: «يا أيها الذين آمنوا قوا أنفسكم وأهليكم نارا». التحريم. ٦

Аллах Всевышний сказал: «О те, кто уверовал! Защитите себя и свои семьи от Огня, топливом для которого (послужат) люди и камни...» («Запрещение», 6)

٩٨ - عن أبي حفص عمر بن أبي سلمة عبد الله بن عبد الأسد ربيب رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: كنت غلاما في حجر رسول الله صلى الله عليه وسلم وكانت يدي تطيش في الصحيفة فقال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم: (يا غلام سم الله تعالى وكل بيمينك وكل مما يليك). فما زالت تلك طعمتي بعد. متفق عليه.

Сообщается, что пасынок посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, Абу Хафс Умар бин Абу Салама Абдуллах бин Абд аль-Асад, сказал: (Когда) я был ещё ребёнком и находился на попечении посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, (во время еды) я обычно протягивал руки (к разным краям) блюда, и (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: «Говори: "С именем Аллаха", — ешь правой рукой и бери то, что находится рядом с тобой», — после чего я (всегда) ел только так. (Аль-Бухари; Муслим)

٩٩ - عن ابن عمر رضي الله عنهما قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (كلكم راع وكلكم مسؤول عن رعيته والأمام راع ومسؤول عن رعيته والرجل

راع في أهله ومسؤول عن رعيته والمرأة راعية في بيت زوجها ومسؤولة عن رعيته
والخادم راع في مال سيده ومسؤول عن رعيته فكلكم راع ومسؤول عن رعيته).
متفق عليه.

Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Каждый из вас является пастырем и каждый из вас несет ответственность за свою паству. Правитель является пастырем (для своих подданных) и несёт ответственность за свою паству, мужчина является пастырем для своей семьи и несёт ответственность за свою паству, женщина является пастырем в доме своего мужа и несёт ответственность за свою паству, слуга является пастырем для имущества своего хозяина и несёт ответственность за свою паству, (итак,) каждый из вас является пастырем и каждый из вас несёт ответственность за свою паству». (Аль-Бухари; Муслим)

١٠٠ - عن عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده رضي الله عنه قال قال رسول الله
صلى الله عليه وسلم: (مرو أولادكم بالصلاة وهم أبناء سبع سنين واضربوهم عليها
وهم أبناء عشر وفرقوا بينهم في المضاجع). حديث حسن.

Амр бин Шу'айб передал слова своего отца, сообщившего, что его дед¹⁴⁷ сказал: Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Велите детям своим молиться, начиная с семилетнего возраста, и бейте их за это¹⁴⁸, начиная с десяти лет, и укладывайте их спать отдельно». (Абу Дауд.)

¹⁴⁷ Имеется в виду Абдуллах бин Амр бин аль-Ас, да будет доволен Аллах ими обоими.

¹⁴⁸ То есть: бейте их, если они не будут совершать молитв.

ГЛАВА 15
ПРАВА СОСЕДА И РАСПОРЯЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ
ЭТОГО

حق الجار والوصية به

=====

قال الله تعالى: «واعبدوا الله ولا تشركوا به شيئاً وبالوالدين إحساناً وبذي القربى واليتامى والمساكين والجار ذي القربى والجار الجنب والصاحب بالجنب وابن السبيل وما ملكت أيمانكم». النساء. ٣٦.

Аллах Всевышний сказал: «И поклоняйтесь Аллаху и ничему более наряду с Ним, и (делайте) добро родителям, родственникам, сиротам, нуждающемуся, соседу, как состоящему (с вами) в родстве, так и не состоящему, и товарищу, и путнику¹⁴⁹, и тем, кто вам принадлежит¹⁵⁰». («Женщины»,36)

=====

١٠١- عن ابن عمر وعائشة رضي الله عنهما قالاً قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (ما زال جبريل يوصيني بالجار حتى ظننت أنه سيورثه). متفق عليه.

Передают со слов Ибн Умара и Аиши, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Джibrиль не прекращал давать мне наставления о необходимости хорошего отношения к соседу (так долго), что я даже подумал, что он включит его и в число наследников. (Аль-Бухари; Муслим)

١٠٢- عن أبي ذر رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (يا أبا ذر إذا طبخت مرقة فأكثر ماءها وتعاهد جيرانك). رواه مسلم.

Сообщается, что Абу Зарр, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал (мне): «О Абу Зарр, когда будешь варить мясо, добавь побольше воды и позаботься о своих соседях». (Муслим)

¹⁴⁹ Например, тому, кто является спутником во время путешествия, работает или учится вместе с человеком и т.д.

¹⁵⁰ То есть: вашим невольникам.

١٠٣ - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (والله لا يؤمن والله لا يؤمن والله لا يؤمن!) قيل: من يا رسول الله؟ قال: (الذي لا يأمنُ جاره بوائِقه). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что (однажды) Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, воскликнул: «Клянусь Аллахом, не уверует, клянусь Аллахом, не уверует, клянусь Аллахом, не уверует!» (Его) спросили: «Кто, о посланник Аллаха?» Он сказал: «Тот (человек), сосед которого не находится в безопасности от его зла». (Аль-Бухари; Муслим)

١٠٤ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (يا نساء المسلمين لا تحقرن جارة لجارتها ولو فرسن شاة). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: О женщины-мусульманки, пусть ни одна соседка ни в коем случае не пренебрегает (ничем, чтобы сделать добро) своей соседке, даже если (речь идёт всего лишь об) овечьем копыте¹⁵¹. (Аль-Бухари; Муслим)

١٠٥ - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (من كان يؤمن بالله واليوم الآخر، فلا يؤذ جاره، ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر، فليكرم ضيفه، ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر، فليقل خيرا أو ليسكُت). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Пусть тот, кто верует в Аллаха и в Последний день, не причиняет вреда своему соседу, и пусть тот, кто верует в Аллаха и в Последний день, оказывает хороший приём своему гостю, и пусть тот, кто верует в Аллаха и в Последний день, говорит что-нибудь благое или хранит молчание. (Аль-Бухари; Муслим)

¹⁵¹ Иначе говоря, о кости, на которой есть немного мяса. Этот хадис можно перевести и по-другому, если исходить из того, что речь в нем идёт не о той соседке, которая делает подарок, а о той, которая этот подарок получает. В этом случае слова Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, следует понимать так: «О женщины-мусульманки, пусть ни одна соседка ни в коем случае не пренебрегает (подарком другой), даже если (речь идёт об) овечьем копыте». Это значит: пусть не считает это слишком незначительным и не забудет выразить ей за это благодарность.

١٠٦ - عن عائشة رضي الله عنها قالت: قلت: يا رسول الله إن لي جارين،
فإلى أيّهما أُهْدِي؟ قال: (إلى أقربهما منك باباً). رواه البخاري.

Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: (Однажды) я спросила: «О посланник Аллаха, у меня есть два соседа, так кого же из них следует одарить¹⁵²?» Он сказал: «Того, чья дверь к тебе ближе». (Аль-Бухари)

¹ Имеется в виду такой случай, когда, например, у человека имеется лишь немного еды и он может угостить чем-либо только одного соседа.

١٠٧ - عن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما قال قال رسول الله صلى الله عليه
وسلم: (خير الأصحاب عند الله تعالى خيرهم لصاحبه، وخير الجيران عند الله تعالى
خيرهم لجاره). رواه الترمذي.

Передают со слов Абдуллаха бин Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Лучшим товарищем пред Аллахом Всевышним является тот, кто лучше всех (относится) к своему товарищу,¹ а лучшим соседом пред Аллахом Всевышним является тот, кто лучше всех (относится) к своему соседу. (ат-Тирмизи)

¹⁵² Иначе говоря, тот, кто приносит ему больше всего пользы.

ГЛАВА 16
ПОЧТИТЕЛЬНОСТЬ И ХОРОШЕЕ ОТНОШЕНИЕ К РОДИТЕЛЯМ
И ПОДДЕРЖАНИЕ РОДСТВЕННЫХ СВЯЗЕЙ

بر الوالدين وصلة الأرحام

قال الله تعالى: «وقضى ربك أن لا تعبدوا إلا إياه وبالوالدين إحسانا إما يبلغن عندك الكبر أحدهما أو كلاهما فلا تقل لهما أف ولا تنهرهما وقل لهما قولا كريما واخفض لهما جناح الذل من الرحمة وقل رب ارحمهما كما ربياني صغيرا». الإسراء ٢٣-٢٤.

Аллах Всевышний сказал: «И судил Господь твой, чтобы вы не поклонялись никому, кроме Него, а родителям (делали) добро. Если один из них у тебя состарится или оба, то не говори им: «Уф!», — и не кричи на них, а говори им слова достойные. И проявляй по отношению к ним смирение из милосердия и говори: "Господь мой, помилуй их, растивших меня, когда я был маленьким!"» («Ночное путешествие», 23-24)

١٠٨ - عن أبي عبد الرحمن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال: سألت النبي صلى الله عليه وسلم: أيُّ العملِ أحبُّ إلى الله تعالى؟ قال: (الصلاة على وقتها). قلت ثم أي؟ قال: (بر الوالدين). قلت: ثم أي؟ قال: (الجهاد في سبيل الله). متفق عليه.

Сообщается, что Абу Абд ар-Рахман Абдуллах бин Мас'уд, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) я спросил Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует: «Какое дело Аллах любит больше всего?» Он сказал: «Совершаемую своевременно молитву». Я спросил: «А после этого?» Он сказал: «Проявление почтительности к родителям». Я спросил: «А после этого?» Он сказал: «Борьбу на пути Аллаха». (Аль-Бухари; Муслим)

١٠٩ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: جاء رجل إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال: يا رسول الله من أحقُّ الناس بحسن صحابتي؟ قال: (أُمَّكَ) قال: ثم

من؟ قال: (أمك) قال: ثم من؟ قال: (أمك) قال: ثم من؟ قال: (أبوك). متفق عليه.

Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: (Как-то раз) один человек пришёл к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и спросил: «О посланник Аллаха, кто из людей более всего достоин того, чтобы я с ним хорошо обходился?» Он сказал: «Твоя мать». (Этот человек) спросил: «А кто, потом?» Он сказал: «Твоя мать». (Человек) спросил: «А кто потом?» Он сказал: «Твоя мать». (Человек снова) спросил: «А кто потом?», — (и тогда) он сказал (ему): «Твой отец». (Аль-Бухари; Муслим)

١١٠ - عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (رَغِمَ أَنْفٌ، ثم رَغِمَ أَنْفٌ، ثم رَغِمَ أَنْفٌ، من أدرك أبويه عند الكبر، أحدهما أو كليهما فلم يدخل الجنة). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Позор, позор и ещё раз позор тому, кто увидит старость одного или обоих своих родителей и после этого не войдёт в Рай¹⁵³! (Муслим)

١١١ - عن أبي عبد الرحمن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه أن رجلا قال: يا رسول الله، إن لي قرابةً أصلهم ويقطعونني، وأحسن إليهم ويسيئون إلي، وأحلم عنهم ويجهلون عليّ، فقال: (لئن كنت كما قلت، فكأنما تسفهم الملّ، ولا يزال معك من الله ظهير عليهم ما دمت على ذلك). رواه مسلم.

Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: (Как-то раз) один человек сказал: «О посланник Аллаха, у меня есть родственники, с которыми я поддерживаю родственные связи, тогда как они порывают их, я делаю им добро, а они причиняют мне зло, и я кроток с ними, а они поступают со мной подобно невеждам¹⁵⁴!», — (на что он) сказал: «Поистине, если дело обстоит так, как ты сказал, это значит, что ты

¹⁵³ Здесь имеется в виду, что наградой за оказание престарелым родителям должного внимания и необходимой помощи послужит Рай, тогда как человека, не выполняющего свои обязанности по отношению к ним, ждут унижения и суровое наказание.

¹⁵⁴ То есть: не отвечают мне взаимностью и не хотят поддерживать со мной связей.

как бы наполняешь их рты горячей золой¹⁵⁵, и до тех пор, пока ты не перестанешь поступать так, будет с тобой от Аллаха помощник против них!» (Муслим)

١١٢ - عن أنس رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (من أحب أن يُيسرَ له في رزقه، ويُيسرَ له في أثره، فليصل رحمه). متفق عليه.

Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Пусть (человек), желающий, чтобы удел его был увеличен, а срок жизни продлён, поддерживает связи со своими родственниками. (Аль-Бухари; Муслим)

١١٣ - عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما قال: أقبل رجل إلى نبي الله صلى الله عليه وسلم فقال: أبايعك على الهجرة والجهاد أبتغي الأجر من الله تعالى. قال: (فهل من والدَيْكَ أحدٌ حيٌّ؟) قال: نعم. بل كلاهما. قال: (فتبتغي الأجر من الله تعالى؟) قال: نعم. قال: (فارجع إلى والدَيْكَ فأحسن صحبتهما). متفق عليه.

Сообщается, что Абдуллах бин Амр бин аль-Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: (Как-то раз) к Пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, пришёл какой-то человек, который сказал (ему): «Я клянусь тебе, что переселюсь¹⁵⁶ и буду участвовать в джихаде, ибо желаю получить награду от Аллаха Всевышнего». (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) спросил: «А жив ли кто-нибудь из твоих родителей?» Он сказал: «Да, они оба (живы)». (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) спросил: «И ты хочешь получить, награду от Аллаха Всевышнего?» Он сказал: «Да». Тогда (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: «Так вернись к своим родителям и хорошо обходись с ними!» (Аль-Бухари и Муслим)

¹⁵⁵ Слова «наполняешь их рты горячей золой» означают «ты будешь как бы кормить их горячей золой». Таким образом, то, что постигнет их за этот грех, уподобляется тем мукам, которые испытает человек, поедающий горячую золу. При этом тому, кто оказывал им благодеяния, ничего не будет, они же понесут на себе бремя великого греха за то, что обижали его, а Аллах знает об этом лучше.

¹⁵⁶ То есть переселюсь из родных мест в Медину.

١١٤ - عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (ليس الواصل بالمكافئ، ولكن الواصل الذي إذا قطعت رحمته وصلها). رواه البخاري.

Передают со слов Абдуллаха бин Амра бин аль-Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Не тот поддерживает (родственные связи), кто отвечает тем же¹⁵⁷, (по-настоящему) поддерживает их тот, с кем (родственники его) эти связи порывают¹⁵⁸. (Аль-Бухари)

١١٥ - عن أبي أيوب خالد بن زيد الأنصاري رضي الله عنه أن رجلا قال: يا رسول الله أخبرني بعمل يُدخلني الجنة، ويُباعدني من النار. فقال النبي صلى الله عليه وسلم: (تَعْبُدُ اللهَ ولا تُشْرِكُ به شيئاً وتقيمُ الصلاة وتؤتي الزكاة وتصلُّ الرحم). متفق عليه.

Сообщается, что Абу Аййуб Халид бин Зайд аль-Ансари, да будет доволен им Аллах, сказал: (Как-то раз) один человек (попросил Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует): «Назови мне такое дело, которое поможет мне попасть в Рай», — (на что) Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Поклоняйся Аллаху и ничему более, совершай молитвы, выплачивай закят и поддерживай родственные связи». (Аль-Бухари и Муслим)

١١٦ - عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: كانت تحتي امرأة، وكُنْتُ أُحِبُّهَا، وكان عَمْرٌ يُكْرَهُهَا، فقال لي: طلقها، فأبيتُ، فأتى عمر رضي الله عنه النبي صلى الله عليه وسلم، فذكر ذلك له، فقال النبي صلى الله عليه وسلم: (طلقها). رواه أبو داود والترمذي.

Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: (В своё время) у меня была жена, которую я любил, но которая не нравилась Умару¹⁵⁹, да будет доволен им Аллах. (В конце концов) он

¹⁵⁷ То есть: тот, кто отвечает тем же на хорошее отношение со стороны своих родственников.

¹⁵⁸ Иначе говоря, тот, кто не следует дурному примеру родственников, а всячески старается сохранить связи с ними.

¹⁵⁹ То есть: его отцу, опасавшемуся, что под влиянием этой женщины его сын станет пренебрегать исполнением своих религиозных обязанностей.

сказал мне: «Разведись с ней!», — но я отказался, и тогда Умар, да будет доволен им Аллах, пришёл к Пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, рассказал ему обо всём, и Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Разведись с ней!» (Абу Дауд и ат-Тирмизи)

١١٧ - عن أبي الدرداء رضي الله عنه أن رجلا أتاه فقال: إن لي امرأة, وإن أُمِّي تأمرني بطلاقها؟ فقال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (الوالد أوسط أبواب الجنة، فإن شئت فأضِعْ ذلك البابَ أو احفظه). رواه الترمذي.

Абу-д-Дарда' передавал, что (как-то раз) к нему пришёл один человек и сказал: «У меня есть жена, а моя мать велит мне развестись с ней!» (На это Абу-д-Дарда') сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Родитель это срединные¹⁶⁰ врата Рая, и если ты захочешь, то (можешь) лишиться этих врат или сохранить их¹⁶¹». (ат-Тирмизи)

¹⁶⁰ То есть: наилучшие.

¹⁶¹ Иначе говоря, ты можешь либо войти в Рай через эти врата, если будешь относиться к родителям с должным почтением и повиноваться им, либо сам лишишь себя этой возможности.

ГЛАВА 17
НЕОБХОДИМОСТЬ ПРОЯВЛЕНИЯ УВАЖЕНИЯ К
ОБЛАДАТЕЛЯМ ЗНАНИЯ, ЛЮДЯМ ДОСТИГШИМ
ПРЕКЛОННОГО ВОЗРАСТА, И К ТЕМ, КТО ОТЛИЧАЕТСЯ ТЕМИ
ИЛИ ИНЫМИ ДОСТОИНСТВАМИ, И НЕОБХОДИМОСТЬ
ПРЕДПОЧТЕНИЯ ИХ ДРУГИМ, ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ИМ
ВЫСОКИХ МЕСТ И РАЗЪЯСНЕНИЯ ИХ ПОЛОЖЕНИЯ

توقير العلماء والكبار وأهل الفضل وتقديمهم على غيرهم ورفع مجالسهم
وإظهار مرتبتهم

=====

قال الله تعالى: «قل هل يستوي الذين يعلمون والذين لا يعلمون إنما يتذكر
أولوا الألباب». الزمر ٩.

Аллах Всевышний сказал: «Скажи: "Разве равны между собой те, которые знают, и те, которые не знают?" Поистине, внемлют наставлениям только обладающие разумом». («Голпы», 9)

=====

١١٨ - عن أبي مسعود عقبة بن عمرو البدرى الأنصاري رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (يُؤمُّ القومَ أقرؤهم لكتاب الله فإن كانوا في القراءة سواءً فأعلمهم بالسنة فإن كانوا في السنة سواءً فأقدمهم هجرةً فإن كانوا في الهجرة سواءً فأقدمهم سنًا ولا يؤمَّن الرجلُ الرجلَ في سلطانه ولا يقعدُ في بيته على تكرمته إلا بإذنه). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Мас'уда 'Укбы бин Амра аль-Бадри аль-Ансари, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: (Во время молитвы) имамом для людей должен быть тот из них, кто больше всех читает Книгу Аллаха¹⁶², если в этом они равны (между) собой, то — тот из них, кто лучше всех знает Сунну, если в этом они равны между собой, то — тот, кто раньше всех совершил переселение¹⁶³, если же они равны между собой и в этом, то — (принявший Ислам) раньше всех. И ни в коем случае не следует человеку становиться имамом для того, кому

¹⁶² Естественно, имеется в виду тот, кто не просто больше других читает Коран, но и лучше других понимает его смысл.

¹⁶³ Имеется в виду либо переселение (хиджра) к Пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, из Мекки в Медину, либо любое переселение из страны неверных в страну Ислама.

принадлежит власть над чем-либо¹⁶⁴, как не следует ему и садиться в его доме на его подушку иначе как с позволения хозяина¹⁶⁵. (Муслим)

١١٩ - عن أبي مسعود عقبة بن عمرو البدرى الأنصارى رضي الله عنه قال: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يمسح مناكبنا في الصلاة ويقول: (استووا ولا تختلفوا فتختلف قلوبكم ليلني منكم أولوا الأحلام والنهى ثم الذين يلونهم ثم الذين يلونهم). رواه مسلم.

Сообщается, что Абу Мас'уд 'Укба бин Амр аль-Бадри аль-Ансари, да будет доволен им Аллах, сказал: (Перед началом общей) молитвы посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, обычно брал нас за плечи¹⁶⁶ и говорил: «Выравнивайтесь, и да не будет меж вами различий¹⁶⁷, ибо тогда и сердца ваши не будут знать согласия, и пусть становятся (ближе ко мне) зрелые и разумные¹⁶⁸, за ними — следующие, а за ними — следующие¹⁶⁹. (Муслим)

١٢٠ - عن جابر رضي الله عنه: أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يجمع بين الرجلين من قتلى أحدٍ - يعني في القبر - ثم يقول: (أيهما أكثر أخذاً للقرآن؟) فإذا أشير له إلى أحدهما قدمه في اللحد). رواه البخاري.

Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, (велел) собирать убитых в битве при Ухуде по двое, то есть: по двое в одну могилу¹⁷⁰ — и спрашивал: «Кто из них знал наизусть больше (аятов) Корана?», — а когда ему указывали на одного из них, он повелевал хоронить его первым. (Аль-Бухари)

١٢١ - عن ابن عمر رضي الله عنهما أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (أراني في

¹⁶⁴ Так, например, гость не должен становиться имамом для хозяина, должник — для заимодавца, раб — для господина и так далее.

¹⁶⁵ Например, место имама в мечети или какое-нибудь место в его доме.

¹⁶⁶ Собственноручно выравнивая ряды присутствующих на молитву.

¹⁶⁷ То есть: пусть плечи и прочие части ваших тел будут на одном уровне.

¹⁶⁸ Имеется в виду такое достоинство как обладание знанием.

¹⁶⁹ Иначе говоря, за Пророком, да благословит его Аллах и да приветствует, должны были становиться зрелые и рассудительные мужчины, за ними — те, кто был помоложе, и так далее.

¹⁷⁰ Этих людей хоронили в одной могиле, либо, заворачивая по два тела в один саван, либо разрезая один кусок ткани на две части. Такое распоряжение Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, объяснялось тем, что в битве при Ухуде погибло более семидесяти мусульман, а многие были ранены, и поэтому некому было копать могилы.

المنام أتسوّك بسواك فجاءني رجلان أحدهما أكبر من الآخر فناولتُ السواك الأصغرَ فقبل لي كبر فدفعته إلى الأكبر منهما). رواه مسلم والبخاري.

Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что (однажды) Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Мне приснилось, что когда я чистил зубы зубочисткой, ко мне пришли двое людей, один из которых был старше другого. Я дал зубочистку младшему, но мне было сказано¹⁷¹: «Старшему!», — и я отдал её старшему из них. (Аль-Бухари; Муслим)

١٢٢ - عن أبي موسى رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (إن من إجلال الله تعالى إكرامَ ذي الشيبة المسلم، وحاملِ القرآنِ غيرِ الغالي فيه والجافي عنه وإكرامَ ذي السلطانِ المقسطِ). رواه أبو داود.

Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, признаком почитания Аллаха Всевышнего является проявление уважения по отношению к седому мусульманину, человеку, помнящему Коран наизусть, который не преступает границ и не чуждается¹⁷², и по отношению к справедливому правителю. (Абу Дауд)

١٢٣ - عن عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده رضي الله عنهم قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (ليس منا من لم يرحم صغيرنا ويعرف شرفَ كبيرنا). رواه أبو داود والترمذي.

Амр бин Шу'айб передавал со слов своего отца, что его дед¹⁷³, да будет доволен им Аллах, сказал: Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Не относится к нам тот, кто не жалеет младших среди нас и не оказывает уважения старшим». (Абу Дауд и ат-Тирмизи)

¹⁷¹ Это было сказано Джбрилем.

¹⁷² Имеется в виду такой человек, который читает Коран по мере своих сил и возможностей, не доводя себя до изнеможения и не пренебрегая этим, и следует всем установлениям Корана.

¹⁷³ Имеется в виду дед его отца, а именно — Абдуллах бин Амр, да будет доволен Аллах ими обоими.

١٢٤ - عن أبي سعيد سمرة بن جندب رضي الله عنه قال: لقد كنت على عهد رسول الله صلى الله عليه وسلم غلاما, فكنت أحفظ عنه, فما يمنعني من القول إلا أن ههنا رجالا هم أسنُّ مني. متفق عليه.

Сообщается, что Абу Са'ид Самура бин Джундуб, да будет доволен им Аллах, сказал: При жизни посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, я был ещё юношей¹⁷⁴ и запоминал его слова, а говорить¹⁷⁵ мне мешает лишь то, что здесь находятся люди, которые старше меня. (Аль-Бухари; Муслим)

١٢٥ - عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (ما أكرم شاب شيخا لسنه إلا قيض الله له من يُكرمه عند سنّه). رواه الترمذي.

Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Если юноша станет проявлять уважение к старцу из-за его возраста, Аллах обязательно направит к нему того, кто станет проявлять уважение к нему, когда состарится он сам. (ат-Тирмизи).

¹⁷⁴ В год смерти Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, Самуре, да будет доволен им Аллах, было немногим более двадцати лет.

¹⁷⁵ То есть: передавать слова Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, которые я запомнил.

ГЛАВА 18
ПОСЕЩЕНИЕ СНИСКАВШИХ БЛАГО¹⁷⁶, ПРЕБЫВАНИЕ У НИХ,
ОБЩЕНИЕ С НИМИ, ЛЮБОВЬ К НИМ, СТРЕМЛЕНИЕ
ВСТРЕТИТЬСЯ С НИМИ И СНИСКАТЬ ИХ ОБРАЩЕНИЯ С
МОЛЬБАМИ К АЛЛАХУ, А ТАКЖЕ ПОСЕЩЕНИЕ ДОСТОЙНЫХ
МЕСТ

زيارة أهل الخير ومجالستهم وصحبتهم ومحبتهم وطلب زيارتهم والدعاء منهم
وزيارة المواضع الفاضلة

=====

قال الله تعالى: «واصبر نفسك مع الذين يدعون ربهم بالغداة والعشي يريدون وجهه ولا تعد عيناك عنهم» الكهف ٢٨.

Аллах Всевышний сказал: «Так оставайся же вместе с теми, кто взывает к Господу своему) утром и вечером, стремясь к лику Его...» («Пещера», 28)

=====

١٢٦ - عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم: (أن رجلا زار أخا له في قرية أخرى فأرصد الله تعالى على مدرجته ملكا فلما أتى عليه قال: أين تريد؟ قال: أريد أخا لي في هذه القرية, قال: هل لك عليه من نعمة تربها عليه؟ قال: لا, غير أني أحببته في الله تعالى. قال: فإني رسول الله إليك بأن الله قد أحبك كما أحببته فيه). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: (Как-то раз) один человек (пошёл) навестить своего брата¹⁷⁷ (, жившего) в другом селении, а Аллах Всевышний велел ангелу поджидать его на той дороге, которой он шёл. Когда (этот человек) подошёл к нему, (ангел) спросил: «Куда ты (идёшь)?» Он ответил: «Я хочу (навестить) своего брата (, живущего) в этом селении». Ангел спросил: «Может быть, ты оказал ему какое-нибудь благодеяние, (а теперь) стремишься (получить благодаря этому пользу)?» Этот человек) ответил: «Нет, поистине, я просто люблю его ради Аллаха Всевышнего». (Тогда ангел) сказал: «Я же, поистине,

¹⁷⁶ По-арабски «ахлю-ль-хайр» - имеются в виду люди, посвятившие себя служению Аллаху, отличающиеся искренностью, обладающие знанием и применяющие свои знания на практике. То есть: их обращения с мольбами за тех, кто их об этом просит, поскольку более вероятно, что Аллах ответит на мольбы таких людей. Имеются в виду святые места, мечети и т.д.

¹⁷⁷ Подразумевается братство по вере.

послан к тебе Аллахом(, чтобы сказать), что Аллах полюбил тебя так же, как ты полюбил этого человека ради Аллаха!» (Муслим)

١٢٧- عن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه ، أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (إنما مثل المجلس الصالح وجليس السوء، كحامل المسك ونافخ الكير، فحامل المسك: إما أن يحذيك، وإما أن تبتاع منه، وإما أن تجد منه ريحاً طيبةً. ونافخ الكير أن يحرق ثيابك ، وإما أن تجد منه ريحاً منتنة). متفق عليه.

Передают со слов Абу Мусы аль-Аш'ари, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, праведный товарищ и дурной товарищ подобны продавцу мускуса и (человеку,) раздувающему кузнечные мехи. Что касается продавца мускуса, то он (может) либо подарить тебе (что-нибудь из своего товара), либо ты купишь у него что-то, либо ощутишь (исходящий) от него аромат. Что же касается раздувающего мехи, то он либо прожжёт твою одежду, либо ты ощутишь (исходящее) от него зловоние. (Аль-Бухари; Муслим)

١٢٨- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (لا تصاحب إلا مؤمناً ولا يأكل طعامك إلا تقي). رواه أبو داود والترمذي.

Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Не водись ни с кем, кроме верующих, и пусть не вкушает твоей еды никто, кроме богобоязненных. (Абу Дауд и ат-Тирмизи.)

١٢٩- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (الرجل على دين خليله فلينظر أحدكم من يخالل). رواه أبو داود والترمذي.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Человек исповедует ту же религию, что и его ближайший друг, так пусть же каждый из вас обращает внимание на то, с кем он собирается водить дружбу. (Абу Дауд и ат-Тирмизи.)

١٣٠ - عن أنس رضي الله عنه: أن أعرابيا قال لرسول الله صلى الله عليه وسلم: متى الساعة؟ قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (ما أعددت لها؟) قال: حب الله ورسوله. قال: (أنت مع من أحببت). متفق عليه.

Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) какой-то бедуин спросил посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует: «Когда (наступит) Час этот?» Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил его: «А что ты для него приготовил?» (Бедуин) сказал: «Любовь к Аллаху и Его посланнику». (Тогда Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: «Ты (будешь) с теми, кого ты любишь!» (аль-Бухари и Муслим)

١٣١ - عن ابن مسعود رضي الله عنه قال: جاء رجل إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال: يا رسول الله كيف تقول في رجل أحب قوما ولم يلحق بهم؟ فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (المرء مع من أحب). متفق عليه.

Сообщается, что Ибн Мас'уд, да будет доволен им Аллах, сказал: (Как-то раз) к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, пришёл один человек, который спросил его: «О посланник Аллаха, что скажешь ты о том человеке, который любит (других) людей, но он ещё не присоединился к ним?» (На это Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: «Этот человек будет с теми, кого он любит». (Аль-Бухари; Муслим)

١٣٢ - عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: استأذنتُ النبي صلى الله عليه وسلم في العمرة فأذن لي وقال: (لا تنسنا يا أختي من دعائك). فقال كلمة ما يسُرُّني أن لي بها الدنيا. رواه أبو داود والترمذي.

Сообщается, что Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, сказал: (В своё время) я обратился к Пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, за разрешением совершить Умру. Он позволил мне (сделать это) и сказал: «О братец, не забудь (упомянуть и о) нас в своих мольбах!», — (и эти) слова я не променял бы на весь мир этот! (Абу Дауд и ат-Тирмизи.)

١٣٣ - عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: كان النبي صلى الله عليه وسلم يزور قباءً راكبا وماشيا, فيصلي فيه ركعتين. متفق عليه.

Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, часто посещал Кубу¹⁷⁸(, добираясь туда иногда) верхом(, а иногда) пешком, и совершал там молитву в два rakata. (Аль-Бухари; Муслим)

¹⁷⁸ В селении Куба неподалеку от Медины была построена первая мечеть в истории Ислама.

ГЛАВА 19
ДОСТОИНСТВО ЛЮБВИ РАДИ АЛЛАХА, И ПОБУЖДЕНИЕ К
НЕЙ

فضل الحب في الله والحث عليه

قال الله تعالى: «محمد رسول الله والذين معه أشدء على الكفار رحماء بينهم». الفتح ٢٩.

Аллах Всевышний сказал: «Мухаммад, посланник Аллаха, и те, которые с ним, суровы по отношению к неверным и милосердны (в отношениях) между собой. («Победа», 29)

١٣٤ - عن أنس رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (ثلاث من كن فيه وجد بهن حلاوة الإيمان: أن يكون الله ورسوله أحب إليه مما سواهما, وأن يحب المرء لا يحبه إلا لله, وأن يكره أن يعود في الكفر بعد أن أنقذه الله منه كما يكره أن يقذف في النار). متفق عليه.

Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Сладость веры ощутит тот, в ком (соединятся) три (качества: кто) будет любить Аллаха и посланника Его больше всего остального, и будет любить (того или иного) человека только ради Аллаха и будет не желать возвращаться к неверию после того, как Аллах спас его от него, так же, как не желает он быть ввергнутым в Огонь. (Аль-Бухари; Муслим)

١٣٥ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (إن الله تعالى يقول يوم القيامة: أين المتحابون بجلالي؟ اليوم أظلمهم في ظلي يوم لا ظل إلا ظلي). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, в День воскресения Аллах Всевышний скажет: «Где любившие друг друга ради величия Моего? Сегодня, в тот День, когда (иной) тени, кроме тени Моей не будет, Я укрою их в Своей тени!» (Муслим)

١٣٦ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (والذي نفسي بيده لا تدخلوا الجنة حتى تؤمنوا ولا تؤمنوا حتى تحابوا. أو لا أدلكم على شيء إذا فعلتموه تحاببتم؟ أفشوا السلام بينكم). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, не войдёте вы в Рай, пока не уверуете, а не уверуете вы до тех пор, пока не станете любить друг друга, так не указать ли мне вам на то, что приведёт вас к взаимной любви, если вы будете делать это? Распространяйте мир¹⁷⁹ между собой¹⁸⁰! (Муслим)

١٣٧ - عن معاذ بن جبل رضي الله عنه قال : سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (قال الله عز وجل : المتحابون في جلالي ، لهم منابر من نور يغطهم النبيون والشهداء) متفق عليه.

Сообщается, что Му'аз, да будет доволен им Аллах, сказал: Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Всемогущий и Великий Аллах сказал: "Для любящих друг друга ради величия Моего (предназначены) минбары из света¹⁸¹, и позавидуют¹⁸² им пророки и павшие за веру!"» (ат-Тирмизи)

١٣٨ - عن أبي كريمة المقداد بن معد يكرب رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (إذا أحب الرجل أخاه فليخبره أنه يحبه). رواه أبو داود والترمذي.

Передают со слов Абу Каримы аль-Микдама бин Ма'дикариба, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Если человек полюбит брата своего, пусть сообщит ему о том, что он любит его. (Абу Дауд и ат-Тирмизи)

¹⁷⁹ Слово «салам» (мир) означает также «приветствие». Эти слова Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, надо понимать и как веление приветствовать друга, говоря: «Ассала-му 'аляй-кум

¹⁸⁰ (Мир вам), — и как веление поддерживать между собой добрые отношения, всячески способствуя сохранению мира и спокойствия в обществе.

¹⁸¹ Речь идёт о возвышениях, на которых будут восседать такие люди.

¹⁸² Имеется в виду так называемая «белая зависть», когда человек желает иметь то, чем обладает другой, не желая другому, чтобы он лишился этого.

١٣٩ - عن معاذ رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم أخذ بيده، وقال: (يا معاذ والله إني لأحبك، ثم أوصيك يا معاذ: لا تدعَنَّ في دبر كل صلاة تقول: اللهم أعني على ذكرك وشكرك وحسن عبادتك). رواه أبو داود والنسائي.

Передают со слов Му'азы, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, взял его за руку и сказал: О Му'аз, клянусь Аллахом, поистине, я люблю тебя и я наказываю тебе, о Му'аз, никогда не забывать говорить после каждой молитвы: «О Аллах, помоги мне поминать Тебя, благодарить Тебя и должным образом поклоняться Тебе». (Абу Дауд и ан-Наса'и.)

١٤٠ - عن أنس رضي الله عنه: أن رجلاً كان عند النبي صلى الله عليه وسلم فمر رجل به فقال: يا رسول الله، إني لأحب هذا. فقال له النبي صلى الله عليه وسلم: (أأعلمته؟) قال: لا، قال: ((أعلمه))، فلحقه فقال: إني أحبك في الله. فقال: أحبك الله الذي أحببني له. رواه أبو داود.

Передают со слов Анасы, да будет доволен им Аллах, что как-то раз, когда в обществе Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, находился один человек, а мимо него прошёл другой, он сказал: «О посланник Аллаха, поистине, я люблю этого (человека)». Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил его: «А сказал ли ты об этом ему?» Он ответил: «Нет». (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Так скажи ему¹⁸³!» — и этот человек догнал его и сказал: «Поистине, я люблю тебя ради Аллаха!», — (на что тот) ответил ему так: «Да полюбит тебя Аллах, ради которого ты полюбил меня!» (Абу Дауд.)

¹⁸³ Возможно, что в это время эти люди находились в ссоре, чем, в частности, объяснялось веление Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, желавшего примирить их.

ГЛАВА 20

ПРИЗНАКИ ЛЮБВИ АЛЛАХА ВСЕВЫШНЕГО К (ЕГО) РАБУ И ПОБУЖДЕНИЕ К ПРИОБРЕТЕНИЮ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ПРАВСТВЕННЫХ КАЧЕСТВ И СТРЕМЛЕНИЕ ДОБИТЬСЯ ЭТОГО

علامات حب الله تعالى للعبد والحث على التخلق بها والسعي في تحصيلها

قال الله تعالى: «قل إن كنتم تحبون الله فاتبعوني يحبكم الله ويغفر لكم ذنوبكم

والله غفور رحيم». آل عمران ٣١ .

Аллах Всевышний сказал: «Скажи: "Если любите вы Аллаха, то следуйте за мной, (и тогда) Аллах возлюбит вас и простит вам ваши грехи!", (ведь) Аллах Прощающий, Милосердный». («Семейство Имрана», 31)

١٤١ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (إن الله تعالى قال: من عادى لي ولياً فقد آذنته بالحرب! وما تقرب إلي عبدي بشيء أحب إلي مما افترضت عليه. وما يزال عبدي يتقرب إلي بالنوافل حتى أحبه، فإذا أحببته كنت سمعه الذي يسمع به، وبصره الذي يبصر به، ويده التي يبطش بها، ورجله التي يمشي بها، وإن سألني أعطيته، ولئن استعاذني لأعيذنه). رواه البخاري.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, Аллах Всевышний сказал: «Я объявлю войну враждующему с тем, кто близок ко Мне! Любимейшим из всего, что бы (ни делал) раб Мой в стремлении приблизиться ко Мне, является для Меня то, что Я вменил ему в обязанность, и будет раб Мой стараться приблизиться ко Мне, делая больше положенного (навафиль), пока Я не полюблю его, когда же Я полюблю его, то стану его слухом, посредством которого он будет слышать, и его зрением, посредством которого он будет видеть, и его рукой, которой он будет хватать, и его ногой, с помощью которой он будет ходить, и если он попросит Меня (о чём-нибудь), Я обязательно дарую ему (это), а если обратится ко Мне за защитой, Я обязательно защищу его» (Аль-Бухари)

١٤٢ - عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (إذا أحب الله تعالى العبد نادى جبريل: إن الله تعالى يحب فلانا فأحببه، فيحبه جبريل،

فينادى في أهل السماء: إن الله يحب فلانا فأحبوه, فيحبه أهل السماء, ثم يوضع له القبول في الأرض). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Если Аллах испытывает любовь к (Своему) рабу, Он обращается к Джibriлю, говоря: «Поистине, Аллах любит такого-то, полюби же его и ты!», — (после чего) Джibriль (начинает) любить его и Джibriль обращается к обитателям небес¹⁸⁴ со словами: «Поистине, Аллах любит такого-то, полюбите же его и вы!», — и обитатели небес (начинают) любить его, а потом ему начинают оказывать хороший приём и на земле¹⁸⁵ (Аль-Бухари; Муслим)

١٤٣ - عن عائشة رضي الله عنها: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم بعث رجلا على سرية, فكان يقرأ لأصحابه في صلاتهم, فيختم بـ «قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ», فلما رجعوا ذكروا ذلك لرسول الله صلى الله عليه وسلم فقال: (سلوه, لأي شيء يصنع ذلك?). فسألوه, فقال: (لأنها صفة الرحمن, فأنا أحب أن أقرأ بها, فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (أخبروه أن الله تعالى يحبه). متفق عليه.

Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что (в своё время) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, отправил (в поход) боевой отряд под командованием одного человека, который был имамом для своих товарищей во время молитв и всегда завершал их словами: «Скажи: "Он, Аллах, Один..."»¹⁸⁶ Когда они вернулись, об этом рассказали посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, который велел: «Спросите его, почему он делает это?» Ему задали этот вопрос, и он сказал: «В ней¹⁸⁷ (упоминается об) атрибутах Милостивого, и (поэтому) я люблю читать ее". (Узнав о том, что он сказал,) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, велел (им): «Скажите ему, что Аллах Всевышний любит его». (Аль-Бухари; Муслим)

¹⁸⁴ Имеются в виду ангелы.

¹⁸⁵ Это значит, что сердцам верующих внушается любовь к такому человеку.

¹⁸⁶ Имеется в виду, что в конце каждой молитвы этот человек всегда читал 112-ю суру Корана «Искренность».

¹⁸⁷ То есть: в суре «Искренность».

ГЛАВА 21
СУДИТЬ ЛЮДЕЙ СЛЕДУЕТ ПО ИХ ВНЕШНИМ ПРОЯВЛЕНИЯМ,
ПРЕДОСТАВЛЯЯ АЛЛАХУ ВСЕВЫШНЕМУ СУДИТЬ ОБ ИХ
СОКРОВЕННЫХ МЫСЛЯХ

إجراء أحكام الناس على الظاهر وسرائرهم إلى الله

=====

قال الله تعالى: «فإن تابوا وأقاموا الصلاة وآتوا الزكاة فخلوا سبيلهم». التوبة ٥.

Аллах Всевышний сказал: «Если же они принесут покаяние, будут совершать молитву и выплачивать закят, то не становитесь у них на пути...» («Покаяние», 5)

=====

١٤٤ - عن ابن عمر رضي الله عنهما أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (أمرت أن أقاتل الناس حتى يشهدوا أن لا إله إلا الله وأن محمدا رسول الله ويقيموا الصلاة ويؤتوا الزكاة فإذا فعلوا ذلك عصموا مني دماءهم وأموالهم إلا بحق الإسلام وحسابهم على الله تعالى). متفق عليه.

Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Мне было велено сражаться с этими людьми¹⁸⁸ до тех пор, пока они не засвидетельствуют, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммад — посланник Аллаха, и не станут совершать молитвы и выплачивать закят, а если они будут делать (всё) это, то защитят от меня свою жизнь и своё имущество, (которые впредь смогут оказаться доступными для людей не иначе как) по праву Ислама¹⁸⁹, и тогда отчёта с них (вправе будет требовать только) Аллах. (Аль-Бухари; Муслим)

١٤٥ - عن أبي عبد الله طارق بن أشيم رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (من قال لا إله إلا الله, وكفر بما يعبد من دون الله حرم ماله ودمه, وحسابه على الله تعالى). رواه مسلم.

Сообщается, что Абу Абдуллах Тарик бин Ашйам, да будет доволен им Аллах, сказал: Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Неприкосновенными являются

¹⁸⁸ Имеются в виду идолопоклонники.

¹⁸⁹ Эти слова означают, что жизнь и имущество человека, принявшего Ислам, являются неприкосновенными, если только он не нарушит никаких установлений Шариата и не станет вероотступником.

имущество и жизнь (человека), сказавшего: "Нет бога, кроме Аллаха" (Ля иляха илля-Ллаху), — и не верующего в то, чему поклоняются помимо Аллаха, а отчёта с него (вправе будет требовать лишь) Аллах Всевышний». (Муслим)

١٤٦ - عن أبي معبد المقداد بن الأسود رضي الله عنه قال: قلت لرسول الله صلى الله عليه وسلم رأيت: إن لقيت رجلا من الكفار فاقتلنا، فاضرب إحدى يدي بالسيف فقطعها، ثم لاذ مني بشجرة فقال: أسلمت لله، أقتله يا رسول الله بعد أن قالها؟ فقال: (لا تقتله). فقلت: يا رسول الله، قطع إحدى يدي، ثم قال ذلك بعدما قطعها؟ فقال: (لا تقتله، فإن قتلته فإنه بمنزلك قبل أن تقتله، وإنك بمنزلته قبل أن يقول كلمته التي قال). متفق عليه.

Сообщается, что Абу Ма'бад аль-Микдад бин аль-Асвад, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) я спросил посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует: «Скажи мне, если я встречу кого-нибудь из неверных, и мы сразимся с ним, и он отрубит мне руку мечом, а потом (попытается) спастись от меня, (забравшись) на дерево, и скажет: "Я покорился Аллаху¹⁹⁰!", — то могу ли я убить его, о посланник Аллаха, после того, как он скажет это?» Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Тебе не следует убивать его». Я сказал: «О посланник Аллаха, но ведь он отрубил мне руку и произнёс эти слова только после того, как сделал это!» (На это) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Тебе не следует убивать его, ибо если ты убьёшь его, он станет таким же, каким был ты¹⁹¹ до его убийства, а ты станешь таким же, каким был он¹⁹² до того, как произнёс эти слова!» (Аль-Бухари; Муслим)

١٤٧ - عن عبد الله بن عتبة بن مسعود قال: سمعت عمر بن الخطاب رضي الله عنه يقول: (إن ناسا كانوا يؤخذون بالوحي في عهد رسول الله صلى الله عليه وسلم، وإن الوحي قد انقطع، وإنما نأخذكم الآن بما ظهر لنا من أعمالكم. فمن

¹⁹⁰ Другими словами, заявит о том, что принимает Ислам.

¹⁹¹ Слова «он станет таким же, каким был ты» означают: его жизнь будет неприкосновенна, и о нём надо будет судить по тому, что он принял Ислам.

¹⁹² Слова «ты станешь таким же, каким был он» означают: его наследники будут иметь право убить тебя в качестве воздаяния равным (кысас). И (слова Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует,) не означают: ты станешь таким же неверным, каким был он, а Аллах знает об этом лучше.

أظهر لنا خيرا أمناه وقربناه وليس لنا من سريرته شيء. الله يحاسبه في سريرته. ومن أظهر لنا سوءا لم نأمنه ولم نصدقه, وإن قال إن سريرته حسنة). رواه البخاري.

Сообщается, что Абдуллах бин 'Утба бин Мас'уд сказал: Я слышал, как Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, сказал: «Поистине, при жизни посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, с людей спрашивали на основании откровений, но ниспослание откровений прекратилось¹⁹³, и теперь мы спрашиваем с вас по тем делам вашим, которые (мы видим), и тем из вас, кто проявляет себя перед нами с хорошей стороны, мы доверяем и приближаем их к себе, никак не касаясь того, что скрыто у них в глубине души, ибо отчёта об этом у них (вправе) потребовать один лишь Аллах! Тем же, кто проявляет себя перед нами с плохой стороны, мы не доверяем и не верим им, даже если они утверждают, что и не помышляют ни о чём дурном! (Аль-Бухари)

¹⁹³ То есть: прекратилось после смерти Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

ГЛАВА 22

الخوف - СТРАХ

قال الله تعالى: «يوم يفر المرء من أخيه وأمه وأبيه وصاحبته وبنيه لكل امرئ

منهم يومئذ شأن يغنيه». عبس ٣٧.

Аллах Всевышний сказал: «...в (тот) День убежит человек от брата своего, От матери своей и отца своего, От жены своей и детей своих, (ибо) в День тот каждому будет не до них». («Нахмурился», 37)

١٤٨ - عن ابن مسعود رضي الله عنه قال: حدثنا رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو الصادق المصدوق: (إن أحدكم يجمع خلقه في بطن أمه أربعين يوماً نطفة، ثم يكون علقة مثل ذلك، ثم يكون مضغة مثل ذلك، ثم يرسل الملك فينفخ فيه الروح، ويؤمر بأربع كلمات: رزقه، وأجله، وعمله، وشقي أو سعيد. فوالذي لا إله غيره إن أحدكم ليعمل بعمل أهل الجنة حتى ما يكون بينه وبينها إلا ذراع، فيسبق عليه الكتاب فيعمل بعمل أهل النار، فيدخلها، وإن أحدكم ليعمل بعمل أهل النار، حتى ما يكون بينه وبينها إلا ذراع، فيسبق عليه الكتاب، فيعمل بعمل أهل الجنة فيدخلها). متفق عليه.

Сообщается, что (Абдуллах) Ибн Мас'уд, да будет доволен им Аллах, сказал: Правдивый и достойный доверия посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал нам: «Поистине, каждый из вас (сначала) формируется во чреве своей матери в течение сорока дней в виде капли, затем он столько же пребывает (там) в виде сгустка крови и ещё столько же — в виде кусочка плоти, а затем Аллах направляет ангела, который вдыхает в него дух, и получает веление записать четыре (вещи); его удел, его срок, его дела, а также то, счастливым он будет или злосчастливым. И клянусь Тем, помимо Кого нет иного бога, любой из вас (может) совершать дела обитателей Рая до тех пор, пока не окажется от Рая на расстоянии всего лишь (одного) локтя, и тогда сбудется записанное ему (народу), он станет совершать дела обитателей Огня и войдёт в (Огонь). И, поистине, (точно так же) любой из вас (может) совершать дела обитателей Огня, пока не окажется от Огня на расстоянии всего лишь

(одного) локтя, и тогда сбудется записанное ему на роду, он станет совершать дела обитателей Рая и войдёт (в Рай). (Аль-Бухари; Муслим)

١٤٩ - عن النعمان بن بشير رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (إن أهون أهل النار عذابا يوم القيامة لرجل يوضع في أخمص قدميه جمرتان يغلي منهما دماغه, ما يرى أن أحدا أشد منه عذابا, وإنه لأهونهم عذابا!). متفق عليه.

Сообщается, что ан-Ну'ман бин Башир, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: Я слышал, как Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Поистине, в День воскресения наиболее лёгкому наказанию подвергнется тот человек из числа обитателей Огня, на ступни¹⁹⁴ которого (будут положены) два тлеющих уголька, из-за чего мозг его станет кипеть, и покажется ему, что никто не испытывает более сильных мук, чем он, тогда как (на самом деле он подвергнется) наиболее лёгкому наказанию из них¹⁹⁵». (Аль-Бухари; Муслим)

١٥٠ - عن المقداد رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (تدني الشمس يوم القيامة من الخلق حتى تكون منهم كمقدار ميل). قال سليم بن عامر الراوي عن المقداد: فوالله ما أدري ما يعني بالميل: أمسافة الأرض أم الميل الذي تكتحل به العين - (فيكون الناس على قدر أعمالهم في العرق. فمنهم من يكون إلى كعبيه, ومنهم من يكون إلى ركبتيه, ومنهم من يكون إلى حقويه, ومنهم من يلجمه العرق إجماعا). وأشار رسول الله صلى الله عليه وسلم بيده إلى فيه. رواه مسلم.

Сообщается, что аль-Микдад, да будет доволен им Аллах, сказал: Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «В День воскресения солнце будет приближено к людям (и окажется от них на расстоянии,) равном миле¹⁹⁶». Суляйм бин Амир, передавший этот хадис со слов аль-Микдада, сказал: «И, клянусь Аллахом, я не знаю, что именно он¹⁹⁷ подразумевает под (словом) "миль"

¹⁹⁴ Имеется в виду та часть ступни, которая не соприкасается с землёй.

¹⁹⁵ Речь идёт об осуждённых на вечные муки.

¹⁹⁶ Длина арабской мили равна 1920 метрам.

¹⁹⁷ То есть: Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует.

— меру длины или палочку для нанесения сурьмы на глаза¹⁹⁸». (Далее посланник, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал): Что же касается людей, то сообразно своим делам они погрузятся в (собственный) пот, и у некоторых из них он будет доходить до щиколоток, (у других) — до колен, (у третьих) — до поясницы, а некоторых из них он взнуздает¹⁹⁹», — и (сказав это,) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, указал рукой на свой рот. (Муслим)

١٥١ - عن عدي بن حاتم رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (ما منكم من أحد إلا سيكلمه ربه ليس بينه وبينه ترجمانٌ، فينظر أيمن منه فلا يرى إلا ما قدم، وينظر أشأم منه فلا يرى إلا ما قدم، وينظر بين يديه فلا يرى إلا النار تلقاء وجهه، فاتقوا النار ولو بشق تمرة). متفق عليه.

Передают со слов Ади бин Хатима, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Не найдётся среди вас такого, с кем не станет говорить Господь его, и не будет меж ними толкователя²⁰⁰. А (потом человек) посмотрит направо и не увидит ничего, кроме (своих прежних дел), и посмотрит он налево и не увидит ничего, кроме (своих прежних дел), и посмотрит он прямо и не увидит перед лицом своим ничего, кроме пламени (Ада), так защитите же себя от Огня хотя бы с помощью половинки финика²⁰¹!» (Аль-Бухари; Муслим)

١٥٢ - عن أبي ברزة نضلة بن عبيد الأسلمي رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (لا تزول قدما عبد حتى يسأل عن عمره فيم أفناه، وعن علمه فيم فعل، وعن ماله من أين اكتسبه وفيم أنفقه، وعن جسمه فيم أبلاه). رواه الترمذي.

Передают со слов Абу Барзы Надля бин Убайда аль-Аслами, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: В День воскресения раб не сдвинется с места, пока не будет спрошен о жизни его: как он её провёл?, и о знании его: на что он

¹⁹⁸ Эти слова в арабском языке являются омонимами ("милль") и пишутся одинаково.

¹⁹⁹ Имеется в виду, что они погрузятся в пот до уровня рта и окажутся как бы взнузданными этим потом, что лишит их возможности говорить.

²⁰⁰ То есть: посредника, который стал бы передавать слова Аллаха человеку и слова человека Аллаху.

²⁰¹ То есть: с помощью хотя бы самого незначительного подаяния.

его употребил?, и о деньгах его: как он приобрёл их и на что потратил?, и о теле его: как он его использовал²⁰²? (ат-Тирмизи)

١٥٣ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (من خاف أدلج, ومن أدلج بلغ المنزل. ألا إن سلعة الله غالية, ألا إن سلعة الله الجنة). رواه الترمذي.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Тот, кто боится²⁰³, спешит выступить в путь в начале ночи²⁰⁴, а поспешивший сделать это достигнет жилища²⁰⁵.²⁰⁶ Поистине, товар Аллаха стоит дорого и, поистине, товаром Аллаха является Рай. (ат-Тирмизи)

١٥٤ - عن عائشة رضي الله عنها قالت: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (يحشر الناس يوم القيامة حفاة عراة غرلا). قلت: يا رسول الله, الرجال والنساء جميعا, ينظر بعضهم إلى بعض؟ قال: (يا عائشة, الأمر أشد من أن يهمهم ذلك). متفق عليه.

Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: (Однажды) я услышала, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «В День воскресения люди будут собраны босыми, нагими и необрезанными», — и спросила: «О посланник Аллаха, (неужели) мужчины и женщины (окажутся) вместе и будут смотреть друг на друга?!» Он сказал: «О Аиша, им будет слишком тяжело, чтобы они думали об этом!»

(Аль-Бухари; Муслим)

²⁰² Таким образом, все люди за исключением пророков и определённого количества праведников, которые войдут в Рай без отчёта, в День воскресения будут оставаться на своих местах до тех пор, пока не отчитаются пред Аллахом за свои дела.

²⁰³ Имеются в виду опасения остаться на ночь в пустыне.

²⁰⁴ «Адляджя» — значит «идти в начале ночи». Здесь подразумевается «приниматься за дела поклонения», а Аллах знает об этом лучше.

²⁰⁵ Иначе говоря, того места, где можно заночевать, не боясь нападения.

²⁰⁶ Здесь содержится аллегорическое указание на козни шайтана, представляющие собой опасность для человека.

ГЛАВА 23

الرجاء - НАДЕЖДА

قال الله تعالى: «قل يا عبادي الذين أسرفوا على أنفسهم لا تقنطوا من رحمة الله إن الله يغفر الذنوب جميعا إنه هو الغفور الرحيم». الزمر ٥٣.

Аллах Всевышний сказал: «Скажи: "О рабы Мои, которые преступили (дозволенного) во вред самим себе, не отчаивайтесь в милости Аллаха! Поистине, Аллах прощает все грехи, поистине, Он — Прощающий, Милосердный!"» («Толпы», 53)

١٥٥ - عن جابر رضي الله عنه قال: جاء أعرابي إلى النبي صلى الله عليه وسلم فقال: يا رسول الله ما الموجبتان؟ قال: (من مات لا يشرك بالله شيئا دخل الجنة, ومن مات يشرك به شيئا دخل النار). رواه مسلم.

Сообщается, что Джабир, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) к Пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, пришел какой-то бедуин и спросил: «О посланник Аллаха, каковы две причины, (которые неизбежно приводят к определённым следствиям)?» Он сказал: «Тот, кто умрёт, не поклонявшись наряду с Аллахом ничему иному, войдёт в Рай, а тот, кто умрёт, поклонявшись наряду с Ним чему бы то ни было, войдёт в Ад». (Муслим)

١٥٦ - عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: قدم رسول الله صلى الله عليه وسلم بسبي, فإذا امرأة من السبي تسعى, إذ وجدت صبيا في السبي أخذته فألزقته ببطنها, فأرضعته, فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (أترون هذه المرأة طارحة ولدها في النار؟) قلنا: لا والله. فقال: (لله أرحم بعباده من هذه بولدها). متفق عليه.

Сообщается, что Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, сказал: (В своё время) к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, привели пленн²⁰⁷, среди которых была одна женщина, искавшая (кого-то), и когда она находила среди пленных какого-нибудь

²⁰⁷ Речь идёт только о женщинах и детях.

ребёнка, то брала его, прижимала к себе и кормила грудью²⁰⁸. (Увидев это,) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил (нас): «Как вы думаете, (способна ли) эта (женщина) бросить в огонь своего ребёнка?» Мы сказали: «Клянёмся Аллахом, нет!» Тогда он сказал: «А Аллах жалеет Своих рабов больше, чем эта (женщина жалеет) своего ребёнка!» (Аль-Бухари; Муслим)

١٥٧ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (لما خلق الله الخلق كتب في كتابٍ فهو عنده فوق العرش: (إن رحمتي تغلب غضبي). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Когда Аллах создал всё сущее, Он сделал запись в Своей Книге, которая находится у Него на Троне, предписав Себе (следующее): «Поистине, милосердие Моё будет преобладать над гневом Моим». (Аль-Бухари; Муслим)

١٥٨ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (والذي نفسي بيده, لو لم تذنّبوا لذهب الله بكم, وجاء بقوم يذنبون فيستغفرون الله تعالى, فيغفر لهم). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, если бы вы не грешили, Аллах обязательно истребил бы вас и привёл таких людей, которые стали бы грешить и просить Аллаха Всевышнего о прощении, а Он стал бы прощать их!(Муслим)

١٥٩ - عن معاذ بن جبل رضي الله عنه قال: كنت ردف النبي صلى الله عليه وسلم على حمار فقال: (يا معاذ, هل تدري ما حق الله على عباده, وما حق العباد على الله؟). قلت: الله ورسوله أعلم. قال: (فإن حق الله على العباد أن يعبدوه, ولا

²⁰⁸ Эта женщина потеряла своего ребёнка, но потом нашла его.

يشركوا به شيئاً, وحقَّ العباد على الله أن لا يعذب من لا يشرك به شيئاً). فقلت:
يا رسول الله, أفلا أبشر الناس؟ قال: ((لا تبشرهم فيتكلموا). متفق عليه.

Сообщается, что Му'аз бин Джабаль, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды, когда) я сидел верхом на осле позади Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, он спросил (меня): «О Му'аз, известно ли тебе, какое право Аллаха должны соблюдать рабы Его, и чего они вправе (ожидать) от Аллаха?» Я сказал: «Аллах и Его посланник знают об этом лучше». (Тогда) он сказал: «Поистине, право Аллаха, которое обязаны соблюдать рабы Его, состоит в том, что им следует поклоняться одному только Аллаху, рабы же вправе ожидать, что Аллах не станет подвергать мучениям того, кто не поклоняется ничему, кроме Него». Я спросил: «О посланник Аллаха, так не порадовать ли мне этой вестью людей?» В ответ он сказал: «(Не делай этого, ибо) тогда они станут полагаться только на это!» (Аль-Бухари; Муслим)

١٦٠ - عن جابر رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (مثل الصلوات الخمس كمثل نهرٍ جارٍ غمرٍ على باب أحدكم, يغتسل منه كلَّ يوم خمس مراتٍ). رواه مسلم.

Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Пять молитв подобны полноводной реке, которая протекает у дверей каждого из вас и в которой (каждый из вас) купается по пять раз в день. (Муслим)

١٦١ - عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (ما من رجل مسلم يموت فيقوم على جنازته أربعون رجلاً لا يشركون بالله شيئاً إلا شفّعهم الله فيه). رواه مسلم.

Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Если встанут у погребальных носилок²⁰⁹ любого из умерших мусульман сорок человек, ничему не поклоняющихся наряду с Аллахом, Аллах обязательно примет их заступничество за него²¹⁰». (Муслим)

²⁰⁹ То есть: встанут для совершения заупокойной молитвы.

²¹⁰ То есть: ответит на те мольбы о прощении, с которыми они станут обращаться к Аллаху за покойного.

١٦٢ - عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (يدنى المؤمن يوم القيامة من ربه حتى يضع كنفه عليه, فيقرره بذنوبه فيقول: أتعرف ذنب كذا؛ أتعرف ذنب كذا؟ فيقول: رب أعرف. قال فأبني قد سترتها عليك في الدنيا, وأنا أغفرها لك اليوم. فيعطى صحيفة حسناته). متفق عليه.

Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «В День воскресения верующий будет приближен²¹¹ к Господу своему, Который возьмёт его под Свою защиту²¹². И Он заставит его признаться в своих грехах и будет спрашивать: «Сознаёшься ли ты в таком-то грехе, сознаёшься ли ты в таком-то грехе?», — на что он будет отвечать: «Сознаюсь, Господь мой!», — и тогда Он скажет: «Поистине, Я покрыл грехи твои в земной жизни и Я прощу их тебе сегодня!», — после чего ему будет подана книга с записями его добрых дел. (Аль-Бухари; Муслим)

١٦٣ - عن ابن مسعود رضي الله عنه: أن رجلا أصاب من امرأة قبلة فأتى النبي صلى الله عليه وسلم فأخبره, فأنزل الله تعالى: «وأقم الصلاة طرفي النهار وزلفا من الليل, إن الحسنات يذهبن السيئات». هود. فقال الرجل: ألي هذا يا رسول الله؟ قال: (لجميع أمتي كلهم). متفق عليه.

Передают со слов Ибн Мас'уда, да будет доволен им Аллах, что (в своё время) один человек поцеловал женщину²¹³, а потом явился к Пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, и обо всём рассказал ему, после чего Аллах ниспослал аят(, в котором было сказано): «Совершай молитву в начале и конце дня²¹⁴ и в некоторые часы ночи²¹⁵. Поистине, добрые дела устраняют дурные»²¹⁶. Этот человек спросил: «О

²¹¹ Здесь речь идёт о приближении не в буквальном, а в переносном смысле. Иными словами, он будет почтен или же возвышен.

²¹² Это значит, что Аллах окажет ему Свою милость.

²¹³ Этот человек совершил поступок, противоречащий мусульманской этике, поскольку женщина из числа ансаров, о которой идёт речь, не состояла с ним ни в родстве, ни в браке. Он обманом завлек её в свой дом, так как она понравилась ему, и стал целовать, остановившись только после того, как она сказала ему: «Побойся Аллаха!».

²¹⁴ Имеются в виду либо утренняя (фаджр) и полуденная (зухр), либо утренняя и закатная (магриб) молитвы.

²¹⁵ Здесь имеется в виду либо вечерняя ('иша) молитва, либо совершение дополнительных добровольных ночных молитв.

²¹⁶ Сура «Худ», 114. В данном случае речь идёт о всевозможных мелких прегрешениях, что же касается тяжких грехов, то для искупления их следует совершить целый ряд определённых действий, и в том числе — принести покаяние Аллаху.

посланник Аллаха, это (касается только) меня?» Он ответил: «(Это —) для всех (членов) моей общины». (Аль-Бухари; Муслим)

١٦٤ - عن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال:
(إذا أراد الله تعالى رحمة أمة قبض نبيها قبلها, فجعله لها فرطا وسلفا بين يديها.
وإذا أراد هلكة أمة عذبها ونبيها حي فأهلكها وهو حي ينظر, فأقر عينه بهلاكها
حين كذبوه وعصوا أمره). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Мусы аль-Аш'ари, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Когда Аллах желает оказать милость какой-нибудь общине, Он забирает к Себе её пророка до (уничтожения этой общины), делая его тем, кто готовит для неё все необходимое²¹⁷, и задатком²¹⁸, когда же Он желает погубить какую-нибудь общину, то подвергает (членов) её наказанию при жизни её пророка, доставляя ему радость ее гибелью, так как (это происходит) в то время, когда они отвергают его и не подчиняются его велению. (Муслим)

²¹⁷ Здесь пророк сравнивается с человеком, который прибывает к месту назначения раньше остальных путников, чтобы приготовить для них место отдыха и обеспечить их водой.

²¹⁸ Имеется в виду та награда, которую члены этой общины получают за проявление терпения после смерти своего пророка и выполнение его велений.

فضل الرجاء - ДОСТОИНСТВО НАДЕЖДЫ

قال الله تعالى: «وأفوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد فوقاه الله سيئات ما مكروا». غافر ٤٥.

Аллах Всевышний поведал, что один из Его праведных рабов сказал: «Я же вручаю себя Аллаху²¹⁹: поистине, Аллах видит (дела Своих) рабов!» И Аллах уберёт его от зла (всех) их козней...». («Прощающий» 45)

١٦٥ - عن أبي هريرة رضي الله عنه عن رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه قال: (قال الله عز وجل: أنا عند ظن عبدي بي, وأنا معه حيث يذكرني, والله, لله أفرح بتوبة عبده من أحدكم يجد ضالته بالفلاة. ومن تقرب إلي شبرا تقربت إليه ذراعا, ومن تقرب إلي ذراعا تقربت إليه باعا, وإذا أقبل إلي يمشي أقبلت إليه أهروا). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Всемогущий и Великий Аллах сказал: «Я буду таким, каким считает Меня раб Мой²²⁰, и Я нахожусь вместе с ним²²¹ там, где он поминает Меня. Клянусь Аллахом, поистине, Аллах радуется покаянию Своего раба больше, чем любой из вас (радуется, когда) находит своего верблюда, потерявшегося в пустыне! К тому, кто приблизится ко Мне на пядь, Я приближусь на локоть, к тому, кто приблизится ко Мне на локоть, Я приближусь на сажень, а если кто-нибудь направится ко Мне шагом, то Я брошусь к нему бегом!» (Аль-Бухари и Муслим)

١٦٦ - عن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما: أنه سمع النبي صلى الله عليه وسلم (لا يموتن أحدكم إلا وهو يحسن الظن بالله عز وجل). قبل موته بثلاثة أيام يقول: رواه مسلم.

²¹⁹ То есть: я полностью полагаюсь на Аллаха и уповаю только на Него.

²²⁰ Имеется в виду, что Аллах сделает для человека именно то, чего он будет от Него ожидать.

²²¹ То есть: в этот момент Я оказываю ему Свою милость, что находит своё выражение в виде помощи и содействия.

Передают со слов Джабира бин Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что он слышал, как за три дня до своей смерти Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Любой из вас должен встречать смерть, не иначе как ожидая от Всемогущего и Великого Аллаха только хорошего²²². (Муслим)

١٦٧ - عن أنس رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (قال الله تعالى: يا ابن آدم, إنك ما دعوتني ورجوتني غفرت لك على ما كان منك ولا أبالي. يا ابن آدم, لو بلغت ذنوبك عنان السماء, ثم استغفرتني غفرت لك, يا ابن آدم إنك لو أتيتني بقراب الأرض خطايا ثم لقيتني لا تشرك بي شيئاً لأتيتك بقرابها مغفرة). رواه الترمذي.

Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что он слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Аллах Всевышний сказал: «О сын Адама, поистине, Я буду прощать тебя, не обращая внимания (на то, какие грехи ты совершил), до тех пор, пока ты не перестанешь взывать ко Мне и надеяться на Меня²²³! О сын Адама, если (совершишь ты столько) грехов, что достигнут они туч небесных²²⁴, а потом попросишь у Меня прощения, то Я прощу тебя! О сын Адама, поистине, если придёшь ты ко Мне с (таким количеством) грехов(, что заполнят они собой) чуть ли не всю землю, но встретишь Меня, не поклоняясь наряду со Мной ничему иному²²⁵, Я обязательно дарую тебе прощение, которое (покроет собой все эти грехи)!» (ат-Тирмизи)

²²² Иными словами, надеясь на Его милосердие и прощение.

²²³ То есть: надеяться на Моё милосердие и прощение.

²²⁴ «Туч небесных» — «'анан ас-сама»: говорят, что имеется в виду та (часть) неба, которая представляется твоему (зору), когда ты поднимаешь голову, и говорят также, что имеются в виду тучи.

²²⁵ Иначе говоря, строго придерживаясь единобожия.

СОЕДИНЕНИЕ СТРАХА С НАДЕЖДОЙ - الجمع بين الخوف

والرجاء

قال الله تعالى: «فأما من ثقلت موازينه فهو في عيشة راضية وأما من خفت موازينه فأمه هاوية». القارعة ٦-٩.

Аллах Всевышний сказал: «Тогда тот, чаша (добрых дел которого на Весах) перетянет, будет благоденствовать, тому же, у кого чаша эта окажется легче, пропасть послужит пристанищем». («Поражающее», 6-9)

١٦٨ - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (لو يعلم المؤمن ما عند الله من العقوبة ما طمع بجنته أحد، ولو يعلم الكافر ما عند الله من الرحمة ما قنط من جنته أحد). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Если бы знали верующие о том, (какой) каре (может подвергнуть человека) Аллах, то никто (из них не осмелился бы) желать Рая²²⁶, и если бы неверные знали о том(, сколь велико) милосердие Аллаха, то никто (из них) не терял бы надежды на Его Рай! (Муслим)

١٦٩ - عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (إذا وضعت الجنازة واحتملها الناس - أو الرجال - على أعناقهم، فإن كانت سالحة قالت: قدموني قدموني، وإن كانت غير سالحة قالت: يا ويلها! أين تذهبون بها؟ يسمع صوتها كل شيء إلا الإنسان، ولو سمعه لصعق). رواه البخاري.

Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Если (покойный, лежащий на) погребальных носилках, был праведным, то после того, как эти носилки устанавливаются²²⁷, и мужчины кладут их себе на плечи, он²²⁸ говорит: «(Несите) меня вперед

²²⁶ Из страха пред Аллахом и тем, что Он по справедливости воздаст им за их грехи.

²²⁷ То есть: ставятся на землю перед мужчинами.

²²⁸ Имеется в виду, что эти слова произносит дух покойного.

(побыстрее)²²⁹!» Если же покойный (праведным) не был, то он говорит: «О горе (мне)! Куда вы несёте меня?!», — и его голос слышен всем, кроме человека, а если бы и он услышал его, то лишился бы чувств. (Аль-Бухари)

١٧٠ - عن ابن مسعود رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:
(الجنة أقرب إلى أحدكم من شراك نعله, والنار مثل ذلك). رواه البخاري.

Передают со слов Ибн Мас'уда, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Рай ближе к каждому из вас, чем ремни его сандалий, и столь же (близок к каждому) Огонь.

(Аль-Бухари)

²²⁹ Покойный говорит это, желая побыстрее испытать блаженство могилы, обещанное Аллахом праведным людям.

ГЛАВА 26
ДОСТОИНСТВО ПЛАЧА ИЗ-ЗА СТРАХА ПРЕД АЛЛАХОМ
ВСЕВЫШНИМ И СИЛЬНОГО СТРЕМЛЕНИЯ К НЕМУ

البكاء من خشية الله تعالى وشوقا إليه

قال الله تعالى: «أفمن هذا الحديث تعجبون وتضحكون ولا تبكون». النجم ٥٩ -

.٦٠

Аллах Всевышний сказал: «Так будете ли вы и тогда удивляться этому рассказу,¹ смеясь и не плача...?» («Звезда», 59—60)

١٧١ - عن أبي مسعود رضي الله عنه قال: قال لي النبي صلى الله عليه وسلم: (اقرأ عليّ القرآن). قلت: يا رسول الله, اقرأ عليك وعليك أنزل؟ قال: (إني أحب أن أسمعه من غيري). فقرأت عليه سورة النساء حتى جئت إلى هذه الآية: «فكيف إذا جئنا من كل أمة بشهيدٍ وجئنا بك على هؤلاء شهيداً». قال: (حسبك الآن) فالتفتُ إليه, فإذا عيناه تذرفان. متفق عليه.

Сообщается, что Ибн Мас'уд, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: «Почитай мне Коран». Я воскликнул: «О посланник Аллаха, как я (могу) читать его тебе, когда тебе он был ниспослан?!» Он сказал: «Поистине, я хочу послушать его от кого-нибудь другого». Тогда я (начал) читать ему суру «Женщины», а когда дошёл до аята(, в котором сказано): «А как же, когда приведём мы от каждой общины свидетеля²³⁰ и приведём тебя как свидетеля о них²³¹?!» — он сказал: «Теперь довольно», — я же повернулся к нему и увидел, что из глаз его текут слезы. (Аль-Бухари; Муслим)

١٧٢ - عن أنس رضي الله عنه قال: خطب رسول الله صلى الله عليه وسلم خطبةً ما سمعت مثلها قطُّ, فقال: (لو تعلمون ما أعلم لضحكتم قليلا ولبكيتم كثيرا). متفق عليه.

Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: Однажды посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, обратился

²³⁰ Имеются в виду те, кто призывал людей к истинной религии.

²³¹ Сура «Женщины», 41.

к нам с (такой) проповедью, подобной которой я никогда раньше не слышал, и (среди прочего) он сказал: «Если бы знали вы то, что известно мне, то, конечно же, смеялись бы мало, а плакали много!», — и тогда сподвижники посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, прикрыли себе лица руками и принялись плакать, не раскрывая ртов.
(Аль-Бухари; Муслим)

١٧٣ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:
(لا يلج النار رجل بكى من خشية الله حتى يعود اللبن في الضرع, ولا يجتمع غبار في سبيل الله ودخان جهنم). رواه الترمذي.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Не войдёт в Огонь человек, плакавший от страха пред Аллахом²³² до тех пор, пока молоко не вернётся обратно в вымя(, из которого его надоили)²³³ и не встретятся друг с другом пыль на пути Аллаха²³⁴ и дым геенны. (ат-Тирмизи)

١٧٤ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:
(سبعة يظلمهم الله في ظله يوم لا ظل إلا ظله, إمام عادل, وشاب نشأ في عبادة الله تعالى, ورجل قلبه معلق بالمساجد, ورجلان تحابا في الله اجتمعا عليه وتفرقا عليه, ورجل دعتة امرأة ذات منصب وجمال فقال إني أخاف الله, ورجل تصدق بصدقة فأخفاها حتى لا تعلم شماله ما تنفق يمينه, ورجل ذكر الله خاليا ففاضت عيناه).
متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Семерых укроет Аллах в тени Своей в тот День, когда не будет иной тени, кроме тени Его: справедливого правителя, юношу, росшего в поклонении Всемогущему и Великому Аллаху, человека, сердце которого подвешено в мечетях, (тех двоих, которые) любят друг друга ради Аллаха, встречаясь и расставаясь (только) ради Него, мужчину, которого позвала (к себе пожелавшая его) знатная и красивая женщина и который сказал:

²³² Имеется в виду такой страх, который побуждает плачущего повиноваться всем велениям Аллаха.

²³³ Иначе говоря, этого не случится никогда.

²³⁴ Здесь подразумевается священная война против врагов религии, участники которой не попадут в Ад, если они воевали только ради Аллаха.

«Поистине, я боюсь Аллаха!», — того, кто подаёт милостыню (настолько) тайно, что его левая рука не ведаёт, сколько тратит правая, а (также) того, чьи глаза наполняются слезами, когда он в одиночестве поминает Аллаха Всевышнего. (Аль-Бухари; Муслим)

١٧٥ - عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لأبي بن كعب رضي الله عنه: (إن الله عز وجل أمرني أن أقرأ عليك: لم يكن الذين كفروا) قال: وسماي؟ قال: (نعم). فبكى أبي. متفق عليه.

Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал Убаййу Ибн Ка'бу, да будет доволен им Аллах: «Поистине, Всемогуший и Великий Аллах велел мне прочитать тебе (следующий аят): "Не расставались те, которые не уверовали из числа людей Писания..."»²³⁵ (Убайй, да будет доволен им Аллах,) спросил: «И Он назвал тебе моё имя?» (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: «Да», — и, (услышав это, Убайй, да будет доволен им Аллах,) заплакал. (Аль-Бухари; Муслим)

١٧٦ - عن إبراهيم بن عبد الرحمن بن عوف: أن عبد الرحمن بن عوف رضي الله عنه أتى بطعام, وكان صائماً, فقال: قُتِل مصعب بن عمير رضي الله عنه, وهو خير مني, فلم يوجد له ما يُكفّن فيه إلا بُردةٌ إن غُطِّي بها رأسه بدت رجلاه, وإن غطي بها رجلاه بدا رأسه, ثم بُسط لنا من الدنيا ما بُسط - أو قال: أُعطينا من الدنيا ما أُعطينا - قد خشينا أن تكون حسناؤنا عُجّلت لنا. ثم جعل يبكي حتى ترك الطعام. رواه البخاري.

Сообщается, что Ибрахим бин Абд ар-Рахман бин Ауф сказал: (Однажды, когда) Абд ар-Рахман бин Ауф, да будет доволен им Аллах²³⁶, постился и ему принесли еду (для разговения), он сказал: «После того, как убили Мус'аб Ибн Умайр²³⁷, да будет доволен им Аллах, который был лучше меня, не нашлось для него иного савана, кроме плаща, (да и то,) когда покрывали им его голову, обнажались ноги, а когда покрывали ноги,

²³⁵ Сура «Явное доказательство», 1.

²³⁶ Абд ар-Рахман бин Ауф, да будет доволен им Аллах, был одним из десяти сподвижников Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, которым он обещал Рай.

²³⁷ Мус'аб Ибн Умайр, да будет доволен им Аллах, погиб в битве при Ухуде. Его убил Абдуллах бин Кутайба, принявший Мус'аб, да будет доволен им Аллах, за Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

оставалась неприкрытой голова. А потом было даровано нам из благ этого мира то, что было даровано, и мы стали бояться, что воздаяние за наши благие дела пришло к нам слишком рано²³⁸!», — и(, сказав это,) он стал плакать так сильно, что даже отказался от еды. (Аль-Бухари)

١٧٧ - عن أبي أمامة صدي بن عجلان الباهلي رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (ليس شيء أحبَّ إلى الله تعالى من قطرتين وأثرين: قطرة دموع من خشية الله, وقطرة دم تُهراقُ في سبيل الله. وأما الأثران فأثرٌ في سبيل الله تعالى, وأثرٌ في فريضة من فرائض الله تعالى). رواه الترمذي.

Передают со слов Абу Умамы Судайя бин 'Аджляна аль-Бахили, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Нет ничего такого, что Аллах Всевышний любил бы больше двух капель и двух следов. (Что касается капель, то это) слеза, пролитая от страха пред Аллахом, и капля крови, пролитая на пути Аллаха Всевышнего, что же касается двух следов, то это след на пути Аллаха Всевышнего²³⁹ и след(, остающийся на теле,) после выполнения чего-либо, предписанного Аллахом Всевышним²⁴⁰. (ат-Тирмизи)

²³⁸ В результате военных побед мусульман, одержанных ими в ходе войн за пределами Аравии, им достались несметные богатства, в связи с чем Абд ар-Рахман, да будет доволен им Аллах, и указывает на свои опасения относительно того, что вся награда за их благие дела досталась им уже в этом мире, а в мире вечном на их долю ничего не останется.

²³⁹ Имеется в виду шрам от ранения, полученного мусульманином в сражении с неверными.

²⁴⁰ Здесь подразумеваются следы, остающиеся после совершения земных поклонов и омовения перед молитвами.

ГЛАВА 27

ДОСТОИНСТВО ОТРЕЧЕНИЯ ОТ МИРА, И ПОБУЖДЕНИЕ К ТОМУ, ЧТОБЫ ДОВОЛЬСТВОВАТЬСЯ МАЛЫМ КОЛИЧЕСТВОМ МИРСКИХ БЛАГ, И ДОСТОИНСТВО БЕДНОСТИ

فضل الزهد في الدنيا والحث على التقلل منها، وفضل الفقر

قال الله تعالى: «زين للناس حب الشهوات من النساء والبنين والقناطير المقنطرة من الذهب والفضة والخيل المسومة والأنعام والحرث ذلك متاع الحياة الدنيا والله عنده حسن المآب». آل عمران.

Аллах Всевышний сказал: «В лучшем виде представлена людям любовь (к тому, чего они) жаждут: к женщинам, и сыновьям, и накопленным кинтарам²⁴¹ золота и серебра, и клеймёным коням²⁴², и скоту и пашням. (Все) этим (можно) пользоваться (только) в этой жизни, а хорошее прибежище — у Аллаха!» («Семейство Имрана», 14)

١٧٨ - عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: جلس رسول الله صلى الله عليه وسلم على المنبر وجلسنا حوله, فقال: (إن مما أخاف عليكم من بعدي ما يفتح عليكم من زهرة الدنيا وزينتها). متفق عليه.

Сообщается, что Абу Са'ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сел на минбаре, мы же уселись вокруг него, а потом он сказал: «Поистине, чего я боюсь для вас после (моей смерти), так это блеска и украшений мира этого, которые будут вам дарованы!» (Аль-Бухари; Муслим)

١٧٩ - عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (إن الدنيا حُلوة خَضرة, وإن الله تعالى مستخلفكم فيها فينظر كيف تعملون, فاتقوا الدنيا واتقوا النساء). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, мир этот сладок и зелен²⁴³ и, поистине, Аллах

²⁴¹ Кинтар — мера веса для золота, равная 42,3 кг.

²⁴² Речь идет о меченых породистых конях.

²⁴³ Иначе говоря, привлекателен на вкус и на вид подобно хорошему плоду.

Всевышний делает вас своими наместниками в нём²⁴⁴, чтобы посмотреть, каковы будут дела ваши. Остерегайтесь же мира этого и остерегайтесь женщин²⁴⁵! (Муслим)

١٨٠ - عن أنس رضي الله عنه عن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (يتبع الميت ثلاثة: أهله وماله وعمله, فيرجع اثنان ويبقى واحد: يرجع أهله وماله, ويبقى عمله). متفق عليه.

Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Трое последуют за покойным: (члены) его семьи, его имущество и его дела, назад же вернутся (только) двое, а одно останется. Вернутся назад (члены) его семьи и его имущество, а дела его останутся. (Аль-Бухари; Муслим)

١٨١ - عن المستورد بن شداد رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (ما الدنيا في الآخرة إلا مثل ما يجعل أحدكم أصبعه في اليم فلينظر بم يرجع). رواه مسلم.

Передают со слов аль-Мустаурида бин Шаддада, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: (Чтобы понять,) чем именно является мир этот по сравнению с миром вечным²⁴⁶, пусть любой из вас опустит свой палец в море, а потом посмотрит на то, что он оттуда извлечёт. (Муслим)

١٨٢ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (انظروا إلى من هو أسفل منكم, ولا تنظروا إلى من هو فوقكم, فهو أجدر أن لا تزدروا نعمة الله عليكم). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Смотрите на того, кто ниже вас, и не смотрите на того, кто выше, ибо это является наилучшим (средством для того), чтобы вы не считали милость(оказанную) вам Аллахом, незначительной. (Аль-Бухари; Муслим.)

²⁴⁴ Имеется в виду, что Аллах отдаёт мир этот в распоряжение людей.

²⁴⁵ То есть; остерегайтесь искушений, связанных с женщинами.

²⁴⁶ Здесь сравниваются между собой либо продолжительность существования обоих миров либо блаженство, которое можно испытать в одном и в другом мире.

١٨٣ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (الدنيا سجن المؤمن وجنة الكافر). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Мир этот — тюрьма для верующего и Рай для неверного. (Муслим)

١٨٤ - عن أبي العباس سهل بن سعد الساعدي رضي الله عنه قال: جاء رجل إلى النبي صلى الله عليه وسلم فقال: يا رسول الله, دلني على عمل إذا عملته أحبني الله وأحبنى الناس. فقال: (ازهد في الدنيا يحبك الله, وازهد فيما عند الناس يحبك الناس). رواه ابن ماجه وغيره.

Сообщается, что Абу-ль-Аббас Сахль бин Са'д ас-Са'иди, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) к Пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, пришёл какой-то человек и попросил (его): «О посланник Аллаха, укажи мне на такое дело, за совершение которого меня полюбит Аллах и будут любить люди». (В ответ ему Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: «Отрекись от мира этого, и тебя полюбит Аллах, отрекись от (принадлежащего) людям²⁴⁷ и тебя будут любить люди». (Ибн Маджа и другие мухаддисы.)

١٨٥ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (ألا إن الدنيا ملعونة ملعون ما فيها إلا ذكر الله تعالى وما والاه, وعالما ومتعلما). رواه الترمذي.

Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Поистине, проклят мир этот и проклято (всё) то, что есть в нём²⁴⁸, кроме поминания Аллаха Всевышнего, и того, что близко к этому²⁴⁹ и знающего и обучающегося!» (ат-Тирмизи)

١٨٦ - عن كعب بن عياض رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (إن لكل أمة فتنَةً, و فتنة أمتي: المال). رواه الترمذي.

²⁴⁷ То есть: не старайся завладеть тем, что принадлежит другим.

²⁴⁸ Здесь подразумевается всё то, что удаляет людей от Аллаха.

²⁴⁹ Имеются в виду виды поклонения, близкие по сути своей к поминанию Аллаха.

Сообщается, что Ка'б бин Ийад, да будет доволен им Аллах, сказал: Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Поистине, у каждой общины своё искушение²⁵⁰, искушением же моей общины (станет) богатство». (ат-Тирмизи)

١٨٧ - عن كعب بن مالك رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (ما ذئبان جائعان أُرسلا في غنمٍ بأفسد لها من حرص المرء على المال والشرف، لدينه). رواه الترمذي.

Передают со слов Ка'ба бин Малика, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Пара голодных волков, запущенных в (стадо) овец, не смогут нанести им больше урона, чем стремление человека к богатству и почестям наносит его религии. (ат-Тирмизи)

١٨٨ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (يدخل الفقراء الجنة قبل الأغنياء بخمس مئة عام). رواه الترمذي.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Бедные войдут в Рай на пятьсот лет раньше богатых²⁵¹. (ат-Тирмизи)

١٨٩ - عن ابن عباس وعمران بن الحصين رضي الله عنهم عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (اطَّلَعْتُ فِي الْجَنَّةِ، فَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا الْفُقَرَاءَ، وَاطَّلَعْتُ فِي النَّارِ فَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا النِّسَاءَ). متفق عليه.

Передают со слов Ибн Аббаса и Имрана бин аль-Хусайна, да будет доволен ими Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Я заглянул в Рай и увидел, что большинство из оказавшихся там — бедняки, и я заглянул в Ад и увидел, что большинство из оказавшихся там — женщины. (аль-Бухари и Муслим)

²⁵⁰ Иначе говоря, то, посредством чего она будет подвергнута испытанию.

²⁵¹ В течение этих пятисот лет богатые будут отчитываться в том, как они приобрели свои богатства и на что их потратили.

ГЛАВА 28

ПОБУЖДЕНИЕ К ТОМУ, ЧТОБЫ ЗАРАБАТЫВАТЬ НА ЖИЗНЬ СВОИМ ТРУДОМ И БЛАГОДАРЯ ЭТОМУ ВОЗДЕРЖИВАТЬСЯ ОТ ПРОСЬБ И НЕ СТРЕМИТЬСЯ К ПОЛУЧЕНИЮ ПОДАРКОВ

الحث على الأكل من عمل يده والتعفف به عن السؤال والتعرض للإعطاء

قال الله تعالى: «فإذا قضيت الصلاة فانتشروا في الأرض وابتغوا من فضل الله». الجمعة ١٠.

Аллах Всевышний сказал: «А когда молитва закончится, расходитесь по земле, и ищите милости Аллаха...» («Собрание», 10)

١٩٠ - عن أبي عبد الله الزبير بن العوام رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (لأن يأخذ أحدكم أحبله ثم يأتي الجبل فيأتي بحزمة من حطب على ظهره فيبيعها فيكف الله بها وجهه خير له من أن يسأل الناس أعطوه أو منعوه). رواه البخاري.

Передают со слов Абу Абдуллаха аз-Зубайра бин аль-'Аввама, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, любому из вас взять свои верёвки, а потом отправиться в горы, принести на спине²⁵² вязанку дров и продать ее, благодаря чему Аллах убережёт его (от нужды), будет лучше, чем обращаться с просьбами к людям, которые (могут) дать ему (что-то, но могут) и отказать! (Аль-Бухари)

١٩١ - عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (كان داود عليه السلام لا يأكل إلا من عمل يده). رواه البخاري.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Дауд, мир ему, питался лишь тем, на что он зарабатывал своими руками²⁵³. (Аль-Бухари)

²⁵² Возможен перевод: привезти на своём вьючном животном.

²⁵³ Имеется в виду, что пророк Дауд, мир ему, тратил на себя лишь то, что получал от продажи кольчуг, которые он делал собственными руками, несмотря на то, что был царём Израиля.

١٩٢ - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (كان زكريا عليه السلام نجارا). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Закарийа, мир над ним, был плотником. (Муслим)

١٩٣ - عن المقداد بن معد يكرب رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (ما أكل أحد طعاما قط خيرا من أن يأكل من عمل يده وإن نبي الله داود صلى الله عليه وسلم كان يأكل من عمل يده). رواه البخاري.

Передают со слов аль-Микдама бин Ма'дикариба, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Никто и никогда не ел ничего лучше той еды(, на которую он заработал) своими руками, и, поистине, пророк Аллаха Дауд, мир ему, питался тем, на что он зарабатывал своими руками. (Аль-Бухари).

ГЛАВА 29

ЩЕДРОСТЬ, ВЕЛИКОДУШИЕ И РАСХОДОВАНИЕ СРЕДСТВ НА РАЗЛИЧНЫЕ БЛАГИЕ ДЕЛА ТЕМИ, КТО УВЕРЕН В ИСТИННОСТИ ОБЕЩАННОГО АЛЛАХОМ ВСЕВЫШНИМ

الكرم والجود والإنفاق في وجوه الخير ثقة بالله

قال الله تعالى: «وما تنفقوا من خير فلا أنفسكم وما تنفقون إلا ابتغاء وجه الله

وما تنفقوا من خير يوف إليكم وأنتم لا تظلمون». البقرة 272.

Аллах Всевышний сказал: «А что расходуете вы из добра, это на себя же(, ведь) расходуете вы только из стремления к лику Аллаха. Что израсходуете вы из добра, будет возмещено вам, и не будете вы обижены». («Корова», 272)

١٩٤ - عن ابن مسعود رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه

وسلم: (أيكم مال وارثه أحب إليه من ماله قالوا يا رسول الله ما منا أحد إلا ماله أحب إليه قال فإن ماله ما قدم ومال وارثه ما أخر). رواه البخاري.

Сообщается, что Ибн Мас'уд, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил (людей): «Кто из вас любит богатство своего наследника больше, чем своё (собственное) богатство?» Они сказали: «Нет среди нас такого, кто не любил бы своё (собственное) богатство больше». (Тогда) он сказал: «Но, поистине, богатством (каждого) является то, что он (потратил)²⁵⁴, а то, что он отложил, является богатством его наследника!» (Аль-Бухари)

١٩٥ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (ما من يوم يصبح العباد فيه إلا ملكان ينزلان فيقول أحدهما اللهم أعط منفقا خلفا ويقول الآخر اللهم أعط ممسكا تلفا). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Каждый день, когда рабы (Аллаха) просыпаются утром, (с небес) обязательно спускаются два ангела, один из которых говорит: «О Аллах,

²⁵⁴ «Каддама» — буквально «сделал заранее», то есть: потратил на пути Аллаха, израсходовал на благие дела.

даруй расходуящему²⁵⁵ возмещение!», — другой же говорит: «О Аллах, приведи скупого к гибели²⁵⁶!» (Аль-Бухари; Муслим)

١٩٦ - عن أبي أمامة صدي بن عجلان رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (يا ابن آدم إن تبذل الفضل خير لك وإن تمسكه شر لك ولا تلام على كفاف وابدأ بمن تعول واليد العليا خير من اليد السفلى). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Умамы Судайя бин 'Аджляна, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: О сын Адама, поистине, лучше тебе потратить излишнее, а удерживать это для тебя хуже(, ибо) за то, что необходимо тебе для жизни, порицаниям ты не подвергнешься. Начинай же (расходовать свои средства) на тех, кто находится у тебя на попечении. (Муслим)

١٩٧ - عن أنس رضي الله عنه قال: (ما سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم على الإسلام شيئاً إلا أعطاه, ولقد جاءه رجل فأعطاه غنماً بين جبلين, فرجع إلى قومه فقال: يا قوم, أسلموا, فإن محمداً يعطي عطاءً من لا يخشى الفقر, وإن كان الرجل ليسلم ما يريد إلا الدنيا, فما يلبث إلا يسيراً حتى يكون الإسلام أحب إليه من الدنيا وما عليها). رواه مسلم.

Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: Кто бы и о чём бы ни просил посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, ради Ислама, он всегда давал ему это. Однажды к нему явился какой-то человек²⁵⁷, и он велел дать ему (так много) овец(, что казалось, будто они заполняют собой всё пространство) между двумя горами²⁵⁸. И (этот человек) вернулся к своим соплеменникам и сказал: «О люди, принимайте Ислам, ибо, поистине, Мухаммад преподносит дары (как тот,) кто не боится бедности!» И если даже человек принимал Ислам только ради мирских (благ), то проходило совсем немного времени, и

²⁵⁵ Имеется в виду, естественно, расходование средств на благие дела, иначе говоря, на всё то, что является обязательным или рекомендуемым по Шариату.

²⁵⁶ Эти слова можно понимать и как пожелание гибели самому скупцу, и как пожелание того, чтобы он лишился накопленных им денег.

²⁵⁷ Возможно, речь идёт об одном из тех, сердца которых были «приручены» (муамяфат кулюби-хим), иначе говоря о тех, кого Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, старался склонить к Исламу, делая им подарки. В основном такими людьми являлись представители племенной знати.

²⁵⁸ Этот человек либо попросил Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, об этом, либо он сам решил сделать ему подарок.

Ислам становился для него милее и мира этого, и всего того, что в нём есть. (Муслим)

١٩٨ - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (ما نقصت صدقة من مال وما زاد الله عبدا بعفو إلا عزا وما تواضع أحد لله إلا رفعه الله عز وجل). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Садака никак не уменьшает богатства²⁵⁹, Аллах не добавит (Своему) рабу, (прощающему других,) ничего, кроме славы²⁶⁰, а любого (из тех, кто) проявляет смирение ради Аллаха, Всемогущий и Великий Аллах неизменно возвышает. (Муслим)

١٩٩ - عن أبي كبشة عمرو بن سعد الأنماري رضي الله عنه أنه سمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (ثلاثة أقسم عليهن, وأحدثكم حديثا فاحفظوه: ما نقص مال عبد من صدقة, ولا ظلم عبد مظلمة صبر عليها إلا زاده الله عزا, ولا فتح عبد باب مسألة إلا فتح الله عليه باب فقر - أو كلمة نحوها - وأحدثكم حديثا فاحفظوه. (قال): إنما الدنيا لأربعة نفر: عبد رزقه الله مالا وعلما فهو يتقي فيه ربه, ويصل فيه رحمه, ويعلم لله فيه حقا: فهذا بأفضل المنازل؛ وعبد رزقه الله علما ولم يرزقه مالا, فهو صادق النية, يقول لو أن لي مالا لعملت بعمل فلان, فهو نيته, فأجرهما سواء؛ وعبد رزقه الله مالا ولم يرزقه علما, فهو يخبط في ماله بغير علم, لا يتقي فيه ربه, ولا يصل رحمه, ولا يعلم لله فيه حقا: فهذا بأخبث المنازل, وعبد لم يرزقه الله مالا ولا علما, فهو يقول: لو أن لي مالا لعملت فيه بعمل فلان, فهو نيته, فوزرهما سواء). رواه الترمذي.

²⁵⁹ Это значит, что человек, оказывающий помощь неимущим, получит благословение свыше и его затраты будут так или иначе компенсированы уже в этой жизни, или же, что за это он получит награду Аллаха в мире вечном.

²⁶⁰ Речь идёт либо о том, что благодаря этому, человек приобретёт добрую славу и уважение среди людей, либо о том, что в мире вечном он займёт более высокое положение.

Передают со слов Абу Кабши Умара бин Са'да аль-Анмари, да будет доволен им Аллах, что он слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Я поклянусь (вам) в трёх (вещах) и скажу вам что-то, а вы запомните это! (Клянусь, что) садака не уменьшает богатства раба²⁶¹, и что если обойдутся с рабом несправедливо, а он проявит терпение²⁶², то Аллах обязательно увеличит славу его, и что если раб откроет двери обращений с просьбами²⁶³, то Аллах обязательно откроет перед ним двери бедности²⁶⁴! И скажу я вам (другое), а вы запомните это: поистине, в мире этом есть четыре (группы) людей. (К первой из них относится такой) раб, которому Аллах даровал богатство и знание, и(, обладая богатством,) он боится Господа своего²⁶⁵, поддерживает родственные связи и знает о том, что он обязан делать с принадлежащим ему ради Аллаха²⁶⁶, — такой (окажется) в наилучшем положении²⁶⁷. (Ко второй относится такой) раб, которому Аллах даровал знание, не дав богатства, и который говорит; «Если бы я обладал богатством, то поступал бы так же, как и такой-то»²⁶⁸, — будучи искренним в своих намерениях и придерживаясь таких же намерений, (как и первый,) за что он получит такую же награду, (как и первый. К третьей относится такой) раб, которому Аллах даровал богатство, не дав ему знания, и он распоряжается им необдуманно, не боится Господа своего, владея им²⁶⁹, не поддерживает родственные связи и не знает о том, что он обязан делать с принадлежащим ему ради Аллаха, — такой в мире вечном окажется в наихудшем положении. И(, наконец, к четвёртой группе относится такой) раб, которому Аллах не дал ни богатства, ни знания, и который говорит: «Если бы я обладал богатством, то поступал бы так же, как и такой-то»²⁷⁰, — придерживаясь таких же намерений, (как и третий,) за что он понесёт на себе такое же бремя(, как и третий)²⁷¹. (ат-Тирмизи)

²⁶¹ Здесь, как и в предыдущем хадисе, прежде всего имеется в виду истинное богатство человека, а именно — тот запас, который он создаёт себе в мире вечном, совершая благое.

²⁶² То есть: не станет мстить обидчику за это.

²⁶³ То есть: будет просить людей о чём-нибудь без крайней необходимости.

²⁶⁴ Передатчик этого хадиса сказал: «Или же он сказал что-то наподобие этого».

²⁶⁵ Это значит, что он боится тратить свои средства на то, что неуместно Ему.

²⁶⁶ Имеется в виду, что такие люди не забывают выплачивать закят, выполнять свои обеты пред Аллахом, искупать свои прегрешения, что может потребовать материальных затрат, а также по возможности, помогать неимущим.

²⁶⁷ Иначе говоря, такие люди займут в Раю самые высокие места.

²⁶⁸ То есть: так же, как и человек, обладающий и богатством, и знанием.

²⁶⁹ Иначе говоря, не боится тратить его на то, что неуместно Аллаху.

²⁷⁰ Имеется в виду такой человек, который распоряжается своими средствами неправильно.

²⁷¹ То есть: такие понесут на себе бремя такого же греха и подвергнутся такому же наказанию.

ГЛАВА 30
ЗАПРЕЩЕНИЕ СКУПОСТИ И СКАРЕДНОСТИ

النهي عن البخل والشح

قال الله تعالى: «ومن يوق شح نفسه فأولئك هم المفلحون». التغابن ١٦.

Аллах Всевышний сказал: «Преуспеют те, кто будет защищён от собственной скупости». («Взаимный обман», 16)

٢٠٠ - عن جابر رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (اتقوا الظلم, فإن الظلم ظلمات يوم القيامة, واتقوا الشح فإن الشح أهلك من كان قبلكم, حملهم على أن سفكوا دماءهم, واستحلوا محارمهم). رواه مسلم.

Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Бойтесь несправедливости, ибо, поистине, несправедливость (обернётся густым) мраком в День воскресения, и бойтесь скупости, ибо, поистине, скупость погубила живших до вас, побудив их проливать кровь (друг друга) и позволять себе (делать то, что было) для них запретным. (Муслим)

ГЛАВА 31
СОРЕВНОВАНИЕ В ДЕЛАХ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К МИРУ
ВЕЧНОМУ, И СТРЕМЛЕНИЕ К УМНОЖЕНИЮ ТОГО, ЧТО
ПРИНОСИТ С СОБОЙ БЛАГОСЛОВЕНИЕ

التنافس في أمور الآخرة وبالاستكثار مما يتبرك به

=====
قال الله تعالى: «وفي ذلك فليتنافس المتنافسون». المطففين ٢٦.

Аллах Всевышний сказал: «...и в (стремлении к) этому пусть соревнуются друг с другом соревнующиеся». («Обвешивающие», 26)

=====
٢٠١ - عن سهل بن سعد رضي الله عنه: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم أتني بشراب فشرب منه, وعن يمينه غلام وعن يساره الأشياخ. فقال للغلام: (أ تَأْذَنُ لِي أَنْ أُعْطِيَ هَؤُلَاءِ؟) فقال الغلام: لا والله يا رسول الله, لا أؤثر بنصيبك منك أحدا. فتله رسول الله صلى الله عليه وسلم في يده. متفق عليه.

Сообщается, что Сахль бин Са'д, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, принесли питьё, и он отпил (из кубка. В это время) справа от него сидел один отрок²⁷², а слева (сидели) старцы, и (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал этому отроку: «Позволишь ли ты мне передать (этот кубок сначала) им²⁷³?» (В ответ ему) отрок сказал: «Клянусь Аллахом, нет! Я никому не уступлю того, что досталось мне от тебя!», и посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вручил (этот кубок) ему. (Аль-Бухари; Муслим)

²⁷² Им был двоюродный брат Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, Абдуллах ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, которому в то время было меньше тринадцати лет.

²⁷³ Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, во всём отдавал предпочтение правой стороне и побуждал других всё начинать справа.

ГЛАВА 32

ДОСТОИНСТВО БЛАГОДАРНОГО БОГАЧА, КОИМ ЯВЛЯЕТСЯ ТОТ, КТО ДОБЫВАЕТ СВОЕ БОГАТСТВО ЗАКОННЫМ ОБРАЗОМ И РАСХОДУЕТ ЕГО ТАК, КАК ЕМУ БЫЛО ВЕЛЕНО ДЕЛАТЬ ЭТО

فضل الغني الشاكر وهو من أخذ المال من وجهه وصرفه في وجوهه

المأمور بها

قال الله تعالى: «إن تبدوا الصدقات فنعما هي وإن تخفوها وتؤتوها الفقراء فهو خير لكم ويكفر عنكم من سيئاتكم والله بما تعملون خبير». البقرة 271.

Аллах Всевышний сказал: «Прекрасно, если даёте вы милостыню открыто, если же вы даёте её бедным тайно, это для вас ещё лучше, (ибо это) искупит (часть) ваших дурных дел, а Аллаху известно о том, что вы творите («Корова», 271)

٢٠٢ - عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (لا حسد إلا في اثنتين: رجل آتاه الله مالا فسلطه على هلكته في الحق, ورجل آتاه الله حكمة فهو يقضي بها ويعلمها). متفق عليه.

Передают со слов Ибн Мас'уда, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Не следует завидовать никому, кроме (обладателей) двух (качеств): человеку, которому Аллах даровал богатство и возможность потратить его без остатка должным образом, и человеку, которому Аллах даровал мудрость и который судит на основании (этой мудрости) и передаёт её (другим). (Аль-Бухари; Муслим)

٢٠٣ - عن ابن عمر رضي الله عنهما عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (لا حسد إلا في اثنتين: رجل آتاه الله القرآن, فهو يقوم به آناء الليل وآناء النهار; ورجل آتاه الله مالا, فهو ينفقه آناء الليل وآناء النهار). متفق عليه.

Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Не следует завидовать никому, кроме (обладателей) двух (качеств): человеку, которому Аллах даровал Коран²⁷⁴ и который читает его ночью и днём, и человеку, которому Аллах даровал богатство и который расходует его ночью и днём. (Аль-Бухари; Муслим)

²⁷⁴ Имеется в виду знание Корана как источника всех необходимых людям знаний.

٢٠٤ - عن أبي هريرة رضي الله عنه: أن فقراء المهاجرين أتوا رسول الله صلى الله عليه وسلم فقالوا: ذهب أهل الدثور بالدرجات العلى والنعيم المقيم, فقال: (وما ذاك؟) فقالوا: يصلون كما نصلي, ويصومون كما نصوم, ويتصدقون ولا نتصدق, ويعتقون ولا نعتق. فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (أفلا أعلمكم شيئاً تدركون به من سبقكم وتسبقون به من بعدكم ولا يكون أحد أفضل منكم, إلا من صنع مثل ما صنعتم؟). قالوا: بلى, يا رسول الله, قال: (تسبحون, وتكبرون, وتحمدون دبر كل صلاة, ثلاثاً وثلاثين مرة). فرجع فقراء المهاجرين إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقالوا: سمع إخواننا أهل الأموال بما فعلنا, ففعلوا مثله. فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء). متفق عليه.

Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) бедные мухаджиры пришли к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и сказали: «Владеющие большими богатствами²⁷⁵ достигли (самого) высокого положения и (обеспечили себе) вечное блаженство!» (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) спросил: «О чём вы говорите?» Они сказали: «Они молятся, как молимся мы, и постятся, как постимся мы, (однако) они подают милостыню, а мы — нет, и они освобождают рабов, а мы не (можем делать этого!» В ответ им) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Так не научить ли вас тому, что позволит вам догнать опередивших вас и благодаря чему никто из идущих за вами²⁷⁶ не (сможет) превзойти вас, если не будет делать того же, что и вы?» Они сказали: «Да, о посланник Аллаха!» (Тогда) он сказал: «Произносите слова «Преславен Аллах» (Субхана-Ллах), «Хвала Аллаху» (Аль-хамду ли-Ллах) и «Аллах Велик» (Аллаху Акбар)» по тридцать три раза после каждой молитвы». А (после этого) бедняки из числа мухаджиров (снова) пришли к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и сказали: «Наши богатые братья услышали о том, что мы делаем, и (стали) делать то же самое!» (На это) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Это — милость Аллаха, которую оказывает Он, кому пожелает²⁷⁷... (Аль-Бухари; Муслим)

²⁷⁵ Имеются в виду очень богатые люди из числа сподвижников Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

²⁷⁶ Речь идет о тех, кто имеет в своем запасе меньше благих дел, чем они.

²⁷⁷ Сура «Трапеза», 54.

ГЛАВА 33
БЛАГОЧЕСТИЕ И ОТКАЗ ОТ СОМНИТЕЛЬНОГО

الورع وترك الشبهات

۲۰۴ - قال الله تعالى: «إن ربك لبالمرصاد». الفجر

Аллах Всевышний сказал: «...поистине, Господь твой наблюдает!» («Рассвет», 14)

۲۰۵ - عن النعمان بن بشير رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (إن الحلال بين, وإن الحرام بين, وبينهما مشتهيات لا يعلمهن كثير من الناس, فمن اتقى الشبهات استبرأ لدينه وعرضه, ومن وقع في الشبهات وقع في الحرام, كالراعي يرعى حول الحمى يوشك أن يرتع فيه, ألا وإن لكل ملك حمى, ألا وإن حمى الله محارمه, ألا وإن في الجسد مضغة إذا صلحت صلح الجسد كله, وإذا فسدت فسد الجسد كله: ألا وهي القلب). متفق عليه.

Сообщается, что ан-Ну'ман бин Башир, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, дозволенное очевидно и запретное очевидно, а между ними находится сомнительное, о котором многие люди не знают. Остерегающийся сомнительного очищается (от него) ради своей религии и своей чести, а тот, кто занимается сомнительным, (придет и к совершению) запретного подобно тому пастуху, который пасёт (своё стадо) около заповедного места и вот-вот окажется там. Поистине, у каждого владыки есть (своё) заповедное место и, поистине, заповедным местом Аллаха является то, что запрещено Им. Поистине, есть в теле кусочек плоти, который, будучи хорошим, делает хорошим и всё тело, а когда приходит в негодность, то портит и всё тело, и, поистине, это — сердце». (аль-Бухари и Муслим)

۲۰۶ - عن الحسن بن علي رضي الله عنهما قال: حفظت من رسول الله صلى الله عليه وسلم: (دع ما يريبك إلى ما لا يريبك). رواه الترمذي.

Сообщается, что аль-Хасан бин Али, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: Из (слов) посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, я запомнил (следующее): «Оставь внушающее тебе

сомнения, (и обратись) к тому, что сомнений у тебя не вызывает». (ат-Тирмизи)

٢٠٧ - عن عائشة رضي الله عنها قالت: كان لأبي بكر الصديق رضي الله عنه غلام يخرج له الخراج, وكان أبو بكر يأكل من خراجه, فجاء يوماً بشيء فأكل منه أبو بكر, فقال له الغلام: تدري ما هذا؟ فقال أبو بكر: وما هو؟ فقال: كنت تكهنت لإنسان في الجاهلية, وما أحسن الكهانة, إلا أني خدعته فلقيني فأعطاني - لذلك - هذا الذي أكلت منه. فأدخل أبو بكر يده, فقاء كل شيء في بطنه. رواه البخاري.

Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: У Абу Бакра ас-Сиддика, да будет доволен им Аллах, был раб, приносивший ему подать²⁷⁸, и Абу Бакр употреблял в пищу то, что он приносил. Однажды (этот раб) что-то принёс ему, и Абу Бакр поел этого, а потом раб сказал ему: «Знаешь ли ты, что это?» Абу Бакр спросил: «А что это?» Он сказал: «Во времена джахилийи я делал предсказания для одного человека, (хотя) прорицателем я был плохим и только обманывал его, а (теперь) он встретил меня и дал мне то, чего ты поел», — и(, услышав это,) Абу Бакр сунул себе в рот руку и изверг из себя всё то, что было у него в животе²⁷⁹. (Аль-Бухари)

1
2

٢٠٨ - عن نافع: أن عمر بن الخطاب رضي الله عنه كان فرض للمهاجرين الأولين أربعة آلاف, وفرض لابنه ثلاثة آلاف وخمسة مئة, فقيل له: هو من المهاجرين فلم نقصته؟ فقال: إنما هاجر به أبواه! يقول: ليس هو كمن هاجر بنفسه. رواه البخاري.

Передают со слов Нафи'а, что Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, назначил первым мухаджирам по четыре тысячи дирхемов²⁸⁰, а

²⁷⁸ Иными словами, отдававший ему в качестве оброка деньгами или натурой часть того, что он зарабатывал, а остальное оставлявший себе.

²⁷⁹ Абу Бакр, да будет доволен им Аллах, посчитал, что съеденное им было добыто его рабом незаконным образом, так как Ислам запрещает заниматься гаданиями и прорицаниями.

²⁸⁰ По приказу Умара, да будет доволен им Аллах, после 640 г. н. э. были составлены особые списки (диваны), в соответствии с которыми воины, а также некоторые категории гражданских лиц получали определённое ежегодное содержание, размер которого определялся не только положением человека в

своему сыну — три тысячи пятьсот, когда же его спросили: «Почему ты уменьшил (содержание) ему, ведь он тоже из (числа первых) мухаджиров?», — он сказал: «Он совершил хиджру вместе со своими родителями²⁸¹ и не может равняться с теми, кто совершил её самостоятельно». (Аль-Бухари)

٢٠٩ - عن عطية بن عروة السعدي الصحابي رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (لا يبلغ العبد أن يكون من المتقين حتى يدع مالا بأس به حذرا مما به بأس). رواه الترمذي.

Сообщается, что сподвижник Атыйа бин Урва ас-Са'ди, да будет доволен им Аллах, сказал: Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Рабу (Аллаха) не достичь (такого положения, когда) будет он (одним) из богобоязненных, пока (раб этот) не откажется от неплохого²⁸² из опасения перед тем, что (может) принести беду». (ат-Тирмизи)

военной или административной иерархии, но и тем, насколько он был близок к Пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, когда совершил хиджру, в каких сражениях принимал участие и так далее.

²⁸¹ Сын Умара Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, совершил хиджру в возрасте одиннадцати лет.

²⁸² Скорее всего имеется в виду то, что представляется неплохим внешне, но может привести к дурным последствиям в силу определённых сомнительных и до конца неясных моментов.

ГЛАВА 34
ЗАПРЕЩЕНИЕ ГОРДОСТИ И ТЩЕСЛАВИИ

تحريم الكبر والإعجاب

قال الله تعالى: « تلك الدار الآخرة نجعلها للذين لا يريدون علوا في الأرض ولا فسادا والعاقبة للمتقين» القصص ٨٣.

Аллах Всевышний сказал: «Этот мир вечный Мы предназначаем для тех, кто на земле не стремится ни к возвышению, ни к нечестию, и (только) благочестивых (ждёт счастливый) исход». («Рассказ», 83)

٢١٠ - عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (لا يدخل الجنة من كان في قلبه مثقال ذرة من كبر). فقال رجل: إن الرجل يحب أن يكون ثوبه حسنا ونعله حسنة! قال: (إن الله جميل، يحب الجمال، الكبر بطر الحق وغمط الناس). رواه مسلم.

Передают со слов Абдуллаха бин Мас'уда, да будет доволен им Аллах, что однажды Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Не войдёт в Рай (тот человек), в сердце которого (останется) высокомерие (весом хотя бы) с пылинку». (Услышав это, один) человек воскликнул: «Но ведь человеку хочется, чтобы его одежда и обувь были красивыми!» (На это Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: «Поистине, Аллах прекрасен²⁸³, и Он любит прекрасное, (что же касается) высокомерия, то это неприятие истины и проявление презрения по отношению к людям»²⁸⁴. (Муслим)

٢١١ - عن أبي مسلم وقيل أبي إياس سلمة بن عمرو بن الأكوع رضي الله عنه: أن رجلا أكل عند رسول الله صلى الله عليه وسلم بشماله فقال: (كل بيمينك). قال: لا أستطيع! قال: (لا استطعت) ما منعه إلا الكبر. قال: فما رفعها إلى فيه. رواه مسلم.

Салама бин Амр бин аль-Аква', да будет доволен им Аллах, передал, что как-то раз один человек стал есть левой рукой в присутствии

²⁸³ Имеется в виду, что прекрасными являются дела и атрибуты или же имена Аллаха Всевышнего.

²⁸⁴ Таким образом, Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, указывает на то, что само по себе желание иметь красивую одежду и обувь ещё не говорит о высокомерии.

посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и он сказал ему: «Ешь правой!» Тот сказал: «Я не могу», — и (тогда Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: «Да не сможешь ты! Ничто не мешает ему, кроме гордости!», — и больше он уже не смог поднести ко рту (левую руку)²⁸⁵. (Муслим)

٢١٢ - عن حارثة بن وهب رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (ألا أخبركم بأهل النار؟ كل عتل جواظ مستكبر). متفق عليه.

Сообщается, что Хариса бин Вахб, да будет доволен им Аллах, сказал: Я слышал, как (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал (людям): «Не сообщите ли вам о тех, кто окажется в Огне? (Это — каждый грубый, жадный и горделивый)». (Аль-Бухари; Муслим)

٢١٣ - عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (احتجت الجنة والنار, فقالت النار: في الجبارون والمتكبرون. وقالت الجنة: في ضعفاء الناس ومساكينهم. ففضى الله بينهما: إنك الجنة رحمتي أرحم بك من أشياء, وإنك النار عذابي أعذب بك من أشياء, ولكليهما علي ملؤها). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: (Некогда) Рай и Ад вступили в спор между собой, и Ад сказал: «(Окажутся) во мне жестокие и надменные», — Рай же сказал: «А во мне — слабые и бедные люди», — а Аллах рассудил (спор) между ними, сказав: «Поистине, ты, о Рай, станешь милостью Моей, которую буду оказывать Я, кому пожелаю, ты же, о Ад, поистине, станешь наказанием Моим, которому Я буду подвергать, кого пожелаю, и должен буду Я наполнить вас обоих!» (Муслим)

٢١٤ - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (لا ينظر الله يوم القيامة إلى من جر إزاره بطرا). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: В День воскресения Аллах не посмотрит на того, кто волочил за собой свою одежду из кичливости. (Аль-Бухари; Муслим)

²⁸⁵ То есть: ничто не мешает ему следовать моей Сунне, в соответствии с которой во время еды следует пользоваться правой рукой.

٢١٥ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (ثلاثة لا يكلمهم الله يوم القيامة, ولا يزيهم, ولا ينظر إليهم, ولهم عذاب أليم: شيخ زان, ومملك كذاب, وعائل مستكبر). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: В День воскресения Аллах не посмотрит на того, кто волочил за собой свою одежду из кичливости. (Аль-Бухари; Муслим)

٢١٦ - عن سلمة بن الأكوع رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (لا يزال الرجل يذهب بنفسه حتى يكتب في الجبارين, فيصبيه ما أصابهم). رواه الترمذي.

Передают со слов Саламы бин аль-Аква', да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Не перестанет человек превозносить себя до тех пор, пока не будет он записан (как один из) заносчивых, и постигнет его то же самое, что постигло их²⁸⁶. (ат-Тирмизи)

²⁸⁶ То есть: до тех пор, пока не постигнет его наказание.

ГЛАВА 35

حسن الخلق - БЛАГОНРАВНИЕ

قال الله تعالى: « وإنك لعلی خلق عظیم ». القلم ٤ .

*Аллах Всевышний сказал: «...и, поистине, ты — (человек) великого нрава»*²⁸⁷. («Калам», 4)

٢١٧ - عن أنس رضي الله عنه قال: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم أحسن الناس خلقا. متفق عليه.

Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: По своему характеру посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, был лучшим из людей. (Аль-Бухари; Муслим)

٢١٨ - عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما قال: لم يكن رسول الله صلى الله عليه وسلم فاحشا ولا متفحشا. وكان يقول: (ن من خياركم أحسنكم أخلاقا). متفق عليه.

Сообщается, что Абдуллах бин Амр бин аль-Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, не произносил и не совершал ничего непристойного²⁸⁸ и он часто говорил: «Поистине, к наилучшим из вас принадлежат обладающие наилучшими нравственными качествами». (Аль-Бухари; Муслим)

٢١٩ - عن أبي الدرداء رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (ما من شيء أثقل في ميزان المؤمن يوم القيامة من حسن الخلق, وإن الله يبغض الفاحش البذي). رواه الترمذي.

Передают со слов Абу-д-Дарды, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: В День

²⁸⁷ В одном из хадисов сообщается, что в ответ на вопрос о том, каким был нрав Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Нравом его был Коран». Это значит, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, отличался всеми теми нравственными качествами, к восприятию которых Аллах призывает его и всех людей в Коране.

²⁸⁸ Имеется в виду, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, по самой своей природе был не склонен к употреблению плохих или грубых слов или совершению непристойных поступков и никогда не позволял себе ничего подобного ни в присутствии людей, ни пребывая в уединении.

воскресения на весах верующего не будет ничего тяжелее благонравия, (ибо,) поистине, Аллах ненавидит произносящего непристойные и дурные слова. (ат-Тирмизи)

٢٢٠ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم عن أكثر ما يدخل الناس الجنة، قال: (تقوى الله وحسن الخلق). وسئل عن أكثر ما يدخل الناس النار، فقال: (الفم والفرج). رواه الترمذي.

Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросили о том, что чаще всего будет помогать людям попадать в Рай, и он сказал: «Страх пред Аллахом и благонравие», — (когда же) его спросили о том, что чаще всего будет приводить людей в Огонь, он сказал: «Рот и половые органы»²⁸⁹. (ат-Тирмизи)

٢٢١ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (أكمل المؤمنين إيماناً أحسنهم خلقاً، وخياركم خياركم لنسائهم). رواه الترمذي.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Наиболее совершенной верой обладает самый благонравный из верующих, а лучшими из вас являются те, кто лучше всех относится к своим жёнам. (ат-Тирмизи)

٢٢٢ - عن عائشة رضي الله عنها قالت: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (إن المؤمن ليدرك بحسن خلقه درجة الصائم القائم). رواه أبو داود.

Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: Я слышала, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Поистине, благонравие обязательно приведёт верующего к ступени соблюдающего посты и совершающего молитвы»²⁹⁰. (Абу Дауд)

²⁸⁹ Иначе говоря, сквернословие, ложь, сплетни и тому подобные вещи, с одной стороны, и совершение прелюбодеяний, с другой.

²⁹⁰ То есть: к наивысшей ступени.

٢٢٣ - عن أبي أمامة الباهلي رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (أنا زعيم ببيت في ربض الجنة لمن ترك المراء وإن كان محقا, وبيت في وسط الجنة لمن ترك الكذب وإن كان مازحا, وبيت في أعلى الجنة لمن حسن خلقه). رواه أبو داود.

Передают со слов Абу Уамы аль-Бахили, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Я ручаюсь за дом в окрестностях Рая для того, кто станет отказываться от споров, даже если и будет прав, (и я ручаюсь) за дом посреди Рая для того, кто не станет лгать даже в шутку, (и я ручаюсь) за дом в верхних пределах Рая для благонаправного. (Абу Дауд.)

٢٢٤ - عن جابر رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (إن من أحبكم إلي وأقربكم مني مجلسا يوم القيامة أحاسنكم أخلاقا, وإن أبغضكم إلي وأبعدكم مني يوم القيامة الثرثارون والمتشدقون والمتفيهقون). قالوا: يا رسول الله، قد علمنا (الثرثارون والمتشدقون) فما المتفيهقون؟ قال: (المتكبرون). رواه الترمذي.

Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Поистине, к числу самых любимых из вас для меня и тех, кто в День воскресения окажется ближе всех ко мне, относятся наиболее благонаправные из вас, а самыми ненавистными для меня и теми, кто в День воскресения окажется от меня в наибольшем удалении, являются болтливые (сарсаруна)²⁹¹, хвастливые (муташаддикуна)²⁹² и разглагольствующие (мутафайхикуна²⁹³)». (Люди) сказали: «О посланник Аллаха, мы знаем, (кто такие) «болтливые» и «хвастливые», но (кто такие) «разглагольствующие»?» Он сказал: «(Это) надменные». (ат-Тирмизи)

²⁹¹ Слово «Сарсар» — тот, кто неестественно много говорит.

²⁹² Слово «муташаддик» — тот, кто оскорбляет людей своими речами, постоянно стараясь показать своё красноречие и придать как можно больше веса своим словам.

²⁹³ слово «мутафайхик» означает «наполненность» он тот, кто наполняет свой рот речами, пространно говорит и использует малоупотребительные фразы в силу своего высокомерия, стремления к возвышению и желая показать своё превосходство над другими.

ГЛАВА 36 КРОТОСТЬ, ТЕРПЕНИЕ И ДОБРОТА

الحلم والأناة والرفق

قال الله تعالى: « والكاظمين الغيظ والعافين عن الناس والله يحب المحسنين ». آل عمران ١٣٤ .

Аллах Всевышний сказал: «...сдерживают свой гнев и прощают людям, (ведь) Аллах любит тех, кто творит добро!» («Семейство Имрана», 134)

٢٢٥ - عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لأشج عبد القيس: (إن فيك خصلتين يجبهما الله: الحلم والأناة). رواه مسلم.

Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал Ашаджу Абд аль-Кайсу; «Поистине, присущи тебе два качества, которые любит Аллах: кротость и терпеливость». (Муслим)

٢٢٦ - عن عائشة رضي الله عنها أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (إن الله رفيق يحب الرفق, ويعطي على الرفق ما لا يعطي على العنف وما لا يعطي على ما سواه). رواه مسلم.

Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, Аллах добр, Он любит доброту и дарует за неё то, чего не дарует ни за суровость, ни за что иное. (Муслим)

٢٢٧ - عن عائشة رضي الله عنها أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (إن الرفق لا يكون في شيء إلا زانه، ولا ينزع من شيء إلا شانه). رواه مسلم.

Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Доброта всегда украшает собой то, в чём она есть, а когда что-то лишается доброты, это неизбежно приводит к бесславию. (Муслим)

٢٢٨ - عن أنس رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (يسروا ولا تعسروا, وبشروا ولا تنفروا). متفق عليه.

Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: Облегчайте, а не создавайте затруднения, радуйте (людей) добрыми вестями, а не внушайте отвращение (к Исламу). (Муслим)

٢٢٩ - عن جرير بن عبد الله رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (من يحرم الرفق يحرم الخير كله). رواه مسلم.

Сообщается, что Джарир бин Абдуллах, да будет доволен им Аллах, сказал: Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Лишённый доброты полностью лишён и блага». (Муслим)

٢٣٠ - عن عائشة رضي الله عنها قالت: ما خير رسول الله صلى الله عليه وسلم بين أمرين قط إلا أخذ أيسرهما ما لم يكن إثماً, فإن كان إثماً كان أبعد الناس منه. وما انتقم رسول الله صلى الله عليه وسلم لنفسه في شيء قط إلا أن تنتهك حرمة الله فينتقم لله تعالى. متفق عليه.

Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: Когда бы ни предлагали посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, на выбор одно из двух дел, он неизменно выбирал более лёгкое из них, если только не являлось оно греховным, а если было в нём что-то греховное, то он держался от него дальше любого из людей. И посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, никогда не мстил за себя лично, и только если совершалось что-нибудь запрещённое Аллахом, он мстил за Аллаха Всевышнего²⁹⁴. (Аль-Бухари; Муслим)

٢٣١ - عن ابن مسعود رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (ألا أخبركم بمن يحرم على النار - أو بمن تحرم عليه النار؟ - تحرم على كل قريب هين لين سهل). رواه الترمذي.

²⁹⁴ Иными словами, применял установленное Аллахом наказание (хадд).

Передают со слов Абу Мас'уда, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Не сообщить ли вам о том, кто станет запретным для Огня (или ...о том, для кого Огонь станет запретным?) Запретным (для Огня) станет каждый близкий, мягкий и лёгкий»²⁹⁵. (ат-Тирмизи)

²⁹⁵ То есть: человек, ставший близким к людям благодаря хорошему обхождению с ними и отличающийся мягкостью и лёгкостью характера.

ГЛАВА 37
СПРАВЕДЛИВЫЙ ПРАВИТЕЛЬ

الوالي العادل

=====

قال الله تعالى: « وأقسطوا إن الله يحب المقسطين ». الحجرات ٩.

Аллах Всевышний сказал: «...и будьте беспристрастными. Поистине, Аллах любит беспристрастных!» («Комнаты», 9)

=====

٢٣٢ - عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (سبعة يظلهم الله في ظله يوم لا ظل إلا ظله إمام عادل وشاب نشأ في عبادة الله تعالى ورجل معلق قلبه في المساجد ورجلان تحابا في الله اجتمعا عليه وتفرقا عليه ورجل دعتة امرأة ذات منصب وجمال فقال إني أخاف الله ورجل تصدق بصدقة فأخفاها حتى لا تعلم شماله ما تنفق يمينه ورجل ذكر الله خاليا ففاضت عيناه). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Семерых укроет Аллах в тени Своей в тот День, когда не будет иной тени, кроме тени Его: справедливого правителя, юношу, росшего в поклонении Всемогущему и Великому Аллаху, человека, сердце которого подвешено в мечетях²⁹⁶, (тех двоих, которые) любят друг друга ради Аллаха, встречаясь и расставаясь²⁹⁷ (только) ради Него, мужчину, которого позвала (к себе пожелавшая его) знатная и красивая женщина и который сказал: «Поистине, я боюсь Аллаха!», — того, кто подаёт милостыню (настолько) тайно, что его левая рука не ведаёт, сколько тратит правая, а (также) того, чьи глаза наполняются слезами, когда он в одиночестве поминает Аллаха Всевышнего. (Аль-Бухари; Муслим)

٢٣٣ - عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (إن المقسطين عند الله على منابر من نور الذين يعدلون في حكمهم وأهليهم وما ولوا). رواه مسلم.

Передают со слов Абдуллаха бин Амра бин аль-Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, беспристрастные (займут свои места) пред

²⁹⁶ Имеется в виду такой человек, который любит совершать молитвы в мечетях.

²⁹⁷ Под расставанием здесь подразумевается смерть.

Аллахом на минбарах из света, (а являются ими те,) которые придерживаются справедливости в своих решениях, касающихся их семей и (всего) того, над чем они властны. (Муслим)

٢٣٤ - عن عوف بن مالك رضي الله عنه قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (خيار أئمتكم الذين تحبونهم ويحبونكم, وتصلون عليهم ويصلون عليكم, وشرار أئمتكم الذين تبغضونهم ويبغضونكم, وتلعنونهم ويلعنونكم!), (قال): قلنا: يا رسول الله, أفلا نناذبهم؟ قال: (لا, ما أقاموا فيكم الصلاة, لا, ما أقاموا فيكم الصلاة). رواه مسلم.

Сообщается, что Ауф бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал: Я слышал, как (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Лучшими из ваших правителей станут те, которых будете любить вы и которые будут любить вас, за которых вы будете обращаться к Аллаху с мольбами и которые будут обращаться к Аллаху с мольбами за вас, а худшими — те, которых будете ненавидеть вы и которые будут ненавидеть вас, которых вы будете проклинать и которые будут проклинать вас», — (после чего) мы спросили: «О посланник Аллаха, так не надо ли будет нам противиться таким?» Он сказал: «Не (надо делать этого) до тех пор, пока они будут совершать молитвы среди вас». (Муслим)

٢٣٥ - عن عياض بن حمار رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (أهل الجنة ثلاثة ذو سلطان مقسط موفق ورجل رحيم رقيق القلب لكل ذى قرى ومسلم وعفيف متعفف ذو عيال). رواه مسلم.

Сообщается, что 'Ийад бин Химар, да будет доволен им Аллах, сказал: Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Три (человека) станут обитателями Рая²⁹⁸: справедливый правитель, которому оказано содействие²⁹⁹, милосердный человек, проявляющий мягкосердечие по отношению к каждому (своему) родственнику и (каждому) мусульманину, и (человек), имеющий детей, которому свойственна воздержанность и который старается воздерживаться»³⁰⁰. (Муслим)

²⁹⁸ Имеются в виду три категории людей.

²⁹⁹ Речь идёт о таком правителе, которому Аллах помогает выполнять Свои веления и воздерживаться от запретного.

³⁰⁰ В данном случае подразумевается такой человек, который по природе своей не только не любит обращаться к людям с просьбами, но ещё и прилагает какие-то усилия, чтобы избежать этого, несмотря на то, что он имеет детей и испытывает нужду, что говорит о его неизменном уповании на Аллаха.

ГЛАВА 38
ОБЯЗАТЕЛЬНОСТЬ ПОВИНОВЕНИЯ ОБЛАДАТЕЛЯМ ВЛАСТИ В
ТОМ, ЧТО НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ГРЕХОВНЫМ, И ЗАПРЕЩЕНИЯ
ПОВИНОВЕНИЯ ИМ В ГРЕХОВНОМ

وجوب طاعة ولاية الأمور في غير معصية وتحريم طاعتهم في المعصية

=====

قال الله تعالى: «يا أيها الذين آمنوا أطيعوا الله وأطيعوا الرسول وأولى الأمر منكم». النساء ٥٩.

Аллах Всевышний сказал: «О те, кто уверовал! Повинуйтесь Аллаху, повинуйтесь посланнику и тем из вас, кто обладает властью».
(«Женщины», 59)

=====

٢٣٦- عن ابن عمر رضي الله عنهما عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (على المرء المسلم السمع والطاعة فيما أحب وكره إلا أن يؤمر بمعصية فإذا أمر بمعصية, فلا سمع ولا طاعة!). متفق عليه.

Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Мусульманин обязан слушать и повиноваться³⁰¹ тому, что ему нравится и что не нравится, если только не будет велено ему совершить что-нибудь греховное, а если велят ему совершить грех, то не следует ни слушать, ни повиноваться. (Аль-Бухари; Муслим)

٢٣٧- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: كنا إذا بايعنا رسول الله صلى الله عليه وسلم على السمع والطاعة يقول لنا: (فيما استطعتم). متفق عليه.

Сообщается, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: Когда мы клялись посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, (что будем) слушать и повиноваться (ему), он обычно говорил нам: «В том, что будет вам по силам». (Аль-Бухари; Муслим)

³⁰¹ Имеется в виду, что необходимо слушать мусульманского правителя и повиноваться ему.

٢٣٨ - عن أبي هنيذة وائل بن حجر رضي الله عنه قال: سأل سلمة بن يزيد الجعفي رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال: يا نبي الله، أرأيت إن قامت علينا أمراء يسألونا حقهم ويمنعونا حقنا فما تأمرنا؟ فأعرض عنه، ثم سأله، فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (اسمعوا وأطيعوا، فإنما عليهم ما حملوا، وعليكم ما حملتم).

رواه مسلم.

Сообщается, что Абу Хунайда Ваиль бин Худжр, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) Салама бин Йазид аль-Джу'фи обратился к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, с вопросом, сказав: «О пророк Аллаха, скажи, что ты повелишь нам (делать), если власть над нами получат такие правители, которые будут требовать от нас полагающееся им, но станут отказывать нам в том, что причитается нам?», — но (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) отвернулся от него³⁰², когда же он снова спросил его (об этом) позднее, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Слушайте и повинуйтесь, ибо они понесут ответственность за то, что возложено на них, а вы — за то, что возложено на вас»³⁰³. (Муслим)

٢٣٩ - عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (إنها ستكون بعد يائثرة وأمور تنكرونها!) قالوا: يا رسول الله، كيف تأمر من أدرك منا ذلك؟ قال: (تؤدون الحق الذي عليكم، وتسالون الله الذي لكم). متفق عليه.

Передают со слов Абдуллаха бин Мас'уда, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Поистине, после меня станут (вас) обделять³⁰⁴, и будет происходить то, что вызовет ваше неодобрение». (Люди) спросили: «О посланник Аллаха, что же ты повелишь нам?» Он сказал: «(Вам следует) отдавать (им)³⁰⁵ то, что вы должны (отдавать), и просить Аллаха о том, что причитается вам по праву». (Аль-Бухари; Муслим)

³⁰² Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, решил дождаться соответствующего Откровения свыше.

³⁰³ Иначе говоря, неисполнение правителями своих обязанностей должным образом не освобождает подданных от исполнения ими своих обязанностей.

³⁰⁴ Имеется в виду, что правители станут присваивать себе то, что по праву будет принадлежать рядовым мусульманам.

³⁰⁵ То есть: правителям.

٢٤٠ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (من أطاعني فقد أطاع الله، ومن عصاني فقد عصى الله، ومن يطع الأمير فقد أطاعني، ومن يعص الأمير فقد عصاني). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Повинующийся мне повинуется Аллаху, а ослушавшийся меня ослушался Аллаха. Повинующийся правителю повинуется мне, а ослушавшийся правителя ослушался меня. (Аль-Бухари; Муслим)

٢٤١ - عن ابن عباس رضي الله عنهما أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (من كره من أميره شيئاً فليصبر، فإنه من خرج من السلطان شبراً مات ميتة جاهلية). متفق عليه.

Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Пусть тот, кому не понравится что-либо (из дел) его правителя, проявляет терпение, ибо, поистине, вышедший из повиновения правителю (хотя бы) на пядь умрёт подобно тому, как умирали во времена джахилийи! (Аль-Бухари; Муслим)

٢٤٢ - عن أبي بكر رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: (من أهان السلطان أهانه الله). رواه الترمذي.

Сообщается, что Абу Бакра (Нуфай' бин аль-Харис), да будет доволен им Аллах, сказал: Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Аллах унизит того, кто унизит правителя»³⁰⁶. (ат-Тирмизи)

³⁰⁶ Речь идёт о людях, выходящих из повиновения своим правителям.

ГЛАВА 39
ЗАПРЕЩЕНИЕ ДОБИВАТЬСЯ ВЛАСТИ,
ПРЕДПОЧТИТЕЛЬНОСТЬ ОТКАЗА ОТ СТРЕМЛЕНИЯ К
УПРАВЛЕНИЮ, ЕСЛИ ЧЕЛОВЕК НЕ БЫЛ НАЗНАЧЕН НА
КАКУЮ-НИБУДЬ ДОЛЖНОСТЬ ИЛИ ЕСЛИ ЭТОГО НЕ ТРЕБУЕТ
НЕОБХОДИМОСТЬ

النهي عن سؤال الإمارة واختيار ترك الولايات إذا لم يتعين عليه أو تدع
حاجة إليه

=====

قال الله تعالى: «تلك الدار الآخرة نجعلها للذين لا يريدون علوا في الأرض ولا فسادا والعاقبة للمتقين». القصص 83.

Аллах Всевышний сказал: «Этот мир вечный Мы предназначаем для тех, кто на земле не стремится ни к возвышению, ни к нечестию, и (только) благочестивых (ждёт счастливый) исход». («Рассказ», 83)

=====

٢٤٣ - عن أبي سعيد عبد الرحمن بن سمرة رضي الله عنه قال: قال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم: (يا عبد الرحمن بن سمرة, لا تسأل الإمارة: فإنك إن أعطيتها عن غير مسألة أعنت عليها, وإن أعطيتها عن مسألة وكلت إليها, وإذا حلفت على يمين فرأيت غيرها خيرا منها فأت الذي هو خير, وكفر عن يمينك). متفق عليه.

Сообщается, что Абу Са'ид Абд ар-Рахман бин Самура, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: «О Абд ар-Рахман бин Самура, не добивайся власти, ибо если она будет дана тебе без (твоих) просьб, то (Аллах) окажет тебе в этом помощь³⁰⁷, если же она будет дана тебе по (твоей) просьбе, тебя вверят (этой власти)³⁰⁸. А если ты поклянёшься в чём-либо, но потом увидишь, что нечто иное лучше (того, что ты поклялся сделать), то искупи (нарушение) своей клятвы и сделай то, что лучше». (Аль-Бухари; Муслим)

³⁰⁷ То есть: Аллах будет указывать тебе правильный путь.

³⁰⁸ Это значит: тебя предоставят самому себе и лишат помощи, а лишённый помощи Аллаха погибнет.

٢٤٤ - عن أبي ذر رضي الله عنه قال: قال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم: (يا أبا ذر، أراك ضعيفا، وإني أحب لك ما أحب لنفسي. لا تأمرن على اثنين ولا تولين مال يتيم). رواه مسلم.

Сообщается, что Абу Зарр, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: «О Абу Зарр, поистине, я вижу, что ты слаб, и, поистине, я желаю тебе того же, чего желаю и себе самому, (а поэтому советую тебе): ни в коем случае не (берись) править (даже) двумя (людьми) и ни в коем случае не (берись) управлять имуществом сироты!» (Муслим)

٢٤٥ - عن أبي ذر رضي الله عنه قال: قلت يا رسول الله ألا تستعملني؟ فضرب بيده على منكبي ثم قال: (يا أبا ذر، إنك ضعيف، وإنها أمانة، وإنها يوم القيامة خزي وندامة، إلا من أخذها بحقها، وأدى الذي عليه فيها). رواه مسلم.

Сообщается, что Абу Зарр, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) я сказал (Пророку, да благословит его Аллах и да приветствует): «О посланник Аллаха, не назначишь ли ты меня править чем-либо?», — он же ударил меня рукой по плечу, а потом сказал: «О Абу Зарр, поистине, ты слаб, а (власть) представляет собой нечто доверенное (человеку) (амана), и в День воскресения она обернётся позором и сожалением (для любого) за исключением тех, кто получит её по праву³⁰⁹ и выполнит то, что ему (как правителю) положено будет делать»³¹⁰. (Муслим)

٢٤٦ - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (إنكم ستحرصون على الإمارة، وستكون ندامة يوم القيامة). رواه البخاري.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, будете вы стремиться к власти, а в День воскресения (это станет причиной) сожаления!³¹¹

(Аль-Бухари)

³⁰⁹ Здесь имеются в виду люди, обладающие необходимыми для правителя качествами.

³¹⁰ В данном случае речь идёт о справедливости по отношению к людям, доброте и тому подобных вещах.

³¹¹ Имеется в виду, что неспособные или недостойные правители пожалеют о том, что им удалось добиться власти.

ГЛАВА 40
ПОМНИТЬ О СМЕРТИ И НЕ ВОЗЛАГАТЬ МНОГО НАДЕЖД НА
БУДУЩЕЕ

ذكر الموت وقصر الأمل

قال الله تعالى: «كل نفس ذائقة الموت, وإنما توفون أجوركم يوم القيامة: فمن زحج عن النار وأدخل الجنة فقد فاز وما الحياة الدنيا إلا متاع الغرور». آل عمران 185.

Аллах Всевышний сказал: «Каждая душа вкусит смерть, и, поистине, сполна получите вы награды свои только в День воскресения. И (лишь) тот, кто будет удалён от Огня, преуспеет, а жизнь эта только ослепляет». («Семейство Имрана», 185)

٢٤٧ - عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: أخذ رسول الله صلى الله عليه وسلم بمنكبي فقال: (كن في الدنيا كأنك غريب أو عابر سبيل). وكان ابن عمر رضي الله عنهما يقول: (إذا أمسيت فلا تنتظر الصباح, وإذا أصبحت فلا تنتظر المساء, وخذ من صحتك لمرضك, ومن حياتك لموتك). رواه البخاري.

Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, взял меня за плечи и сказал: «Будь в этом мире (таким), будто ты чужеземец или путник». (Передатчик этого хадиса сказал, что) Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, часто говорил: «Если ты дожил до вечера, то не жди(, что доживёшь и) до утра, а если ты дожил до утра, то не жди(, что доживёшь) и до вечера, и бери у твоего здоровья (то, что пригодится) для твоей болезни, а у твоей жизни — (то, что пригодится) для твоей смерти». (Аль-Бухари)

٢٤٨ - عن ابن عمر رضي الله عنهما أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (ما حق امرئ مسلم له شيء يوصي فيه, يبيت ليلتين إلا ووصيته مكتوبة عنده). متفق عليه.

Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Непозволительно мусульманину, владеющему тем, что можно завещать, проводить две ночи, не написав завещания. (Аль-Бухари; Муслим)

٢٤٩ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:
(أكثرُوا من ذكر هاذم اللذات) يعني الموت. رواه الترمذي.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Почаще вспоминайте о прерывающей наслаждения!», имея в виду смерть. (ат- Тирмизи)

ГЛАВА 41

ЖЕЛАТЕЛЬНОСТЬ ПОСЕЩЕНИЯ МОГИЛ МУЖЧИНАМ И, ЧТО СЛЕДУЕТ ГОВОРИТЬ ПРИШЕДШЕМУ НА МОГИЛУ

استحباب زيارة القبور للرجال وما يقوله الزائر

۲۵۰ - عن بريدة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (كنت نهيتكم عن زيارة القبور فزوروها). رواه مسلم.

Передают со слов Бурайды, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: (Раньше) я запрещал вам посещать могилы³¹², но (отныне) посещайте их! (Муслим)

۲۵۱ - عن عائشة رضي الله عنها قالت: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم كلما كان ليلتها من رسول الله صلى الله عليه وسلم يخرج من آخر الليل إلى البقيع, فيقول: (السلام عليكم، دار قوم مؤمنين، وأتاكم ما توعدون، غدا مؤجلون، وإنا إن شاء الله بكم لاحقون! اللهم اغفر لأهل بقيع الغرقد). رواه مسلم.

Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что каждый раз, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, проводил ночь у нее, в конце её он выходил на аль-Баки³¹³ и говорил: «Мир вам, о (пребывающие в) обители верующих, пришло к вам то, что было вам обещано, а завтра наступит (наш) срок, и, поистине, если будет угодно Аллаху, мы присоединимся к вам. О Аллах, прости лежащим на Баки' аль-Гаркад!» (Муслим)

۲۵۲ - عن بريدة رضي الله عنه قال: كان النبي صلى الله عليه وسلم يعلمهم إذا خرجوا إلى المقابر أن يقول قائلهم: (السلام عليكم أهل الديار من المؤمنين والمسلمين، وإنا إن شاء الله بكم لاحقون، أسأل الله لنا ولكم العافية). رواه مسلم.

Передают со слов Бурайды, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, учил их, что когда они будут приходить на могилы, им следует говорить: Мир вам, о лежащие здесь

³¹² Цель этого запрета состояла в том, чтобы люди, только недавно принявшие Ислам, не говорили у могил то, что было принято говорить во времена джахилийи.

³¹³ Аль-Баки', или же Баки' аль-Гаркад — название кладбища в Медине.

верующие и мусульмане! Поистине, если будет угодно Аллаху, мы присоединимся к вам, молю Аллаха об избавлении³¹⁴ для нас и для вас! (Муслим)

٢٥٣ - عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: مر رسول الله صلى الله عليه وسلم بقبور بالمدينة، فأقبل عليهم بوجهه فقال: (السلام عليكم يا أهل القبور، يغفر الله لنا ولكم، أنتم سلفنا ونحن بالأثر). رواه الترمذي.

Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, который проходил мимо могил в Медине, повернулся к ним лицом и сказал: Мир вам, о лежащие в могилах! Да простит Аллах нас и вас! Вы (ушли) раньше нас, а мы (скоро) последуем (за вами). (ат-Тирмизи)

³¹⁴ Имеется в виду избавление от всего нежелательного в обоих мирах.

ГЛАВА 42

НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ЖЕЛАТЬ СМЕРТИ ПО ПРИЧИНЕ ПОНЕСЕННОГО УЩЕРБА, НО В ЭТОМ НЕТ НИЧЕГО ДУРНОГО, (ЕСЛИ СМЕРТИ ЖЕЛАЮТ) ОПАСАЯСЬ ВПАСТЬ В ИСКУШЕНИЕ В РЕЛИГИИ

كراهية تمني الموت بسبب ضرر نزل به ولا بأس به لخوف الفتنة في الدين

۲۵۴ - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (لا يتمنين أحدكم الموت، إما محسنا فلعله يزداد، وإما مسيئا فلعله يستعتب). متفق عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Пусть никто из «вас не желает смерти(, ибо если) он совершает благое, то, может быть, (сделает ещё больше, если же) он совершает дурное, то, может быть, он покается. (Аль-Бухари; Муслим)

۲۵۵ - عن أبي هريرة رضي الله عنه عن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (لا يتمنين أحدكم الموت، ولا يدع به من قبل أن يأتيه؛ إنه إذا مات انقطع عمله، وإنه لا يزيد المؤمن عمره إلا خيرا). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Пусть никто из вас не желает смерти и не призывает её, (а дожидается), пока она сама не придёт к нему, ведь, поистине, если он умрёт, дела его прекратятся, тогда как жизнь верующего не прибавляет ему ничего, кроме блага. (Муслим)

۲۵۶ - عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (لا يتمنين أحدكم الموت لضر أصابه، فإن كان لا بد فاعلا فليقل: اللهم أحيني ما كانت الحياة خيرا لي، وتوفني إذا كانت الوفاة خيرا لي). متفق عليه.

Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Пусть никто из вас ни в коем случае не желает себе смерти из-за постигшего его несчастья, а если уж это станет для (человека) неизбежным, пусть скажет: «О Аллах, сохраняй мне жизнь до тех пор, пока жизнь будет для меня

лучше, и дай мне умереть, если смерть будет для меня лучше!»
(Аль-Бухари; Муслим)

٢٥٧- عن قيس بن أبي حازم قال: دخلنا على خباب بن الأرت رضي الله عنه نعوذه, وقد اکتوى سبع كيات, فقال: إن أصحابنا الذين سلفوا مضوا ولم تنقصهم الدنيا, وإنما أصبنا ما لا نجد له موضعا إلا التراب. ولولا أن النبي صلى الله عليه وسلم نهانا أن ندعو بالموت لدعوت به. ثم أتينا مرة أخرى وهو بيني حائطا له. فقال: (إن المسلم ليؤجر في كل شيء ينفقه إلا في شيء يجعله في هذا التراب). متفق عليه.

Сообщается, что Кайс бин Абу Хазим сказал: (Однажды) мы зашли навесить (заболевшего) Хаббаба бин аль-Аратта, да будет доволен им Аллах. Ему сделали прижигания тела в семи местах, и он сказал: «У тех наших товарищей, которые ушли раньше нас³¹⁵, мир этот (не смог отнять ничего³¹⁶, что же касается нас), то, поистине, досталось нам (такое) богатство, что мы не можем найти для него никакого (иного) места, кроме земли³¹⁷! Если бы Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, не запретил нам желать смерти, то, поистине, я пожелал бы её!»³¹⁸. А потом мы пришли к нему ещё раз, застав его за строительством стены, и он сказал: «Поистине, мусульманин обязательно получит награду за всё израсходованное им³¹⁹, кроме того, что он (зароет) в землю!» (Аль-Бухари; Муслим)

³¹⁵ Имеются в виду те сподвижники Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, которые ушли из жизни, не успев насладиться никакими мирскими благами.

³¹⁶ Иначе говоря, обещанная им награда в мире ином не стала меньше ни на йоту, так как ничего из мирских благ им не досталось.

³¹⁷ Хаббаб, да будет доволен им Аллах, имеет в виду, что богатства их были столь значительны, что уберечь их от хищения можно будет, только спрятав их где-нибудь в земле.

³¹⁸ Возможно, что Хаббаб, да будет доволен им Аллах, сказал это, страдая от боли. Возможно также, что его слова объяснялись опасениями перед тем, что богатство может ввести его в искушение и повредить его религии.

³¹⁹ Иначе говоря, за всё то, что он потратит в стремлении снискать благоволение Аллаха.

ГЛАВА 43

МОЛИТВА ПО ПОКОЙНОМУ, ЕГО ПРОВОДЫ, ПРИСУТСТВИЕ ПРИ ЕГО ПОГРЕБЕНИИ И НЕЖЕЛАТЕЛЬНОСТЬ ТОГО, ЧТОБЫ ЖЕНЩИНЫ ПРИСОЕДИНЯЛИСЬ К ПОХОРОННОЙ ПРОЦЕССИИ

الصلاة على الميت وتشيعه وحضور دفنه وكراهة اتباع النساء الجنائز

۲۵۸ - عن أبي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (من شهد الجنائز حتى يصلى عليها فله قيراط, ومن شهدها حتى تدفن فله قيراطان).
قيل: (وما القيراطان؟) قال: (مثل الجبلين العظيمين). متفق عليه.

Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Тому, кто будет присутствовать на похоронах до завершения заупокойной молитвы, полагается награда в один карат, а оставшемуся до завершения погребения — в два карата». (Люди) спросили: «А что это за два карата?» (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: «(Они) подобны двум огромным горам». (Аль-Бухари; Муслим)

۲۵۹ - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (من اتبع جنازة مسلم إيمانا واحتسابا, وكان معه حتى يصلى عليها ويفرغ من دفنها, فإنه يرجع من الأجر بقيراطين كل قيراط مثل أحد, ومن صلى عليها ثم رجع قبل أن تدفن فإنه يرجع بقيراط). رواه البخاري.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Поистине, тот, кто примет участие в похоронах мусульманина(, храня) веру и надеясь на награду Аллаха, и останется с ним до совершения заупокойной молитвы и завершения погребения, вернётся назад с наградой в два карата, каждый из которых будет подобен (горе) Ухуд, а тот, кто совершит по нему молитву и вернётся до погребения, вернётся с наградой в один карат. (Аль-Бухари)

۲۶۰ - عن أم عطية رضي الله عنها قالت: (نهينا عن اتباع الجنائز, ولم يعزم علينا). متفق عليه.

Сообщается, что Умм 'Атыййа, да будет доволен ею Аллах, сказала: Нам запрещалось провожать погребальные носилки, но не строго-настрога³²⁰. (Аль-Бухари; Муслим)

³²⁰ Это значит, что данный запрет /нахи/ не заставляли соблюдать так же строго, как и в тех случаях, когда дело касалось абсолютных запретов (мухаррамат).

ГЛАВА 44 УВЕЩАНИЕ У МОГИЛЫ

الموعظة عند القبر

۲۶۱- عن علي رضي الله عنه قال: كنا في جنازة في بقيع الغرقد، فأتانا رسول الله صلى الله عليه وسلم، فقعده وقعدنا حوله، ومعه مخرصة، فنكس، وجعل ينكت بمخرصته. ثم قال: (ما منكم من أحد إلا وقد كتب مقعده من النار ومقعده من الجنة فقالوا: يا رسول الله، أفلا نتكل على كتابنا؟ فقال: (اعملوا؛ فكل ميسر لما خلق له). متفق عليه.

Сообщается, что Али, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды,) когда мы присутствовали на похоронах в Баки' аль-Гаркад³²¹, к нам подошёл Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует. Он сел, мы же уселись вокруг него, а (в руке у него была) небольшая палка. Он опустил голову и стал разгребать этой палкой землю, а (через некоторое время) сказал: «Нет среди вас (человека), место которого в Раю или в Аду уже не было бы определено». (Люди) спросили: «О посланник Аллаха, так не положиться ли нам на то, что уже предопределено нам?»³²² (В ответ на это Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: «Делайте (то, что вам велено),³²³ а каждому (из вас) будет облегчено (совершение) того, для чего он создан». (Аль-Бухари; Муслим)

³²¹ Название кладбища Медины.

³²² То есть: если всё уже предопределено, то какой смысл в совершении благих дел и не следует ли нам вообще отказаться от них?

³²³ Это значит: делайте то, что вам предписывается Шариатом, и отстраняйтесь от всего запрещаемого им.

ГЛАВА 45
ПОСЛЕ ПОГРЕБЕНИЯ (ЖЕЛАТЕЛЬНО) ОБРАТИТЬСЯ К
АЛЛАХУ С МОЛЬБАМИ ЗА ПОКОЙНОГО И ПОСИДЕТЬ
НЕКОТОРОЕ ВРЕМЯ У ЕГО МОГИЛЫ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЙ С
ТАКИМИ МОЛЬБАМИ, ПРОСЬБАМИ О ПРОЩЕНИИ И ЧТЕНИЕ
КОРАНА

الدعاء للميت بعد دفنه والعود عند قبره ساعة للدعاء له والاستغفار والقراءة

=====

٢٦٢- عن أبي عمرو وقيل أبو عبد الله وقيل أبو ليلى عثمان بن عفان رضي الله عنه قال: كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا فرغ من دفن الميت وقف عليه، وقال: (استغفروا لأخيكم، وسلوا له التثبيت، فإنه الآن يسأل). رواه أبو داود.

Сообщается, что Абу Амр (говорят также, что его кунья — Абу Абдуллах, и говорят также, что его кунья — Абу Ляйля) Усман бин Аффан, да будет доволен им Аллах, сказал: После завершения погребения покойного Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, обычно (некоторое время) стоял у его (могилы,) и он говорил: «Молите (Аллаха) о прощении для вашего брата и просите, чтобы (Он его) укрепил, ибо, поистине, сейчас ему задают вопросы». (Абу Дауд)

٢٦٣- عن عمرو بن العاص رضي الله عنه قال: إذا دفنتموني فأقيموا حول قبوري قدر ما تنحر جزور، ويقسم لحمها حتى أستأنس بكم، وأعلم ماذا أراجع به رسل ربي. رواه مسلم.

Сообщается, что Амр бин аль-Ас, да будет доволен им Аллах, сказал: «...когда же вы положите меня в могилу.., то постойте вокруг неё столько времени, сколько потребуется для того, чтобы заколоть верблюда и разделить его мясо, чтобы я мог порадоваться вам и посмотреть, что мне отвечать посланцам моего Господа». Ранее этот хадис уже приводился полностью³²⁴. (Муслим)

قال الشافعي رحمه الله: ويستحب أن يقرأ عنده شيء من القرآن وإن ختموا القرآن عنده كان حسنا.

Аш-Шафи'и, да помилует его Аллах, сказал: Желательно также почитать у (могилы покойного) что-нибудь из Корана, а если Коран прочтут полностью, будет прекрасно.

³²⁴ Другими словами, ангелам, которые будут задавать покойному в могиле вопросы о его религии. Таким образом, в этом хадисе содержится одно из многочисленных указаний на то, что покойный будет слышать слова людей, провожающих его в последний путь.

ГЛАВА 46
МИЛОСТЫНЯ ЗА ПОКОЙНОГО И ОБРАЩЕНИЕ К АЛЛАХУ С
МОЛЬБАМИ ЗА НЕГО

الصدقة عن الميت والدعاء له

قال الله تعالى: «والذين جاؤوا من بعدهم يقولون: ربنا اغفر لنا ولإخواننا الذين سبقونا بالإيمان». الحشر ١٠

Аллах Всевышний сказал: «А те, которые придут после них, будут говорить: "Господь наш! Прости нас и наших братьев, опередивших нас в вере..."»³²⁵ («Собрание», 10)

٢٦٤ - عن عائشة رضي الله عنها: أن رجلا قال للنبي صلى الله عليه وسلم: إن أُمِّي افتلت نفسها, وأراها لو تكلمت تصدقت, فهل لها من أجر إن تصدقت عنها؟ قال: (نعم). متفق عليه.

Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: Один человек сказал Пророку, да благословит его Аллах и да приветствует: «Моя мать внезапно умерла, но я думаю, что если бы она могла говорить³²⁶, то раздавала бы милостыню. Получит ли она награду, если я сделаю это за неё?», — (и в ответ ему) он сказал: «Да». (Аль-Бухари; Муслим)

٢٦٥ - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (إذا مات الإنسان انقطع عمله إلا من ثلاث: صدقة جارية, أو علم ينتفع به, أو ولد صالح يدعو له). رواه مسلم.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Когда человек умирает, (все) его дела прекращаются³²⁷ за исключением трёх: непрерывной милостыни³²⁸, знания, которым могут пользоваться (другие люди)³²⁹, или праведных детей, которые станут обращаться к Аллаху с мольбами за него. (Муслим)

³²⁵ То есть: уверовавших раньше нас.

³²⁶ Иначе говоря, если бы она была жива.

³²⁷ Имеется в виду, что человек прекращает получать награду за свои дела.

³²⁸ Здесь имеется в виду то, что покойный завещал раздавать бедным после своей смерти, или же имущество, завещанное им в качестве вакфа на благотворительные цели.

³²⁹ Имеются в виду книги, которые написал или завещал покойный, знание, которое он передал другим в качестве наставника и т.д.

ГЛАВА 47
ВОСХВАЛЕНИЕ ЛЮДЬМИ ПОКОЙНОГО

ثناء الناس على الميت

٢٦٦ - عن أنس رضي الله عنه قال: مروا بجنائز فأتوا عليها خيرا فقال النبي صلى الله عليه وسلم: (وجبت), ثم مروا بأخرى فأتوا عليها شرا فقال النبي صلى الله عليه وسلم: (وجبت). فقال عمر ابن الخطاب رضي الله عنه: ما وجبت؟ فقال: (هذا أثنتم عليه خيرا فوجبت له الجنة وهذا أثنتم عليه شرا فوجبت له النار أنتم شهداء الله في الأرض). متفق عليه

Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды, когда мимо нас) прошла похоронная процессия и люди стали восхвалять покойного, Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Это обязательно». Затем прошла ещё одна (похоронная процессия, и на этот раз) люди стали отзываться о покойном плохо, однако (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, снова) сказал: «Это обязательно». Тогда Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, спросил: «Что обязательно?» (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) ответил: «Вы воздали хвалу этому, и теперь он обязательно окажется в Раю, а о другом вы отзывались плохо, и теперь он обязательно окажется в Огне, ведь вы — свидетели Аллаха на земле!»³³⁰ (Аль-Бухари; Муслим)

٢٦٧ - عن أبي الأسود قال: قدمت المدينة, فجلست إلى عمر بن الخطاب رضي الله عنه, فمرت بهم جنازة فأثنى على صاحبها خيرا، فقال عمر: وجبت، ثم مر بأخرى فأثنى على صاحبها خيرا، فقال عمر: وجبت، ثم مر بالثالثة، فأثنى على صاحبها شرا، فقال عمر: وجبت، قال أبو الأسود: فقلت: وما وجبت يا أمير المؤمنين؟ قال: قلت كما قال النبي صلى الله عليه وسلم: (أبما مسلم شهد له أربعة

³³⁰ Это не значит, что если люди произнесут такие слова, то Аллах будет обязан ввести покойного в Рай или ввергнуть его в Ад, так как никто не может ни к чему принудить Его. Иначе говоря, всё и всегда зависит только от воли Всевышнего, а Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, имел в виду лишь то, что Аллах выполнит Свои обещания, наградив благочестивых и покарвав нечестивых.

ببخير أدخله الله الجنة). فقلنا: وثلاثة؟ قال: (وثلاثة). فقلنا واثنان؟ قال: (واثنان)؛
ثم لم نسأله عن الواحد. رواه البخاري.

Сообщается, что Абу-ль-Асвад сказал: Когда я приехал в Медину и сидел рядом с Умаром бин аль-Хаттабом, да будет доволен им Аллах, мимо (собравшихся) пронесли погребальные носилки. (Люди) отозвались о покойном с похвалой, а Умар сказал: «Это обязательно». Потом пронесли другие (носилки, люди опять) отозвались о покойном с похвалой, а Умар (опять) сказал: «Это обязательно». Потом пронесли третьи (носилки), и (на этот раз люди) отозвались (о покойном) плохо, что же касается Умара, то он (опять) сказал: «Это обязательно». Я спросил: «Что обязательно, о повелитель правоверных?» Он сказал: «Я только (повторяю слова) Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, который сказал: «Аллах введёт в Рай любого мусульманина, о котором с похвалой отзовутся четверо (других мусульман)». Мы спросили: «А (если их будет) трое?» Он ответил: «И трое». Мы (снова) спросили: «А двое?» Он ответил: «И двое», — и мы не стали спрашивать его о том, что будет, если найдётся только один (такой человек). (Аль-Бухари)

ГЛАВА 48
ДОСТОИНСТВО ОБРАЩЕНИЯ К АЛЛАХУ С МОЛЬБОЙ
فضل الدعاء

قال الله تعالى: «وإذا سألك عبادي عني فإني قريب؛ أجيب دعوة الداع إذا

دعان» البقرة ١٨٦.

Аллах Всевышний сказал: «А если Мои рабы спросят тебя обо Мне, то, поистине, Я близок и отвечаю на мольбы взывающего, когда он взывает ко Мне». («Корова», 186)

٢٦٨ - عن النُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: (الدُّعَاءُ هُوَ الْعِبَادَةُ). رواه أبو داود والترمذي.

Передают со слов ан-Ну'мана бин Башира, да будет доволен Аллах ими обоими, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Обращение к Аллаху с мольбой есть поклонение. (Абу Дауд и ат-Тирмизи)

٢٦٩ - عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، قَالَ : كَانَ أَكْثَرَ دُعَاءِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (اللَّهُمَّ آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ، وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً ، وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ) مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: Чаще всего Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, обращался к Аллаху с такой мольбой: «О Аллах, даруй нам в этом мире добро, и в мире вечном добро и упаси нас от мук Огня!» (Аль-Бухари; Муслим)

٢٧٠ - عَنْ طَارِقِ بْنِ أَشْيَمٍ ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، قَالَ : كَانَ الرَّجُلُ إِذَا أَسْلَمَ عَلَّمَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الصَّلَاةَ ، ثُمَّ أَمَرَهُ أَنْ يَدْعُوَ بِهَؤُلَاءِ الْكَلِمَاتِ : (اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ، وَارْحَمْنِي ، وَاهْدِنِي ، وَعَافِنِي ، وَارْزُقْنِي) رواه مسلم.

Сообщается, что Тарик бин Ашйам, да будет доволен им Аллах, сказал: Когда (какой-нибудь) человек принимал Ислам, Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, всегда учил его(, как следует совершать) молитву, а потом повелевал ему обращаться к Аллаху с такими словами: «О Аллах, прости меня, и помилуй меня, и выведи меня на

правильный путь, и избавь меня³³¹, и даруй мне средства к существованию!» (Муслим)

٢٧١ - عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (اللَّهُمَّ مُصَرِّفَ الْقُلُوبِ صَرِّفْ قُلُوبَنَا عَلَى طَاعَتِكَ) رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

Передают со слов Абдуллаха бин Амра бин аль-Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: О Аллах, направляющий³³² сердца, направь сердца наши к покорности Тебе! (Муслим)

٢٧٢ - عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (تَعَوَّذُوا بِاللَّهِ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ ، وَدَرَكِ الشَّقَاءِ ، وَسُوءِ الْقَضَاءِ ، وَشَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ) متفقٌ عليه.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Обращайтесь к Аллаху за защитой от трудностей испытания, от того, чтобы не постигло (вас) бедствие, дурного предустановления и злорадства врагов.

(Аль-Бухари; Муслим)

٢٧٣ - عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ : (اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عِصْمَةُ أَمْرِي ، وَأَصْلِحْ لِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي ، وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي فِيهَا مَعَادِي ، وَاجْعَلْ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ ، وَاجْعَلْ الْمَوْتَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ) رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, часто говорил: О Аллах, приведи для меня в порядок мою религию³³³, которая служит мне защитой (во всех) моих делах, и приведи для меня в порядок мир этот³³⁴, в котором я живу, и приведи для меня в порядок мир вечный³³⁵, куда я

³³¹ Речь идёт об избавлении от всего того, что может повредить религиозным и мирским делам человека.

³³² В данном случае «направляющий» следует понимать как «изменяющий состояние сердец».

³³³ То есть: помоги мне исповедовать её должным образом во всех отношениях.

³³⁴ Это значит: даруй мне всё необходимое для жизни в этом мире и сделай так, чтобы это было дозволенным (халяль) и помогало мне оставаться покорным Тебе.

³³⁵ Здесь выражается просьба о содействии в искреннем поклонении и хорошем завершении всех земных дел.

вернусь, и сделай так, чтобы жизнь (только) добавляла мне всякого блага, и сделай для меня смерть отдохновением от всякого зла! (Муслим)

٢٧٤ - عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، قَالَ : قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :
(قُلْ : اللَّهُمَّ اهْدِنِي ، وَسِدِّدْنِي). رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

Передают со слов Али, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал (ему): Говори: «О Аллах, направляй меня на путь истинный и приводи меня к правильному (во всём)!» (Муслим)

٢٧٥ - عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : كَانَ مِنْ دُعَاءِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ ، وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ وَفُجَاءَةِ نِقْمَتِكَ ، وَجَمِيعِ سَخَطِكَ) رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, обращался к Аллаху с (такой) мольбой: О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от прекращения Твоих благодеяний, и перемены (в том, что касается дарованного) Тобой благополучия³³⁶, и внезапности Твоей кары и всего (того, что может вызвать) Твой гнев! (Муслим)

٢٧٦ - عَنْ زَيْدِ بْنِ أَرْقَمٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ : (اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ ، وَالْبُخْلِ وَالْهَرَمِ ، وَعَذَابِ الْقَبْرِ ، اللَّهُمَّ آتِ نَفْسِي تَقْوَاهَا ، وَرِزْقَهَا أَنْتَ خَيْرُ مَنْ زَكَّاهَا ، أَنْتَ وَلِيُّهَا وَمَوْلَاهَا ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ ، وَمِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ ، وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ ، وَمِنْ دَعْوَةٍ لَا يُسْتَجَابُ لَهَا) رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

Сообщается, что Зайд бин Аркам, да будет доволен им Аллах, сказал: Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, часто говорил: «О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от слабости, и нерадения, и скупости, и старческой дряхлости, и мучений могилы! О Аллах, даруй душе моей благочестие и очисти её, (ведь) Ты – Лучший из

³³⁶ Иначе говоря, превращения благополучия в бедствие.

очищающих её³³⁷, Ты - её Покровитель и Владыка! О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от бесполезного знания, и от сердца, не проявляющего смирения, и от души, которая не может насытиться, и от мольбы, которой не внемлют!» (Муслим)

۲۷۷- عَنْ شَكْلِ بْنِ حُمَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ : عَلَّمَنِي دُعَاءً . قَالَ : (قُلْ : اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ سَمْعِي ، وَمِنْ شَرِّ بَصَرِي ، وَمِنْ شَرِّ لِسَانِي ، وَمِنْ شَرِّ قَلْبِي ، وَمِنْ شَرِّ مَنِيَّ) رواه أبو داود ، والترمذي .

Сообщается, что Шакаль бин Хумайд, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) я попросил: «О посланник Аллаха, научи меня (какой-нибудь) мольбе», - (и Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: «Говори: «О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от зла моего слуха³³⁸, и от зла моего зрения³³⁹, и от зла моего языка, и от зла моего сердца³⁴⁰ и от зла моих половых органов!»³⁴¹ (Абу Дауд и ат-Тирмизи)

۲۷۸- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ : (اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُوعِ ، فَإِنَّهُ يَنْسُ الضَّجِيعُ ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخِيَانَةِ ، فَإِنَّهَا بَنَسَتِ الْبَطَانَةَ) رواه أبو داود .

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, часто говорил: О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от голода - сколь плохо делить с ним постель! - и я прибегаю к твоей защите от вероломства - сколь плохое это качество!

(Абу Дауд.)

279- عن علي رضي الله عنه ، أَنَّ مُكَاتَبًا جَاءَهُ ، فَقَالَ إِنِّي عَجَزْتُ عَنْ كِتَابَتِي فَأَعَيْتِي . قَالَ : أَلَا أُعَلِّمُكَ كَلِمَاتٍ عَلَّمْنِهِنَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَوْ كَانَ عَلَيْكَ مِثْلُ جَبَلٍ دَيْنًا أَدَّاهُ اللَّهُ عَنْكَ ؟ قُلْ : (اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ ، وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ) . رواه الترمذي .

³³⁷ Имеется в виду, что в полном смысле слова никто, кроме Аллаха, душу очистить не может.

³³⁸ То есть: от того, чтобы выслушивать слова лжи или не слышать слова истины.

³³⁹ Иначе говоря, от взглядов на запретное или от презрительных взглядов на других людей.

³⁴⁰ Здесь имеется в виду занятость сердца кем бы то ни было помимо Аллаха.

³⁴¹ То есть: от совершения прелюбодеяния.

Передают со слов Али, да будет доволен им Аллах, что (как-то раз) к нему пришёл раб, заключивший со своим хозяином договор о самовыкупе, и сказал: «Я не могу (выполнить условия) моего договора, помоги же мне!» (Али, да будет доволен им Аллах,) сказал: «Не научить ли тебя словам, которым научил меня посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует? (Они таковы, что) будь на тебе долг, подобный горе, Аллах (и тогда) отдаст его за тебя³⁴²! Говори: О Аллах, избавь меня от запрещённого Тобой посредством дозволенного Тобой и по милости Твоей избавь меня от необходимости в ком бы то ни было, кроме Тебя! (ат-Тирмизи)

٢٨٠ - عَنْ أَبِي الْفَضْلِ الْعَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، قَالَ : قُلْتُ يَارَسُولَ اللَّهِ : عَلِّمْنِي شَيْئاً أَسْأَلُهُ اللَّهُ تَعَالَى ، قَالَ : (سَلُوا اللَّهَ الْعَافِيَةَ) . فَمَكَثْتُ أَيَّاماً ، ثُمَّ جِئْتُ فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ : عَلِّمْنِي شَيْئاً أَسْأَلُهُ اللَّهُ تَعَالَى ، قَالَ لِي : (يَا عَبَّاسُ يَا عَمَّ رَسُولِ اللَّهِ ، سَلُوا اللَّهَ الْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ) . رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ .

Сообщается, что Абу-ль-Фадль аль-Аббас бин Абд аль-Муталиб, да будет доволен им Аллах, сказал: (Однажды) я попросил: «О посланник Аллаха, научи меня тому, о чем я стал бы просить Аллаха Всевышнего», - (на что Пророк, да гословит его Аллах и да приветствует,) сказал: «Просите³⁴³ Аллаха об избавлении ('афийа)». А через несколько дней я пришёл (к нему) и сказал: «О посланник Аллаха, научи меня тому, о чём я стал бы просить Аллаха Всевышнего», - и тогда (Пророк, да благословит его и да приветствует,) сказал мне: «О Аббас, о дядя посланника Аллаха, просите Аллаха об избавлении в мире этом и в мире ином!»³⁴⁴ (ат-Тирмизи)

٢٨١ - عَنْ أَبِي الدَّرْدَاءِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : كَانَ مِنْ دُعَاءِ دَاوُدَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ حُبَّكَ ، وَحُبَّ مَنْ يُحِبُّكَ ، وَالْعَمَلَ الَّذِي يُبَلِّغُنِي حُبَّكَ اللَّهُمَّ اجْعَلْ حُبَّكَ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ نَفْسِي ، وَأَهْلِي ، وَمِنَ الْمَاءِ الْبَارِدِ) . رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ .

³⁴² Иначе говоря, благо этих слов столь велико, что Аллах непременно поможет произносящему их должнику выплатить долг.

³⁴³ Поскольку здесь глагол стоит во множественном числе, это значит, что слова Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, были адресованы не только Аббасу, да будет доволен им Аллах, но и всем людям вообще.

³⁴⁴ То есть: об избавлении от всевозможных бедствий и болезней в мире этом и о прощении грехов и избавлении от наказания в мире ином.

Передают со слов Абу-д-Дарды, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Дауд, да благословит его Аллах и да приветствует, обращался к Аллаху и с (такой) мольбой: «О Аллах, поистине, я прошу Тебя о Твоей любви, и любви тех, кто любит Тебя, и (любви к таким) делам, которые приведут меня к Твоей любви! О Аллах, сделай любовь Твою для меня тем, что я любил бы больше самого себя, и своей семьи и холодной воды!» (ат-Тирмизи)

282- عن أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :
(أَلْظُوا بِبِأَذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ). رواه الترمذي.

Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Неуклонно и часто обращайтесь к Аллаху (со словами): «О Обладающий величием и щедростью...»³⁴⁵ (ат-Тирмизи)

٢٨٣- وعن أَبِي أُمَامَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : دَعَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِدُعَاءٍ كَثِيرٍ ، لَمْ نَحْفَظْ مِنْهُ شَيْئًا ، قُلْنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ دَعَوْتَ بِدُعَاءٍ كَثِيرٍ لَمْ نَحْفَظْ مِنْهُ شَيْئًا ، فَقَالَ : (أَلَا أَدُلُّكُمْ عَلَى مَا يَجْمَعُ ذَلِكَ كُلَّهُ ؟ تَقُولُ : «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلَكَ مِنْهُ نَبِيُّكَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا اسْتَعَاذَ مِنْهُ نَبِيُّكَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَأَنْتَ الْمُسْتَعَانُ ، وَعَلَيْكَ الْبَلَاغُ ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ). رواه الترمذي.

Сообщается, что Абу Умама, да будет доволен им Аллах, сказал: Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, обращался к Аллаху со многими (разными) мольбами, из которых мы ничего не (могли) запомнить, и (однажды) мы сказали (ему): «О посланник Аллаха, ты обращался к Аллаху со многими мольбами, из которых мы ничего не запомнили!» (На это Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: «Так не указать ли вам на то, что объединяет в себе всё это? Говорите: «О Аллах, поистине, я прошу Тебя о том благе, о котором просил Тебя Твой пророк Мухаммад, да благословит его Аллах и да приветствует, и прибегаю к Твоей защите от зла того, от чего просил у Тебя защиты Твой пророк Мухаммад, да благословит его Аллах и да

³⁴⁵ Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, имел в виду, что людям следует почаще обращаться к Аллаху по этому Его имени во время обращений к Нему со своими мольбами, так как это имя относится к числу величайших имён Аллаха.

приветствует! (Только) к Тебе (следует) обращаться за помощью, и Тебе (решать), удовлетворять (ли просьбы о помощи), и нет мощи и силы ни у кого, кроме Аллаха!» (ат-Тирмизи)

٢٨٤ - وَعَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، قَالَ : كَانَ مِنْ دُعَاءِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ ، وَعَزَائِمَ مَغْفِرَتِكَ ، وَالسَّلَامَةَ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ ، وَالْغَنِيمَةَ مِنْ كُلِّ بَرٍّ ، وَالْفَوْزَ بِالْجَنَّةِ ، وَالنَّجَاةَ مِنَ النَّارِ). رواه الحاكم أبو عبد الله.

Сообщается, что Ибн Мас'уд, да будет доволен им Аллах, сказал: Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, обращался к Аллаху и с такой мольбой: «О Аллах, поистине, я прошу Тебя о том, что обязательно (приведёт к проявлению) Твоей милости и непременно (позволит заслужить) Твоё прощение, и об избавлении от всякого, и об умножении всего благого, и об обретении Рая и о спасении от Огня!»

(аль-Хаким Абу Абдуллах)

قال الله تعالى: «ألا إن أولياء الله لا خوف عليهم ولا هم يحزنون، الذين آمنوا وكانوا يتقون، لهم البشرى في الحياة الدنيا وفي الآخرة، لا تبديل لكلمات الله؛ ذلك هو الفوز العظيم». يونس ٦٢-٦٤

Аллах Всевышний сказал: «Поистине, близким к Аллаху нечего бояться, и не станут они печалиться. Тем, которые уверовали и были богобоязненны, - им (предназначена) благая весть в этой жизни и в жизни вечной. Неизменны слова Аллаха - это и есть великий успех». («Йунус», 62-64)

٢٨٥ - عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: (لَقَدْ كَانَ فِيمَا قَبْلَكُمْ مِنْ الْأُمَمِ نَاسٌ مُحَدِّثُونَ ، فَإِنْ يَكُ فِي أُمَّتِي أَحَدٌ ، فَإِنَّهُ عُمَرُ). رواه البخاري.

Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: Были среди народов(, живших) до вас, люди, которые получали внушения (свыше)³⁴⁷, и если есть в моей общине один (такой), то, поистине, им является Умар. (аль-Бухари, Муслим).

٢٨٦ - عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا . قَالَ: شَكَأ أَهْلُ الْكُوفَةِ سَعْدًا، يَعْنِي: ابْنَ أَبِي وَقَّاصٍ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، فَعَزَلَهُ وَاسْتَعْمَلَ عَلَيْهِمْ عَمَّارًا، فَشَكَّوْا حَتَّى ذَكَرُوا أَنَّهُ لَا يُحْسِنُ يُصَلِّي، فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ، فَقَالَ: يَا أَبَا إِسْحَاقَ ، إِنَّ هَؤُلَاءِ يَزْعُمُونَ أَنَّكَ لَا تُحْسِنُ تُصَلِّي. فَقَالَ : أَمَا أَنَا وَاللَّهِ فَإِنِّي

³⁴⁶ Речь идёт о сверхъестественных вещах (хаварику-ль- 'адат), способностью совершения которых Аллах Всевышний наделяет некоторых людей или же которые происходили с такими людьми. Если речь идёт о пророках, мир им, эти сверхъестественные вещи называются му'джизат, а если дело касается праведных людей - кярамат.

³⁴⁷ По-арабски «мухаддасуна», буквально - «те, к которым обращаются с речами». Имеются в виду такие люди, которые независимо от своей воли и желания говорили слова истины.

كُنْتُ أُصَلِّي بِهَمْ صَلَاةَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا أَخْرِمُ عَنْهَا أُصَلِّي صَلَاةَ الْعِشَاءِ فَأَزْكُدُ فِي الْأَوْلِيَيْنِ ، وَأُخِفُّ فِي الْأُخْرَيْنِ ، قَالَ: ذَلِكَ الظَّنُّ بِكَ يَا أَبَا إِسْحَاقَ ، وَأَرْسَلَ مَعَهُ رَجُلًا (أَوْ رَجُلًا) إِلَى الْكُوفَةِ يَسْأَلُ عَنْهُ أَهْلَ الْكُوفَةِ ، فَلَمْ يَدْعُ مَسْجِدًا إِلَّا سَأَلَ عَنْهُ ، وَيُثْنُونَ مَعْرُوفًا ، حَتَّى دَخَلَ مَسْجِدًا لِبَنِي عَبْسٍ ، فَقَامَ رَجُلٌ مِنْهُمْ ، يُقَالُ لَهُ أُسَامَةُ بْنُ قَتَادَةَ ، يُكْتَبُ أَبُو سَعْدَةَ ، فَقَالَ: أَمَا إِذَا نَشَدْتَنَا فَإِنَّ سَعْدًا كَانَ لَا يَسِيرُ بِالسَّرِيَّةِ وَلَا يَقْسِمُ بِالسُّوِيَّةِ ، وَلَا يَعْدِلُ فِي الْقَضِيَّةِ ، قَالَ سَعْدٌ: أَمَا وَاللَّهِ لَأَدْعُونَ بِثَلَاثٍ : اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ عَبْدُكَ هَذَا كَاذِبًا ، قَامَ رِيَاءً ، وَسُمْعَةً ، فَأَطْلِنِ عُمُرَهُ ، وَأَطْلِنِ فَقْرَهُ ، وَعَرِّضْهُ لِلْفِتَنِ ، وَكَانَ بَعْدَ ذَلِكَ إِذَا سُئِلَ يَقُولُ: شَيْخٌ كَبِيرٌ مَفْتُونٌ ، أَصَابَتْنِي دَعْوَةُ سَعْدٍ قَالَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ عُمَيْرٍ الرَّاوي عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ فَأَنَا رَأَيْتُهُ بَعْدَ قَدْ سَقَطَ حَاجِبَاهُ عَلَى عَيْنَيْهِ مِنَ الْكِبَرِ ، وَإِنَّهُ لَيَتَعَرَّضُ لِلْجَوَارِي فِي الطَّرْقِ فَيُعْمِرُهُنَّ . متفقٌ عليه .

Сообщается, что Джабир бин Самура, да будет доволен им Аллах, сказал: (Когда) жители Куфы³⁴⁸ пожаловались Умару бин аль-Хаттабу, да будет доволен им Аллах, на Са'да³⁴⁹, да будет доволен им Аллах, он сместил его и назначил правителем над ними Аммара³⁵⁰. Принося свои жалобы, они (среди прочего) упомянули и о том, что он не совершал молитв должным образом, и тогда (Умар, да будет доволен им Аллах,) послал за ним(, а когда Са'д, да будет доволен им Аллах, явился к нему,) он сказал: «О Абу Исхак, эти (люди) утверждают, что ты (проводишь) молитвы не так, как надо!» (В ответ на это) он сказал: «Что касается меня, то, клянусь Аллахом, поистине, я молился с ними именно так, как делал это посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и не сокращал молитву! (Так,) во время вечерней молитвы я удлинял два первых раката и облегчал два последних»³⁵¹. (Умар, да будет доволен им Аллах,) сказал: «Я так и думал о тебе, о Абу Исхак!» А потом он послал вместе с ним в Куфу одного человека (или: ...нескольких людей...), чтобы тот расспросил о нём жителей (города, и там) не осталось ни одной мечети, где бы он не расспрашивал (людей о Са'де, да будет доволен им Аллах, и

³⁴⁸ Крупный город, находившийся на территории Ирака.

³⁴⁹ Один из ближайших сподвижников Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, Са'д Ибн Абу Ваккас, да будет доволен им Аллах, был правителем Куфы с 639 по 642 год.

³⁵⁰ Имеется в виду другой видный сподвижник Аммар бин Йасир, да будет доволен им Аллах.

³⁵¹ Иными словами, Са'д, да будет доволен им Аллах, больше читал Коран во время первых двух ракатов вечерней молитвы.

все) они хвалили его. (Так продолжалось до тех пор,) пока он не зашёл в мечеть (племени) бану абс, где один из них по имени Усама бин Катада, которого по его кунье называли также Абу Са'да, встал и сказал: «Поскольку ты спрашиваешь нас, (то я скажу, что) Са'д не принимал участия в походах ни с одним боевым отрядом, не делил (военную добычу) поровну и не придерживался справедливости в решении судебных дел». (Услышав это,) Са'д воскликнул: «Тогда, клянусь Аллахом, я молю Аллаха о трёх вещах: О Аллах, если этот раб Твой является лжецом и если он поднялся (со своего места только) для того, чтобы показать себя и прославиться, то продли жизнь его, и продли бедность его и подвергни его испытаниям!» (И всё это сбылось,) а когда впоследствии этого человека спрашивали (о его положении), он отвечал: «(Я) - испытывающий лишения старец, и меня настигло проклятие Са'да». Абд аль-Малик бин Умайр, передавший (этот хадис) со слов Джабира бин Самуры, сказал: И потом я видел (этого человека), брови которого от старости свисали на глаза и который преграждал дорогу молодым служанкам, пытаюсь) хватать их за руки. (Аль-Бухари; Муслим)

٢٨٧ - عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ أَنَّ سَعِيدَ بْنَ زَيْدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ نُفَيْلٍ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَاصِمَتُهُ أَرْوَى بِنْتُ أَوْسٍ إِلَى مَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ، وَادَّعَتْ أَنَّهُ أَخَذَ شَيْئاً مِنْ أَرْضِهَا، فَقَالَ سَعِيدٌ: أَنَا كُنْتُ أَخْذُ مِنْ أَرْضِهَا شَيْئاً بَعْدَ الَّذِي سَمِعْتُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟ قَالَ: مَاذَا سَمِعْتَ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: «مَنْ أَخَذَ شِبْرًا مِنَ الْأَرْضِ ظُلْمًا، طُوقَهُ إِلَى سَبْعِ أَرْضِينَ» فَقَالَ لَهُ مَرْوَانٌ: لَا أَسْأَلُكَ بَيْنَةَ بَعْدَ هَذَا، فَقَالَ سَعِيدٌ: اللَّهُمَّ إِنْ كَانَتْ كَاذِبَةً، فَأَعْمِ بَصَرَهَا، وَاقْتُلْهَا فِي أَرْضِهَا، قَالَ: فَمَا مَاتَتْ حَتَّى ذَهَبَ بَصَرُهَا، وَبَيْنَمَا تَمْشِي فِي أَرْضِهَا إِذْ وَقَعَتْ فِي حُفْرَةٍ فَمَاتَتْ. متفقٌ عليه.

Передают со слов Урвы бин аз-Зубайра, что (в своё время) Арва бинт Аус начала тяжбу против Са'ида бин Зайда бин Амра бин Нуфайля, да будет доволен им Аллах, (подав на него жалобу) Марвану бин аль-Хакаму и утверждая, что (Са'ид) захватил часть её земли. (В ответ на вопросы Марвана об этом) Са'ид сказал: «Как же мог я захватить часть её земли после того, что я слышал от посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует?!» (Марван) спросил: «А что ты слышал от посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует?», - (и Са'ид) сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: "(В День воскресения) вокруг шеи несправедливо

захватившего пядь (чужой) земли обовьют (собранное) с семи земель"», - и Марван сказал ему: «После этого я уже не потребую от тебя (никаких) доказательств». (Тогда) Са'ид сказал: «О Аллах, если она лгала, лиши её зрения и погуби её на её земле!» (Урва) сказал: И она (действительно) не умерла, пока не ослепла, а однажды, когда (эта женщина) шла по своей земле, она упала в яму и испустила дух. (Аль-Бухари; Муслим)

٢٩٠ - عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: لَمَّا حَضَرْتُ أُحُدَ دَعَانِي أَبِي مِنَ اللَّيْلِ فَقَالَ: مَا أُرَانِي إِلَّا مَقْتُولًا فِي أَوَّلِ مَنْ يُقْتَلُ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَإِنِّي لَا أَتْرُكُ بَعْدِي أَعَزَّ عَلَيَّ مِنْكَ غَيْرِ نَفْسِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَإِنَّ عَلَيَّ دَيْنًا فَاقْضِ، وَاسْتَوْصِ بِأَخَوَاتِكَ خَيْرًا: فَأَصْبَحْنَا، فَكَانَ أَوَّلَ قَتِيلٍ، وَدَفَنْتُ مَعَهُ آخَرَ فِي قَبْرِهِ، ثُمَّ لَمْ تَطِبْ نَفْسِي أَنْ أَتْرُكُهُ مَعَ آخَرَ، فَاسْتَخْرَجْتَهُ بَعْدَ سِتَّةِ أَشْهُرٍ، فَإِذَا هُوَ كَيَوْمِ وَضَعْتُهُ غَيْرَ أُذُنِهِ، فَجَعَلْتُهُ فِي قَبْرِ عَلِيٍّ حِدَةً. رواه البخاري.

Сообщается, что Джабир бин Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: В ночь перед (битвой при) Ухуде мой отец подозвал меня к себе и сказал: «Я думаю, что непременно буду убит в числе первых сподвижников Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, и, поистине, не останется после моей смерти никого, кто был бы для меня дороже, чем ты, если не считать посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует. У меня есть долг, оплати же его, и (ещё) я наказываю тебе хорошо обращаться с твоими сестрами!» А утром его (действительно) убили первым, и сначала я похоронил его вместе с другим человеком³⁵², но (поскольку) мне не нравилось оставять его вместе с другим, через шесть месяцев я выкопал его (тело) и оказалось, что оно находится в таком же состоянии, как и в тот день, когда я похоронил его, если не считать (одного) уха, а потом я перезахоронил его отдельно. (Аль-Бухари)

٢٩١ - عَنْ أَنَسِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ رَجُلَيْنِ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَا مِنْ عِنْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي لَيْلَةٍ مُظْلِمَةٍ وَمَعَهُمَا مِثْلُ الْمِصْبَاحَيْنِ

³⁵² Мусульман, павших на поле боя в этой битве, хоронили по двое и по трое в одной могиле, так как убитых было много, а среди оставшихся в живых было много раненых, и некому было копать для них могилы.

بَيْنَ أَيَدَيْهِمَا ، فَلَمَّا افْتَرَقَا ، صَارَ مَعَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا وَاحِدٌ حَتَّى أَتَى أَهْلَهُ . رواه البخاري .

Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах что (однажды когда) два человека из числа сподвижников Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, вышли от него тёмной ночью, перед ними (зажглось нечто вроде) двух светильников, (освещавших им путь,) а когда они расстались, с каждым из них осталось по одному (такому светильнику, который освещал ему путь), пока он не добрался до своего дома. (Аль-Бухари)

٢٩٢ - عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : مَا سَمِعْتُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ لَشَيْءٍ قَطُّ : إِنِّي لِأُظُنُّهُ كَذَا إِلَّا كَانَ كَمَا يَظُنُّ . رواه البُخَارِي

Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: Когда бы ни слышал я, что Умар, да будет доволен им Аллах, говорит о чём-нибудь: «Поистине, я думаю, что (это будет) так», - (впоследствии) всё случилось именно так, как он (об этом) думал. (Аль-Бухари)

Литература:

1. «Сады праведных». Имам Мухйи-д-дин Абу Закарийа бин Шараф ан-Навави
2. «Сахих» аль-Бухари
3. «Сахих» Муслима
4. «Аль-Муватта» Малика ибн- Анаса
5. «Радость богобоязненных» доктор Мустафа ал-Хин , доктор Мустафа ал-Буга, Мухйиддин Мисту, Али Шарбажи, Магомед Амин Лутфи.
6. «Проводник преуспевающих на пути сады праведных» Мухаммад Али ибн Алан Ал-макки 996-1057 хиджри.